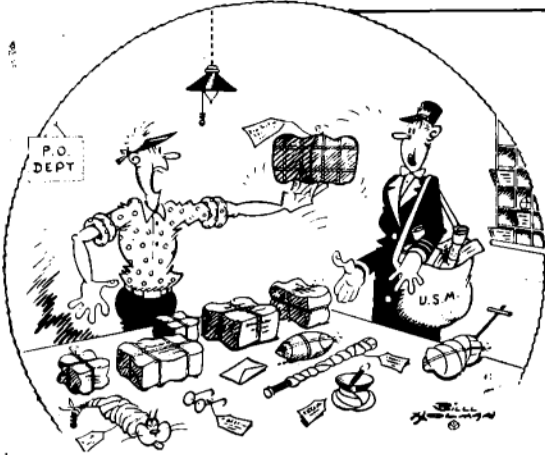
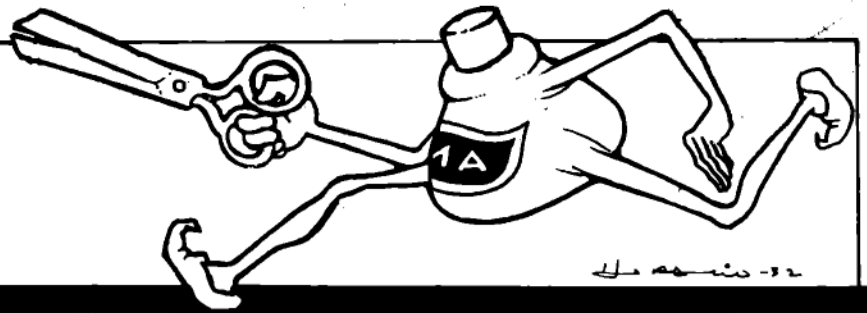


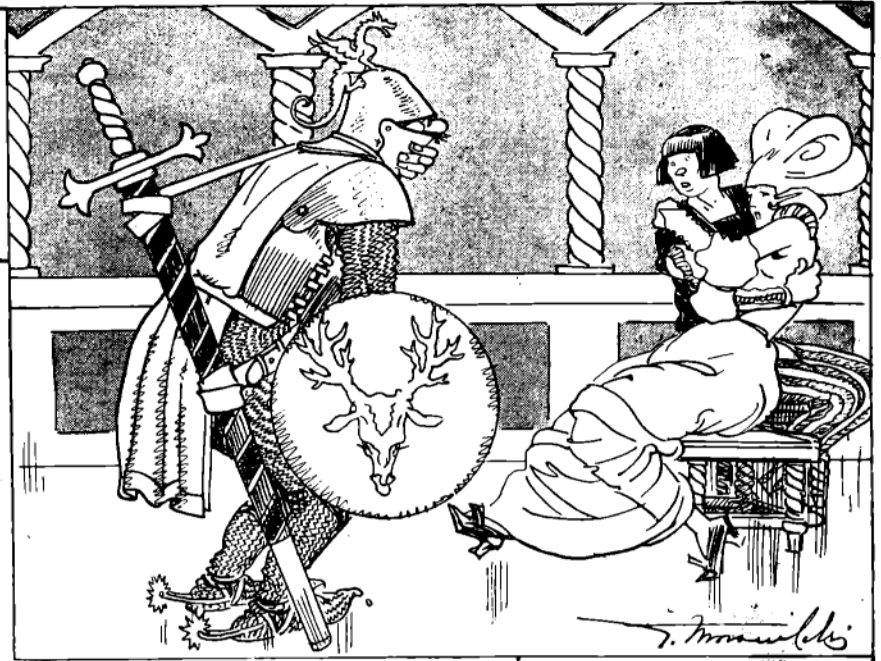
# GOMA Y TIJERAS



## UNA HISTORIETA MEDIEVAL

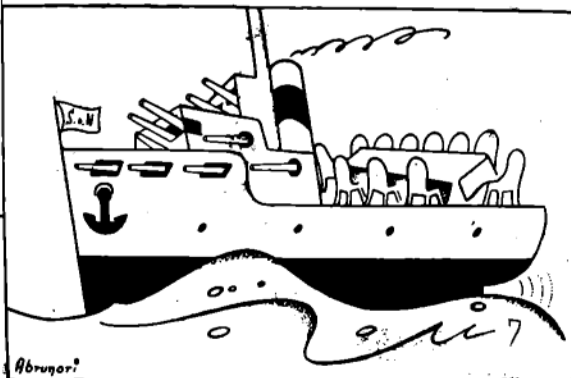
El cruzado: —¡Y pensar que he ido hasta Jerusalén para combatir a los infieles!  
(De "Il 420"—Florenca)

—Lo mejor que puedes hacer es entregarlo en seguida. Creo que es una bomba de relojes.  
(De "Judge"—New York)



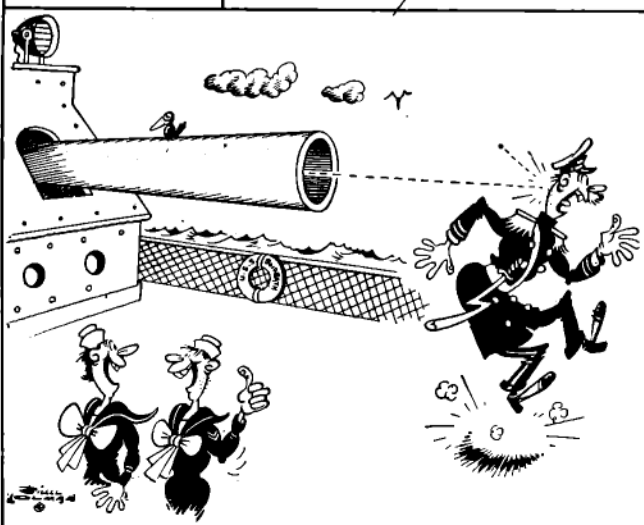
FRED NEHER

—Ha perdido toda su fe en la religión, reverendo Outley; después de pasarse toda la semana rezando, los Gigantes le ganaron al Chicago 10 por 9.  
(De "Judge"—N. Y.)



Abrunor?

—Es Simpson con su tiraflechas.  
(De "Judge"—N. Y.)



## PARA LA CONFERENCIA NAVAL DE 1935

Modelo de crucero que se someterá a la aprobación del Congreso. En la proa tiene torrecillas con cañones de ocho pulgadas y en la popa una mesa y sillas para las Conferencias de la Paz.  
(De "Il 420"—Florenca)

## LA BUENA MODA

—¿Es verdad que tu hija ha escrito una novela desvergonzada?  
—Sí, pero le he prohibido que la lea.  
(De "Il 420"—Florenca)



—Mira, mamá, el trapecio ha bajado sin Pepito...  
(De "Collier's"—New York)

## Cuentos

La señora de un alto personaje da una fiesta en su casa. Un mal cálculo de la servidumbre ha hecho que haya pocos pasteles y refrescos para el número de invitados, que es realmente extraordinario.

La señora, muy apurada, no ve forma de salir airosa del trance. Por fin encuentra un procedimiento y lo pone en práctica. Acompañada de los criados va ofreciendo personalmente su obsequio a los invitados. Y se expresa así:

—Caballero, tome el segundo pastel... Señora, la tercera copita de champaña... Señorita, la tercera pasita...

Muy pocos personajes de novela pueden hacer como el "anciano general de Morfontaine", que, según Ponson du Terrail, se paseaba por las grandes alamedas, con las manos cruzadas a la espalda y la cabeza descubierta. "Llevaba un diario en la mano y leía".



J. Morfontaine

# Evitemos al Niño la Enfermedad Evitable • Profilaxis de las Enfermedades Infecciosas

**H**AY un viejo adagio que dice, con sobra de razón: "Más vale prevenir que curar".

Y si bien es verdad que no todas las enfermedades son evitables, pueden evitarse otras, gracias a la profilaxis. Por la higiene se ha logrado disminuir extraordinariamente el número de enfermos, de enfermedades y de muertes.

Es de una importancia enorme el evitar las enfermedades al niño, por múltiples razones, entre las más importantes porque, por lo general, mientras más pequeño es el niño, más graves son sus enfermedades; porque hay enfermedades que preparan el camino de otras, y porque muchas dejan lesiones para toda la vida.

Siguiendo los consejos de la Puericultura es seguro que evitaremos al niño pequeño un sinnúmero de enfermedades, y le proporcionaremos una infancia feliz.

Pero, ahora vamos a tratar concretamente de las enfermedades infecciosas, las producidas por microbios.

Hay dos procedimientos para evitar las enfermedades contagiosas: 1º evitar el contagio; 2º colocar al individuo en condiciones de defenderse contra el contagio, o sea: vacunándolo contra la enfermedad.

Y no olvidemos que el contagio puede ser directo o indirecto, que el contagio directo se realiza cuando el que lleva el microbio lo trasmite al ponerse en íntimo contacto con el que lo recibe; por ejemplo, por medio del beso es facilísimo contagiar a un niño, por el acto de mamar, también.

En el contacto indirecto, son vehículos de transmisión el polvo, por el que puede transmitirse la tuberculosis; las moscas y el agua son vehículos del tífus; la difteria y la escarlatina, por las ropas; el paludismo por medio del mosquito, etc.

Conviene aislar al niño de los convalecientes del tífus, la difteria, la escarlatina, etc., pues estas personas son portadoras de gérmenes, aunque ya no tengan la enfermedad.

Como el niño tiene propensión a más enfermedades que la persona mayor, es decir, que tiene menos defensas, hay que alejarlo de toda persona que padezca enfermedad contagiosa. En el primer año de vida, debe con todo rigor aislarse de toda persona que tosa, porque un catarro o una gripe en el niño con una gran facilidad se convierten en una bronquitis o en una bronconeumonía con desenlace mortal. La gripe, afecciones catarrales y tuberculosis adquirieron en el niño formas de suma gravedad.

Nunca nos arrepentiremos de



Poder evitar muchas enfermedades a los niños siguiendo estrictamente los dictados de la higiene.

extremar en esta edad las medidas de aislamiento.

Veamos lo que dice de la tuberculosis y el niño pequeño un profesor de Puericultura:

Se ha dicho, con razón, que la tuberculosis es una enfermedad de la infancia. Tiene el niño una especial propensión a la misma

y una gran facilidad para adquirirla. Basta un contacto de pocas horas, si es intenso, en los primeros meses de la vida para adquirirla y producir formas graves. Mientras más pequeño es el niño más fatalmente se infecta.

Recordemos la tendencia del niño a llevar a la boca todo, esté limpio o no, y recordemos tam-

bién que el microbio de la tuberculosis está en todas partes. Evitemos que el niño respire atmósferas donde hay polvo y, sobre todo, atmósferas en donde respiren o tosan enfermos de tuberculosis pulmonar. Nunca serán bastantes las medidas que tomemos para aislar a los niños de los tuberculosos. Se impone la separación, por dolorosa que sea, entre los niños y los familiares tuberculosos. Más dolorosa será la enfermedad y la muerte del niño. ....

La tuberculosis no se hereda sino en muy raras ocasiones, pero ya sabemos que se contagia en los primeros días de la vida si se está en contacto con la persona afectada de tuberculosis o respirando atmósfera infectada. Desde el primer momento debemos aislar al niño de tosedores y catarros.

La importancia de aislar al niño contagiado ya estriba en que la tuberculosis se cura a condición de que el niño infectado no se vuelva a contagiar, pues en el niño tuberculoso las reinfecciones son de consecuencias desastrosas.

¿Han oído ustedes hablar del B. C. G.? ¿La Vacunación Anti-tuberculosa?

Gracias a los esfuerzos del magnífico sabio francés Albert Calmette, fallecido recientemente, y de su colaborador Guérin, cuenta hoy la humanidad con una vacuna preventiva de la tuberculosis, inofensiva y eficaz. ¡Ya podemos evitar la tuberculosis! Ya ningún niño debidamente aislado y tratado durante la vacunación debe contraer la terrible enfermedad. Gracias a Calmette—¡no olviden este nombre, madres y padres!—la tuberculosis puede prevenirse, los niños no deben contraer la enfermedad.

La vacuna se da por la boca a los niños durante los diez primeros días de la vida. En cuanto nace el niño el médico debe pedirla a alguno de los laboratorios que la preparan. Calmette ordenó que se suministrara gratis por el Instituto Pasteur, y a todo el que la pida se le envía gratis, y nadie debe cobrarla, nadie debe especular con ella. Se suministra en tres dosis, que vienen en otras tantas ampollitas, en días alternos.

No tiene inconveniente alguno. No provoca reacción. No da fiebre ni ocasiona molestia alguna.

Entre los millones de niños vacunados se observa que enfermar menos y mueren muchos menos de cualquier enfermedad, que entre los niños no vacunados.

También se puede dar al niño mayor y los adultos no infectados de tuberculosis, para prevenirla.

Aprovechemos inteligentemente, con amor, las armas de defensa que la ciencia pone en nuestras manos para salvar al niño y hacer su felicidad.

(En el próximo número trataremos de la profilaxis de otras enfermedades contagiosas).



El horror de las madres ante la tuberculosis, puede convertirse en tranquilidad si vacunan a sus hijos, siguiendo las debidas reglas, con la vacuna Calmette, durante los diez primeros días de la vida.

# Feminidades

## Educación social

Yo que voy por la vida desde hace un buen rato con un afán indulgente que se hace decir en cada cosa ¡sabe Dios cómo será!, estoy para algo que vengo observando perdida en la incompreensión. La juventud quien me produce esta como rebeldía, y no se me tome a mal porque bien claro digo otras veces que ellos tienen toda mi simpatía. Ya los años me colocan en un plano donde gusto de ser espectador más que actuante y ello ha de servirme de excusa a lo que quiero exponer, con un deseo siempre despierto a que actuemos en correcto.

Quien como ya digo se coloque de lejos a gozar de la alegría de la gente joven, no puede por menos que lamentar algo que no comprendo qué fin persigue ni por qué se arraiga. Muchachas y jóvenes dentro de un compañerismo que me parece sano en lo que tiene de sincero, caen, sin embargo, en una vulgaridad que no hay por qué. Hablan y acompañan el charlar de un manotear tan rudo que las manos nada respetan y se posan donde buenamente gustan. Yo no estudio esto bajo el punto moral, porque cuando puntualizo estas cosas gusto de respetar el decoro ajeno, que es cosa de administrarse cada uno; lo he mirado bajo el sentido de delicadeza, de educación, valdría decir. ¿Pretendemos acaso que debemos cimentar los progresos reales con un echar de lado buenas formas y correcciones siempre necesarias? Estos son los confusionismos imperdonables porque de no medir con exactitud, cuanto bueno se logre fracasará entre maltratos.

De esto hago responsable más que al hombre a la mujer, porque si aquí me parece rebajado cuando hace el juego a lo grotesco, ¿qué puede pensarse de las que así olvidan que se deja de ser mujer entre chabacanerías?

Aquí me detengo en el juicio y quiero pensar que períodos de evolución como los actuales, en que todo se socava y la generación que lo impone se extravía ella misma por la ofuscación de tanta novedad, volverá por sus fueros de refinamiento que no puede significar retroceso sino justeza. Justeza poniendo cada cosa en su lugar, avances en aquello que tenía herrumbre de atraso, respeto en aquello que nos hizo siempre a los cubanos señores de gentileza y complacidos devotos de lo fino. . . .

### LA LÁMPARA

Por Juana de Ibarbourou

Un paréntesis de diez años, alumbra, noche a noche, a luz eléctrica. Y otra vez la lámpara ocupa su puesto en mis veladas y otra vez, como antes, vol-



vos a reunirnos en torno de ella para conversar y coser hasta que llegue el momento cotidiano del sueño.

Hay ahora, junto a mí, uno más, que, a la luz velada y antigua, se afana en hacer en un cuaderno gruesas letras. ¡Diez años! Es la misma lámpara de la casa vieja que mi madre, económica y ordenada, guardó en previsión de cualquier acontecimiento futuro en que ella pudiera ser necesaria.

¡Pero somos tan distintos todos!, me imagino hace diez años, cosiendo mi ropa de novia, al lado de esta misma lámpara. Faz redonda y viva, ojos chispeantes, boca risueña, alma tendida ávidamente al porvenir. ¡Y gran parte de ese porvenir es ya pasado! Pero, bendito sea todo ese pasado, aunque en él haya tenido un buen lote de amargura y de angustia, puesto que, como el nauta de los versos de Nervo, arrojé mi red al abismo y al retirarla me he encontrado dueña de una perla que no cambiaría por todos los tesoros del universo: mi hijo.

Donde está Dios las ruinas y los naufragios no son jamás definitivos. LOID.

Todos los razonamientos de los hombres no valen lo que un sentimiento de mujer. VOLTAIRE.

## Eterna juventud

De las cosas que gusto observar penetrando para ello en ese mundo que decimos espiritual, algo me detiene con una mayor preferencia: cómo los hombres gustan de sentirse viejos, no para aquello de lo físico que forzosamente sigue su marcha sin detenerse ante rebeldías sino en ese orden del alma que no se gasta como lo material. Para esto si gustáramos de vivir en lo cierto no habría desconsuelos, porque belleza y agilidad interior sustentarian lo mismo todas las edades.

La vida, hecha como plano perfecto para desenvolver lo que debemos va trayendo a través de la jornada siempre un interés—tampoco me refiero aquí a lo material—y si de íntima disposición en que le demos a lo humano algo que no venza la muerte. El tiempo, regulador de horas y cabría decir también de vidas, da la convicción no dejándonos estancar en una rutina cansona e inútil, vida es renovación, paso constante de alturas a precipicios, de penas a placeres y si esto que se desenvuelve bajo una idea sabia y por tanto provechosa parece cosa aprendida, no hay por menos que decir que "por tan sabida tan incomprendida".

Es un ejercicio éste que nos pide la renovación que casi siempre queda trunco porque constante la actividad del tiempo, a la orilla del camino queda fatigada, vencida o perezosa,—que de todo hay—el alma, que replegada pudiéramos decir ante un cambio cualquiera se deja llevar falta de empeño a un enmohecimiento lamentable.

Contra todo aquello que evoluciona—no muy frecuente trayendo regalos y si situaciones desorientadoras—hay una fuerza poderosa que en estado de normalidad mentira es decir que se quebranta, la voluntad; soberano jefe en todos los embates, triunfadora siempre si por triunfo entendemos rejuvenecer el tesón. Desde cualquier situación donde la voluntad ha vencido ya somos radiantemente jóvenes porque no ha muerto en el alma el afán de superarnos.

Cada día que se nos da es una obligación de servirlo, pero no para deshacerlos de algo que abruma, de ese algo que se expresa desencantadamente cuando dejamos escapar "un día vencido". Esto es todo lo contrario de lo que se nos pide, es si la causa fatal que envejece las almas como se apergamina el cuerpo; negación de nosotros mismos dándole derecho a lo eterno para que se iguale a lo transitorio.

Si los rigores y desgastes carcomen lo de fuera, lo de dentro no tiene jamás por qué ser viejo, ya que el campo moral reclama labor de todos, desde la rta ingenua del chiquillo que alegra, los toques ilusorios del joven que sueña y crea, los desvelos y ternezas de una madre, las responsabilidades de un jefe de familia, los deberes ciudadanos, la lluvia de auxilios y trabajos hasta la serena y venerable misión del abuelo, ¿qué puede así mirado envejecer?

Luchar contra la naturaleza si es querer encontrar el fracaso, bien cuando pretendemos negar que en cada renovación—circunstancia más claramente—hay que presentar una nueva faz espiritual, un nuevo arranque de voluntad, para decirle a la vida: "no soy sólo polvo; algo hay en mí tan poderoso como tú". Esto no lo hemos de entender creyendo que es preciso hacer la farsa de muchacho; sería ello tan ridículo, como llevar por fuera galas de principiante cuando las arrugas están acusando ancianidad. Aquí vibrará la sensatez personal, la buena luz de cada uno, que sépa decir en qué sitio está su puesto y de qué modo en diferentes etapas debe dar su colaboración.

Envejecer de alma ¿no nos suena muy igual a decirnos vencidos? Vencidos no por la vida, que es esto engañarnos falsamente, porque ella presenta pruebas para aquilatar valores, reparte premios para estimular esfuerzos, resultante si de un interior escaso y pobre que da sólo cuando alumbra la primavera, pero que se torna erial tan pronto soplan las escarchas. De esto a dejar de ser humanos poco va, porque si no reaccionamos con la voluntad es que queremos dejar de ser hombres para petrificarnos en cosas.

Estar dentro de un ritmo agradable es perdurar para siempre, ritmo que no se afere a un pasado ya ido, ni se precipite a un devenir desconocido. Colocarnos en lo que surge con todas las bellezas de lo sano y todos los recursos del pensar, que de este eslabón que nos mantenga incorporados a la cadena humana no podemos sacar más que el aquel de que preciso es mantenernos sólidos para no romper violentamente un enlace que a todos defiende. Poner en este esfuerzo de resistencia no sólo el vital aporte de la mocedad, sino tanto o más la constante y divina experiencia de los años.

Cuando comprendamos que la fuerza física la ejecutan legiones más jóvenes, templemos el alma a más alta colaboración, a dejar caer sombra de pura moral, de generoso desprendimiento, de austera y serena conciencia, algo así como volvernos patriarcales en este luchar colectivo, para que la sonrisa de la vida no se conforme sólo de arrostos de juventud sino que necesite siempre la luz de los años. Unos y otros fraternizando en el común esfuerzo olviden lo físico, para aspirar a recompensas no por el peso de la fuerza y si por la disposición de cada uno.

Ya en el ocaso, no envidiando sino gozando de que haya quien nos sustituya, quien quiera recoger la cosecha que sembramos, hagamos una alianza con el sol que no es menos majestuoso cuando asoma que cuando declina. Si para entonces brotó con ardor, en la suave media tarde traspasa el horizonte y se deja caer en un más allá infinito. De ello podemos valerlos para actuar en la vida sin llamarnos viejos ni en la última etapa, luz radiante en su alborear, soberana y bella ha de persistir si se despidió todavía con calor que conforte y con suprema dignidad de hombre.

LEONOR BARRAQUÉ.

Una palabra espiritual puede ella sola, en momento dado, representar toda la grandeza del ser humano.

MAETERLINCK.

La muerte es una ley: no es un castigo.

SÉNECA.

El más rápido corcel para conducir a la perfección es el sufrimiento.

El Maestro ECKHARDT.

Todos los seres proceden del mismo espíritu, que tiene diversos nombres: justicia, amor o sabiduría, en sus diversas manifestaciones; como el océano recibe otros nombres cuando baña distintas riberas.

EMERSON.

Somos tan pequeños como nuestra dicha, si, pero somos tan grandes como nuestro dolor.

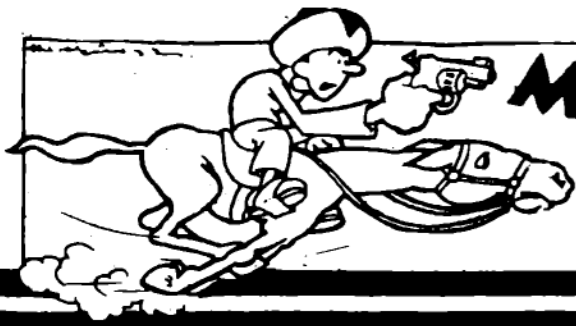
HEBBEL.

## CANCION DE OTOÑO EN PRIMAVERA

Por Rubén Darío

Juventud, divino tesoro,  
¡ya te vas para no volver!  
Cuando quiero llorar, no lloro...  
y a veces lloro sin querer...  
Plural ha sido la celeste  
historia de mi corazón.  
Era una dulce niña, en este  
mundo de duelo y aflicción.  
Miraba como el alba pura,  
sonreía como una flor.  
Era su cabellera obscura  
hecha de noche y de dolor.  
Yo era tímido como un niño.  
Ella, naturalmente, fue,  
para mi amor hecho de armiño,  
Herodias y Salomé...  
Juventud, divino tesoro,  
¡ya te vas para no volver!...  
Cuando quiero llorar, no lloro,  
y a veces lloro sin querer...  
Y más consoladora y más  
halagadora y expresiva,  
la otra fue más sensitiva  
cual no pensé encontrar jamás.  
Pues a su continua ternura  
una pasión violenta unía.  
En un peplo de gasa pura  
una bacante se envolvía...  
En sus brazos tomé mi ensueño  
y lo arrulló como a un bebé...  
Y lo mató, triste y pequeño,  
falto de luz, faltar de fe...  
Juventud, divino tesoro,  
¡te fuiste para no volver!

Cuando quiero llorar, no lloro,  
y a veces lloro sin querer...  
Otra juzgó que era mi boca  
el estuche de su pasión;  
y que me roería, loca,  
con sus dientes el corazón,  
poniendo en un amor de exceso  
la mira de su voluntad,  
mientras eran abrazo y beso  
síntesis de la eternidad;  
y de nuestra carne ligera  
imaginar siempre un Edén,  
sin pensar que la Primavera  
y la carne acaban también...  
Juventud, divino tesoro,  
¡ya te vas para no volver!  
Cuando quiero llorar, no lloro,  
y a veces lloro sin querer...  
¡Y las demás! En tantos climas,  
en tantas tierras siempre son,  
si no pretextos de mis rimas,  
fantasmas de mi corazón.  
En vano busqué a la princesa  
que estaba triste de esperar.  
La vida es dura. Amarga, y pesa.  
¡Ya no hay princesa que cantar!  
Mas a pesar del tiempo terco,  
mi sed de amor no tiene fin;  
con el cabello gris me acerco  
a los rosales del jardín...  
Juventud, divino tesoro,  
¡ya te vas para no volver!  
Cuando quiero llorar, no lloro,  
y a veces lloro sin querer...



# MATANDO el TIEMPO

A cargo de Luis Sáenz



## SOLUCIONES

A los pasatiempos del número anterior:

A la Charada Gráfica:

TREPADORA

A los crucigramas:

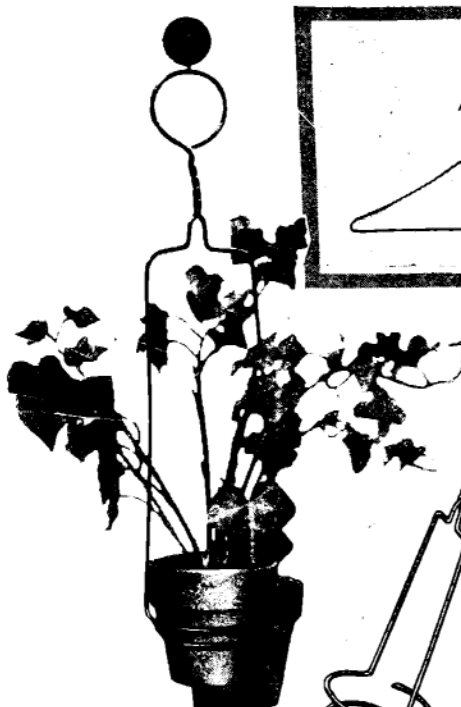
C	A	P	I	T	A	N	P	O	C	I	M	A	S
A	B	O	C	A	A	B	A	A	R	E	C	A	
N	A	T	O	A	V	A	R	O	J	A	R		
A	T	E	N	L	E	L	A	S	S	O	B	A	
I	R	M	S	I	N	L	R	A					
A	D	O	S	A	R	N	V	E	D	A			
D	O	O	L	A	S	C	A	S	I	A	R		
O													
O	P	E	R	A	T	O	R	I	O	S	E		
Y	O	O	T	O	N	L	I	O	S	E	T		
O	R	A	R	A	S	G	O	N	A	G	R	E	
I	D	S	C	A	N	A	E	R					
A	N	A	S	G	A	L	A	N	A	N	A	M	
M	O	L	I	A	R	A	D	O	D	O	M	E	
E	C	I	J	A	A	S	I	D	I	V	O	S	
N	O	D	U	L	O	S	E	L	E	V	A	S	

C	O	C	A	L	E	S	P	A	T	A	T	A	S
A	V	A	A	L	A	D	I	N	O	A	T	O	
P	A	R	A	E	T	A	P	A	A	L	O	N	
I	L	U	S	A	O	T	A	A	D	E	L	A	
T	O	S	I	G	O	A	A	C	O	G	E	R	
A	O	L	I	V	A	C	L	A	R	A	O		
L	L	O	L	A	N	L	I	L	A	S	I	N	
A	H	L	A	Z	A	D	F	E					
E	S	A	F	A	N	S	A	L	A	S	O		
S	A	N	A	D	A	D	E	M	A	D			
T	O	L	E	D	O	A	A	N	E	M	I	A	
E	R	I	J	O	A	Z	O	A	N	A	D	E	
P	E	N	A	E	M	U	L	O	A	D	A	N	
A	J	A	O	N	E	R	O	S	O	O	L	A	
S	A	R	A	P	E	S	R	A	S	U	R	A	S

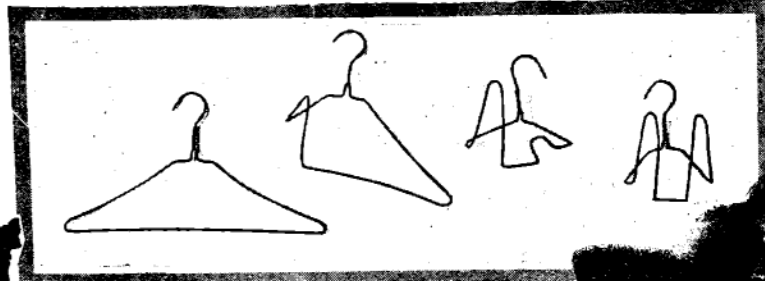
CHARADA GRAFICA



## VULGARIZACIONES



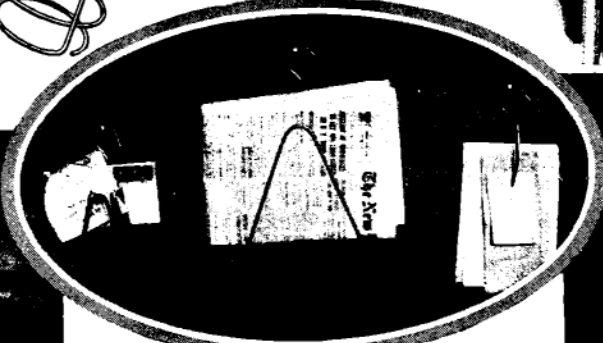
**COLGADOR DE MACE-TAS.**—De un perchero de alambre se hace fácilmente este colgador de pared para plantas. La foto de la derecha muestra cómo se curva el alambre.



### ARTICULOS UTILES HECHOS CON PERCHEROS

Unos alicates, una lima y varios percheros de alambre son todos los utensilios y materiales necesarios para hacer una variedad grande de objetos de alambre útiles en la casa. Para aquellas cosas que el óxido pueda perjudicar deben usarse los percheros de alambre galvanizado. Para los objetos que requieran un soporte rígido son preferibles los percheros de alambre grueso y, por el contrario, los de alambre delgado serán escogidos para hacer los utensilios de vueltas complicadas. El ingenio de cada lector puede encontrar infinidad de usos más a los percheros de los que aquí se dan, tales como ganchos y colgadores de todas clases, portillos para el juego de croquet etc.

**COLGADOR DE ESCOBAS.**—La foto de la izquierda indica el proceso de construcción de un colgador de escobas. La de abajo, el colgador en uso.



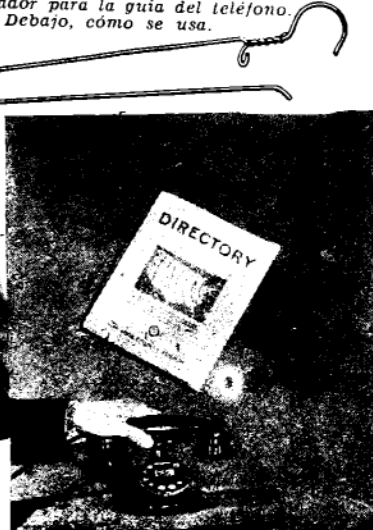
**VARIOS OBJETOS UTILES.**—Un registro de cartas, un portaperiódicos y un gancho para colgar cuentas y recibos se pueden hacer también de percheros de alambre como se muestra en el grabado. Con un poco de imaginación pueden inventarse muchos otros objetos.



**COLGADOR PARA LA GUIA DEL TELEFONO.**—Transformando un perchero de alambre en una abrazadera, como se indica en la figura, se hace un colgador para la guía del teléfono. Debajo, cómo se usa.

**TENEDOR PARA TOSTAR EN EL CAMPO.**—Se usa un perchero galvanizado, cruzando las ramas del tenedor cerca de los extremos y afilando las puntas. El mango debe hacerse de resorte para darle cierta rigidez al tenedor.

**EXTENDEDOR PARA MEDIAS DE LANA.**—Márquese un punto a tres pulgadas del centro de un perchero galvanizado como centro del pie del extendedor y a los lados se les dará la forma de un pie, como se indica en el grabado. Servirá para secar las medias perfectamente.



**PARA LAS CORBATAS.**—Un perchero del mismo tipo que los anteriores de trajes se puede transformar en uno para corbatas como indica el grabado. Los dos brazos horizontales están sujetos por una banda de goma en el centro. Las corbatas se colocan entre un extremo y la prolongación del otro.

**MAS PARA LAS CORBATAS.**—Las arrugas desaparecen de las corbatas cuando son estiradas en esta especie de prensa que al mismo tiempo también sirve para colgarlas.

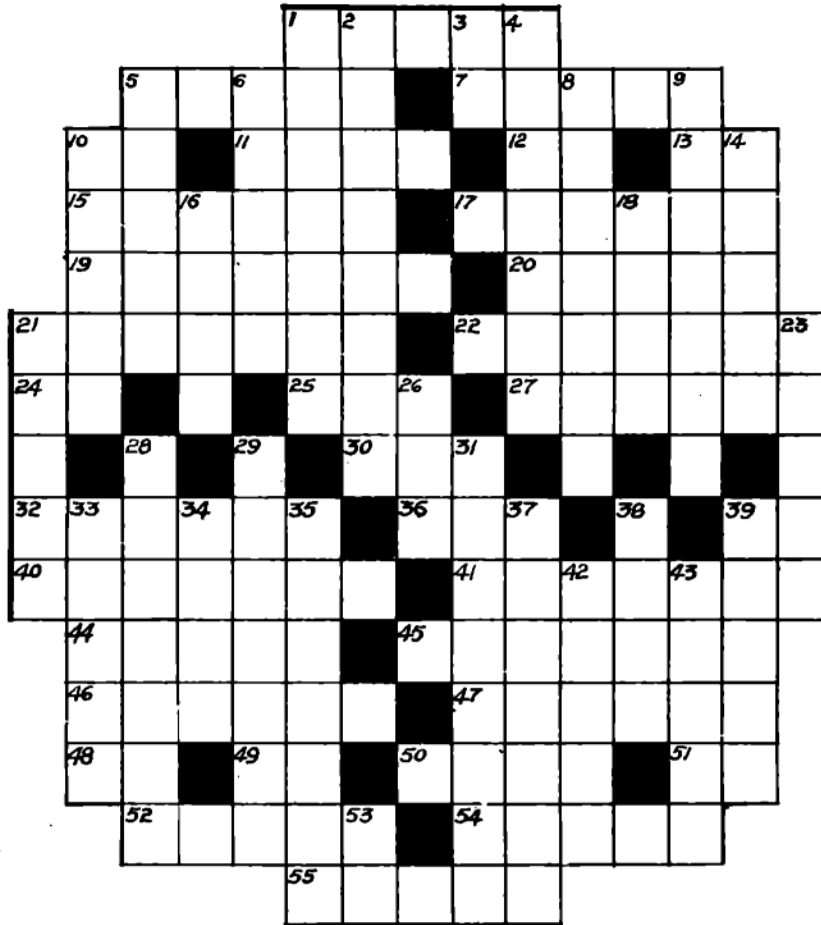


# CRUCIGRAMA



## Horizontales:

- 1—Arbol que da la mora.
- 5—Jgualar con el rasero.
- 7—Llanos.
- 10—Nombre de letra.
- 11—Labrar la tierra.
- 12—Símbolo del radio.
- 13—Prefijo.
- 15—Caudillo.
- 17—Máquina para moler.
- 19—Perteneiente a Dios. (Pl.)
- 20—Donde ponen los huevos las aves.
- 21—Poner precio a una cosa.
- 22—Sufrieras.
- 24—Preposición.
- 25—Arbusto purgante.
- 27—Tontera.
- 30—Balle.
- 32—Hacer nido.
- 36—Mineral.
- 39—Símbolo del arsénico.
- 40—Natividad de Jesucristo.
- 41—Insecto.
- 44—De tajar.
- 45—Tetera rusa.
- 46—Persona o cosa que obra.
- 47—Tocara ligeramente.
- 48—Nota.
- 49—Terminación verbal.
- 50—Tlnaja.
- 51—Pronombre.
- 52—Cerebro.
- 54—Niños pequeños.
- 55—Destinos.



## Verticales:

- 1—Perteneiente al mar. (Pl.)
- 2—Predicadores.
- 3—Contracción.
- 4—Mamífero roedor (Pl.)
- 5—Aprisco.
- 6—Ir de adentro afuera.
- 8—Que contienen sal.
- 9—Curares.
- 10—Tronco del cuerpo en los animales.
- 14—Pasara un líquido por manga o ce-dazo.
- 16—Sufljo de quebrado. (Pl.)
- 18—Distraídas.
- 21—Prohiben.
- 23—Aderezo de los gulsados.
- 26—Pronombre.
- 28—Vagas sin rumbo.
- 29—Piel curtida de carnero u oveja.
- 31—Semejante al nácar.
- 33—Nativo.
- 34—Joya pequeña.
- 35—Lugares donde se venden cosas viejas.
- 37—Frutos del limonero.
- 38—Isla de la Malasia.
- 39—Las trece monedas del matrimonio.
- 42—Sienten satisfacción, placer.
- 43—Extraños.
- 53—Nota.

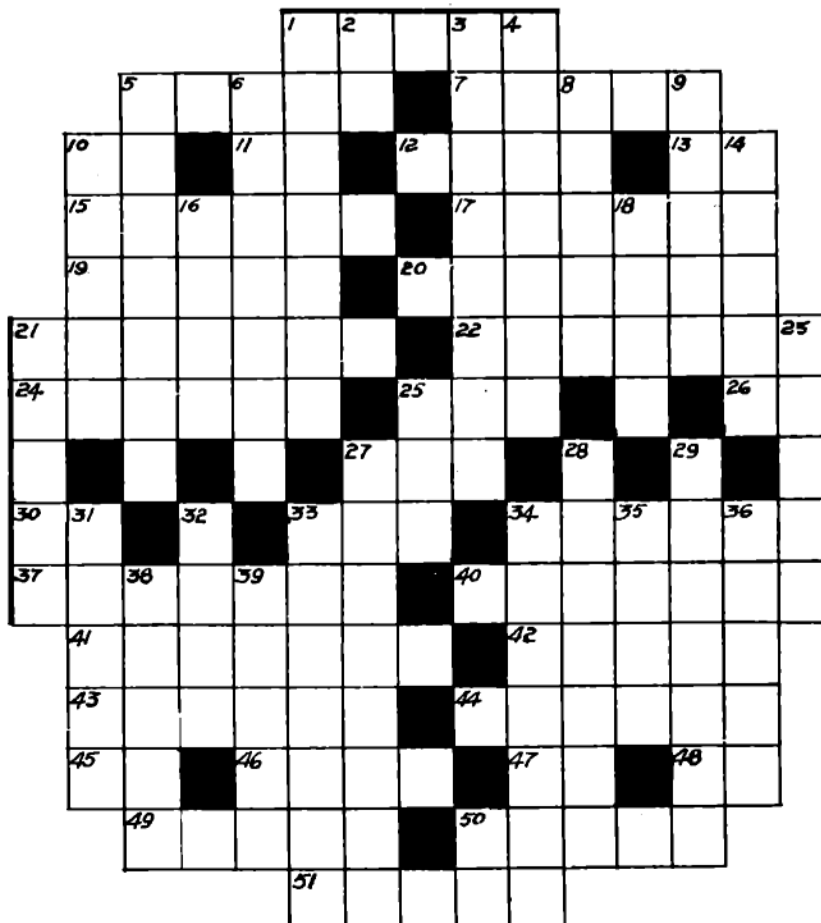


# CRUCIGRAMA



## Horizontales:

- 1—Agua solidificada.
- 5—Jugador.
- 7—Arácnido.
- 10—Símbolo del holmio.
- 11—Antemeridiano.
- 12—Orden militar y religiosa.
- 13—Artículo.
- 15—Nombre femenino.
- 17—Instrumento de labranza.
- 19—Chupar el jugo de una cosa.
- 20—Diente en arquitectura.
- 21—Idóiatras.
- 22—Guarda obediencia.
- 24—Polos positivos.
- 25—Reza.
- 26—Símbolo del osmio.
- 27—Aquí.
- 30—Consonante doble.
- 33—Altar.
- 34—Cara de la hoja de un libro.
- 37—Lugar plantado de álamos.
- 40—Farola.
- 41—Fábula.
- 42—Pernil del cerdo.
- 43—Sustancia tóxica.
- 44—Lombriz.
- 45—Pronombre.
- 46—Barra de grafito de un lápiz.
- 47—Río de Galicia.
- 48—Existe.
- 49—Agata listada.
- 50—Pronombre.
- 51—Molusco.



## Verticales:

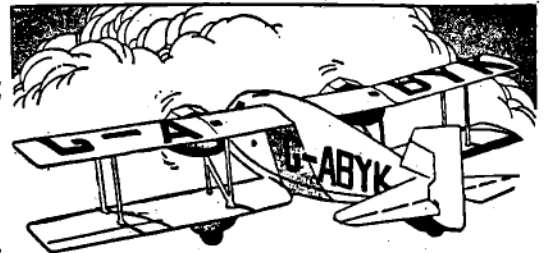
- 1—Hueso del brazo (Pl.)
- 2—Marchar.
- 3—La que lava.
- 4—Volcán de México.
- 5—Venenos.
- 6—Cigarros puros de La Habana.
- 8—De asar.
- 9—Hospede.
- 10—De hilar.
- 14—Policra de las indias en Perú.
- 16—Superior de un monasterio.
- 18—Pieza cúbica.
- 21—Vasija de metal grande.
- 23—Del verbo estar.
- 25—Ave.
- 27—Natural de Aragón.
- 28—Quitasol.
- 29—Masas metalíferas que llenan grietas.
- 31—Instrumento para apretar y aflojar tuercas.
- 32—Rey de Judá.
- 33—Verso clásico.
- 34—Paja pequeña.
- 35—Sustancia viscosa vegetal.
- 36—Novenos.
- 38—De apelar.
- 39—Especie de resina.
- 50—Terminación verbal.



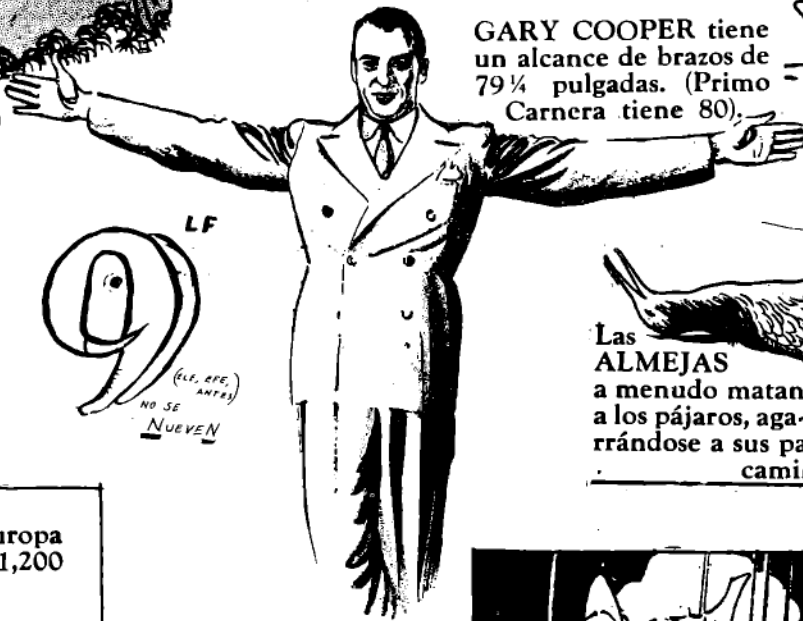


Los **ELEFANTES** pueden permanecer parados mucho tiempo sin cansarse.

# LEALO VEALO



Las **FLORES** amarillas que irradian mucho el calor, ocasionan perturbaciones en el aire, que molestan a los aviadores.



**GARY COOPER** tiene un alcance de brazos de  $79\frac{1}{4}$  pulgadas. (Primo Carnera tiene 80).



Las **ALMEJAS** a menudo matan a los pájaros, agarrándose a sus patas e impidiéndoles así caminar y volar.

El árbol más grande de Europa es este **TILO** alemán, de 1,200 años de antigüedad.



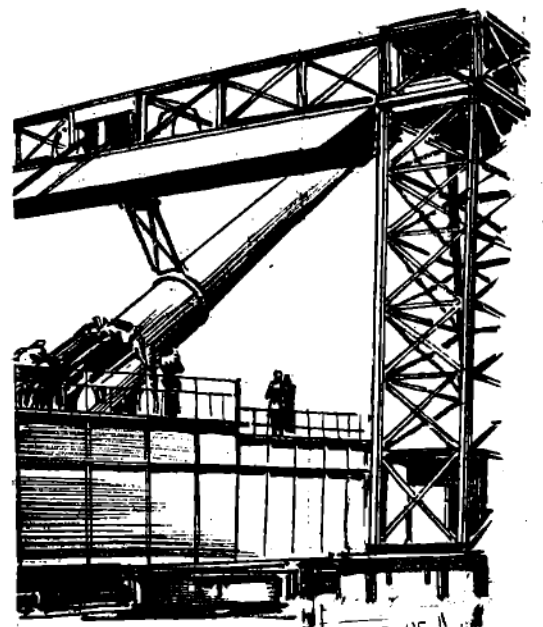
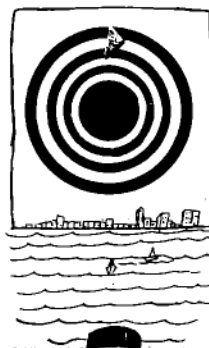
En 1457 el tribunal eclesiástico de Lausana condenó a los **ESCARABAJOS** a abandonar todo el territorio suizo por los daños que en él habían causado a la agricultura. Los defendió ante el tribunal, un abogado de Friburgo. Más eficaz fué la propia actitud de los escarabajos que resolvieron no acatar la sentencia y siguieron viviendo en Suiza.



**HERNÁN CORTÉS** había caído en tal miseria, que un día le salió al paso al emperador Carlos V en la calle, y le recordó que le había dado un gran imperio; pero Carlos V siguió de largo, sin hacerle caso.



Los **PELICANOS** para pescar se agrupan en círculo en el agua, baten las alas y avanzan hacia el centro, de modo que los peces se asustan, quedan acorralados y caen bajo el pico voraz de sus perseguidores.



El cañón **BERTA**, alemán, tirando desde La Habana, alcanzaría con su bala a Miami.



\* Se sabe que los vasos etruscos están cubiertos de un vidriado negro opaco muy tenue. Los ceramistas modernos han ensayado en vano reproducir esa coloración.

El procedimiento etrusco consistía sencillamente en agregar hierro a la pasta, que se cocía a 1,075 grados de calor.

\* En Estonia, cuando el viento amenaza llevarse el heno segado, los aldeanos tiran al suelo cuchillos y tenedores para impedir, según creen, que el diablo de los vientos se lleve la cosecha. Esa misma costumbre existe en Bretaña.

\* Teodoro, rey de Córcega, en el año 1740, habiendo notado que sus súbditos no le tenían muy buena voluntad, y temiendo ser asesinado, huyó a Inglaterra, donde inmediatamente se le prendió por deudas, encerrándole en la "King's Bench Prison". Poco después murió y se le enterró en la parroquia de Santa Ana, en Westminster.

En su tumba se lee la siguiente inscripción:

"Junto a este sitio está enterrado Teodoro, rey de Córcega, que falleció en esta parroquia el día 11 de diciembre de 1756, inmediatamente después de dejar la "King's Bench Prison" por el beneficio del acto de insolvencia, a consecuencia del cual cedió el reino de Córcega para uso de sus acreedores".

\* El ejército más pequeño del mundo, si es que puede dársele tal nombre, es el del principado de Mónaco, que sólo consta de 75 guardias, 75 carabineros y 20 bomberos.

Luego puede figurar en la lista el del Gran Ducado de Luxemburgo, que se compone de 135 gendarmes, o guardias, 170 voluntarios y 39 músicos. La ley del país establece que, en caso de guerra, pueda ampliarse el número de voluntarios hasta 250.

\* Según un reciente cálculo del sabio inglés sir William Ramsay, la cantidad de hulla que existe en el subsuelo de la Gran Bretaña puede dar lugar todavía a una explotación, en la forma en que hoy se hace, de cinco siglos por lo menos.

Pero quedará totalmente agotada en un período de tiempo que

no se puede, naturalmente, fijar con exactitud, pero que el citado sabio ha calculado entre 500 años como mínimo y 800 años como máximo.

\* Un matrimonio, cuyos cónyuges eran sordos ambos, imaginó un sistema muy curioso para saber cuándo llamaban a la puerta, puesto que ellos no podían oír el timbre. Todo se redujo a que en vez de que el botón de la puerta hiciese sonar el timbre, encendiese todas las luces eléctricas de la casa.

\* Inglaterra es el país donde se usan más fósforos en el mundo. Se ha calculado que los ingleses gastan por término medio 8 fósforos diarios cada uno.

\* La aparición de la sacarina en el mundo científico se debió a un simple azar.

Hallábase almorzando un día el químico norteamericano Fahlberg, cuando al probar la sopa la notó azucarada. Llamó a la cocinera y le dijo:

—¿Por qué ha puesto usted azúcar en la sopa?

La mujer protestó indignada; probó la sopa y negó el gusto azucarado.

Fahlberg, no queriendo discutir, cortó una rebanada de pan, y al empezar a comerla, hizo un gesto, exclamando:

—¡Pero el pan también está dulce!

La cocinera protestaba de su inocencia. Intrigado el sabio, apoyó la lengua en la palma de la mano y advirtió el mismo sabor a azúcar. Esto fué una revelación. Corrió a su laboratorio, y reconoció, después de un minucioso examen, que al tratar los derivados de la hulla para buscar nuevos colores de reacción, había hecho surgir un cuerpo nuevo: la sacarina.

\* Dos perros esquimales tienen suficiente resistencia para arrastrar un peso de doscientas cincuenta libras durante cinco horas, en cuyo tiempo son capaces de recorrer cuarenta kilómetros.

\* Un jardinero del valle de Kezanlik (Austria), ha visto realizada la ambición de todos los floricultores: producir una rosa azul.



# Señora!!

El sabor más agradable para sus comidas lo obtendrá si cocina con aceite puro de oliva.

Al comprar aceite refino, pida

## "BALCELLS"

el mejor de cuantos aceites puede obtener  
DE VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS  
DE VÍVERES Y BODEGAS

**J. BALCELLS y Co., S. en C.**

Cosecheros y Refinadores

Casa fundada en 1863.

Telfs. A-8076 y A-2766

*Radial*  
FLORES  
Arte Belleza Distinción

Sus flores cultivadas en la finca "Lola" son las más bellas.

Avenida de Italia, 40  
(Galiano)

Teléfono M-8032  
Habana

AGUA MINERAL

# "Santa Rita"

DIURÉTICA Y DIGESTIVA

La única de régimen que se expende y compete con las mejores extranjeras

PEDIDOS: TELFS. F-1934 - F-1816

DEPÓSITO: CALLE 6 No. 187, VEDADO

## INTERESA a las SEÑORAS



La última creación más celebrada en PARÍS

### 18 MATICES

el cabello obtiene su color natural

PÍDALO A SU PELUQUERO

DEPÓSITO E INFORMES: INDUSTRIA, 129 Telf. M-9356



## EL PESCADOR DE PERLAS

Un maravilloso relato de episodios vividos por un hombre que auscultó el corazón profundo de los mares

**VICTOR BERGE Y HENRI V. LANIER**

uno, intérprete de extraordinarias y emocionantes aventuras, y otro, escritor famoso que sabe describirlas con un relieve fascinador, colaboran en esta nueva serie que

### CARTELES

ofrece a sus lectores y en donde cada episodio no es producto de la imaginación ni de la fantasía, sino un hecho real que supera las creaciones más inverosímiles de un Julio Verne o de un Wells.

Visite las islas encantadas de los mares del sur; penetre en la fantástica gruta azul nunca hollada antes por la planta del hombre y que se encuentra en lo más profundo del Océano Pacífico; vea el combate feroz entre un hombre y un escualo; vea hasta dónde la astucia de un semejante puede anular el poder terrorífico de un pulpo gigantesco, a muchas brazas bajo el nivel del mar

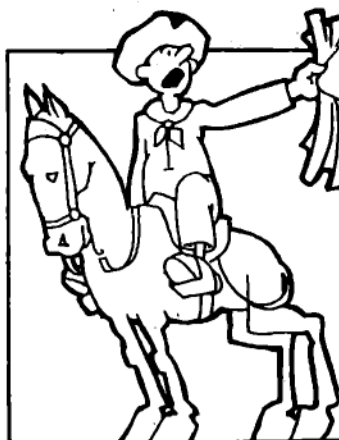
**EN EL PRIMER NÚMERO DE OCTUBRE**

comenzará a publicarse esta narración fascinadora que dejará en suspenso al lector y que, al finalizar cada número de CARTELES, le hará quedar cautivo en el encanto penetrante de estas aventuras casi míticas.

**ESPERE EL PRIMER CAPÍTULO**

Se trata de la mejor narración en serie entre las muchas que CARTELES ha sabido ofrecer a su público.





# CARTELES

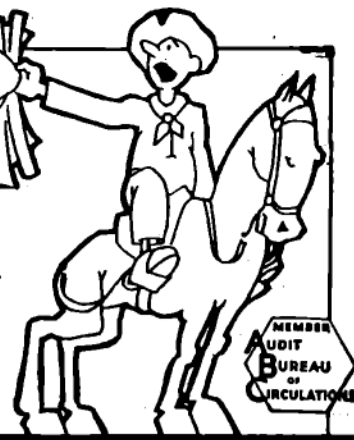
Fundado en 1919

Miembro del Audit Bureau of Circulations

DIRECTOR:

ALFREDO T. QUILEZ

Publicado en la ciudad de La Habana, por el "Sindicato de Artes Gráficas", Ave. Menocal y Peñalver.—Apartado 188.—Cable y telégrafo: "Carteles".—Teléfonos: Dirección, U-1651; Administración, U-2732; Redacción, U-5621; Anuncios, U-8121.—Representantes exclusivos, para anuncios, en el extranjero: Joshua B. Powers, Inc., 220 East 42nd St., New York; 616 Ave. Sáenz Peña, Buenos Aires; 22 Rue Royale, Paris; 14 Cockspur St., Londres; 39 Unter den Linden, Berlin.—Número suelto, en Cuba \$0.10, en el extranjero \$0.15.—Precios de suscripción: para Cuba, un año, \$5.00; seis meses, \$2.75. Para el extranjero (países adheridos al Convenio Postal): un año, \$6.00; seis meses, \$3.25.—Acogido a la franquicia postal y registrado como correspondencia de segunda clase en las oficinas de Correos de La Habana.—No se devuelven originales ni se mantiene correspondencia sobre material no solicitado.



MEMBER  
AUDIT  
BUREAU  
OF  
CIRCULATIONS

VOL. XXII.

LA HABANA, SEPTIEMBRE 23 - 1934

No. 36

## JUICIOS SINTÉTICOS

En esta columna recogeremos, cada semana, una síntesis del juicio que los lectores emitan, y que responda, previa computación, a un criterio de mayoría. A veces insertaremos cualquier carta que por su laconismo y precisión quepa dentro del espacio de esta columna y que aporte una opinión interesante y digna de ser divulgada. Rogamos a los que deseen alcanzar esta publicidad que procuren ceñir sus ideas emitiendo con claridad, pero en pocas palabras, un juicio sintético.

### AGRADECE EL CURSO DE INGLÉS

"Es para mí un placer que usted reciba mis más cálidas felicitaciones por la tan interesante revista CARTELES que usted tan dignamente dirige.

Exprésole también en ésta, mi gratitud por el segundo curso de inglés que recientemente se dió a la publicidad, método que considero uno de los más prácticos para la enseñanza de ese idioma.

Siento no haber estudiado su primer curso de inglés, pero espero que usted me proporcione la manera de conseguirlo".

Mateo González, Apartado 4, San Juan y Martínez, Pinar del Río.

### NO LE GUSTAN LOS ESTUDIOS ARTÍSTICOS.

"Como cubano me siento orgulloso de que nuestra patria cuente con esa revista; sinceramente me encantan sus cuentos literarios, sus artículos, su editorial (no es adulación), que enfoca acertadamente la situación del país; pero hay en ella algo que un hombre moral y cristiano, amante del progreso y del desarrollo moral y cultural de su pueblo no puede aceptar: "la página de los "estudios artísticos" que ustedes insertan en sus páginas.

Mi deseo es que se suprima dicha página y con ello usted contribuirá a engrandecer su revista y a formar en su pueblo un carácter moral".

Raúl Ruiz, Boullón 24, Cienfuegos.

### QUIERE AJEDREZ

"He leído en números anteriores a este del 22 de julio, que si muchos lectores pedían la sección de ajedrez se publicaría.

¿Qué esperan para publicarla? Ya somos muchos los que la pedimos.

## ¿Qué opina usted sobre la revista CARTELES?

BUSQUE LA PÁGINA 4

HEMEROTECA  
RESERVA 2

En la página 45 insertamos, como en los números anteriores, una relación del contenido de CARTELES, pormenorizada, con el título de cada materia, ya sea artículo o sección, nombre del autor y número de la página en que se encuentra. Así el lector podrá, simplificada y previa la lectura de cada trabajo, emitir la opinión genuina que el mismo le merezca, dentro de la clasificación específica de Bueno, Regular o Malo, que hemos adoptado y que está representada, a fin de cada renglón, y en tres columnas respectivas en blanco, debajo de las iniciales B, R y M. Suplicamos al público que dirija toda la correspondencia que se contraiga a este asunto a nombre de "Jefe de Redacción de CARTELES, Infanta y Peñalver, Habana".

Mi opinión sobre la revista CARTELES es que en toda la América no hay otra igual".  
Ricardo Mesa, de Guatemala.

### NOVELAS EN FOLLETÍN

"Tengo en mi poder el último número de CARTELES y al enterarme que van a publicar una novela titulada *El Pescador de Perlas* y siendo un lector de hace más de siete años con pruebas que en mi poder poseo y al ver que CARTELES ha abierto una sección titulada, "Qué opina usted de la revista CARTELES", tengo el (diremos atrevimiento) en dar mi humilde opinión.

Que CARTELES para ser completamente perfecta debe publicar las novelas en forma de folletines para brindarle a sus lectores la oportunidad de hacerse de buenas obras como *El Camello Negro*, *El Crimen del Hotel Broome* y otras tantas que han publicado que me gustaría conservarlas y que me he deshecho de ellas porque es imposible guardar una cantidad de revistas como las que en mi casa se compran, y sin embargo tengo gratos recuerdos con los folletines que publican muchas revistas españolas tales como *Algo*, *Film Selectos* y otras".

Nicolás Toledo, Máximo Gómez Nº 115, San Antonio de los Baños.

### CONCURSO DE PASATIEMPOS

"En vista de que todos los lectores asiduos de CARTELES están dando alguna "sugerencia" más o menos atinada, y del deseo de sus dirigentes de compenetrarse con el sentir y gustos de sus numerosos lectores, yo, por esnobismo acaso, he decidido decir también "un disparate". Y digo así, porque el poder dar una opinión acer-

tada con objeto de "pretender" una posible mejoría en dicha publicación, es muy difícil, dada la circunstancia de ser CARTELES una revista completa.

CARTELES debía organizar concursos de pasatiempos que despertan gran interés y entusiasmo entre sus lectores. Crucigramas, charadas, jeroglíficos, problemas de ajedrez, damas, etc., constituirían los concursos que, además del entretenimiento, obligan a pensar y descifrar siendo un buen ejercicio para la mente.

Soy de opinión de que debía crearse el "Trofeo CARTELES", ya pedido, que sería muy apreciado y... bueno, en fin, CARTELES no necesita "sugerencias", por no faltarle nada y ser, a más de la primera de Cuba, una de las mejores de América".

Leonel López Carrión, Escobar 118, Habana.

### MI OPINIÓN SOBRE CARTELES

"CARTELES es la revista mejor de Cuba.

De las revistas hispanoamericanas, es una de las más importantes, por el valor de las muchas plumas conocidas que dan brillantez a sus páginas.

CARTELES, por sus diversas secciones, ofrece un material de lectura variado y selecto, que le permite al lector elegir a su gusto. No me cabe por menos decir, que CARTELES es la reina de las revistas de América.

Atendiendo a cierta opinión de una lectora de esta revista, creo que CARTELES debe aceptar colaboraciones espontáneas de todas aquellas plumas de valer, que apenas si son conocidas".

Gloria Bécquer Rodríguez, Avenida de Gómez, entre 3ª y 4ª del Oeste, Placetas.

## EN EL PRÓXIMO NÚMERO

EL CAMARERO DEL HOTEL SCHÖNBRUNN

Un cuento policiaco en el que Phillip Gibbs, el notable novelista norteamericano, logra conducir al lector por entre un laberinto de intrigas hasta el desenlace imprevisto, que parece alcanzar el realismo profundo de las aventuras de Maurice Leblanc, Gaston Leroux, Arturo Conan Doyle y otros maestros superiores del género. Desde los primeros instantes el misterio cautiva al público y sólo en las últimas líneas se desentraña la complicada madeja de acontecimientos y de episodios sorprendentes, que ocultan la identidad del criminal.

### COMPAÑEROS DE VIAJE

Un cuento de nuestro asiduo colaborador A. Arroyo Ruiz que cobra una actualidad dramática en los instantes presentes. Narra en él cierta aventura apasionante ocurrida en el "Morro Castle" y que él vivió, de modo real, en el reciente viaje que hizo a Cuba, a bordo del trasatlántico destruido por el fuego, a la vista de la costa de New Jersey.

Arroyo Ruiz, que es un escritor descriptivo, sabe en este cuento revelárenos como un maestro en el género de la narración corta, que muy pocos dominan.

### EL EXPRESO DE KARTUM

Un cuento delicioso de Arthur Tuckerman, traducido por Arturo Ramírez. Es sin duda de los mejores que ha vertido a nuestro idioma y tiene el encanto de su intriga, el interés de misterio y la belleza de una prosa que no cede en mérito a la de los más felices cultivadores de la narración corta.

"El expreso de Kartum" conduce, con rapidez y con seguridad, al que lo lee, a un desenlace brusco, de los que no se olvidan.

### ALEJO CARPENTIER

El ameno cronista que habitualmente nos envía desde Francia sus impresiones al margen de lo artístico, lo pintoresco y lo anecdótico, nos habla en esta crónica de sus reacciones ante el ambiente matritense, escribiendo "Bajo el signo de la Cibeles".

### MARY M. SPAULDING

Nos habla de Carlos Gardel, el exquisito artista argentino, que ha logrado imponerse en la pantalla.

# EL ASESINATO EN EL

**S**UPONGO que llevabà año y medio residiendo en Dunsbury cuando el asunto de las misteriosas llamadas telefónicas. Comenzaron éstas... Pero bueno: el caso es que esas llamadas estarán incrustadas en mi imaginación mientras yo viva. Sobre todo la llamada que creó fué la quinta... y última.

Había sido un día pesado y tormentoso. Por la noche, cuando el aire se hizo más suave, menos caluroso, estaba sentado en mi biblioteca. Seco, sonó el timbre del teléfono...

De alguna forma, antes de levantar el receptor parecí sentir que ésta no era una llamada corriente. Pero esta rara sensación podía ser atribuida tanto al estado especial de la atmósfera, tormentosa y eléctrica, a la cual era yo muy sensitivo, como a cualquier otra causa, porque ciertamente no estaba pensando en las primeras llamadas misteriosas. Dejé caer el libro que leía y descolgué el receptor:

—¿Qué hay?—dijo una voz.—¿Es el señor Mannering?

—Sí,—respondí.

—Bueno. Escuche, señor Mannering: en los terrenos del castillo de Dunsbury, cerca de su casa...

La voz se detuvo con una especie de quejido y yo sabía que no escucharía nada más. Se había detenido en aquella palabra como lo había hecho siempre.

Esperé un instante y entonces colgué el receptor. Me senté a fumar un cigarro, muy pensativo. Decidí llamar a mi vecino, sir Charles Stenway, que residía en Crossways Manor.

Hasta entonces había dudado en mencionar lo que había considerado una broma. Pero comenzaba a cambiar de idea a este respecto.

Cuando vine a vivir a Dunsbury, tras retirarme del foro, el propietario de Crossways Manor, inteligente cirujano, pronto se hizo mi amigo. Porque dado que él era viudo y yo soltero, nada de extraño tenía que intimáramos. El también estaba retirado de la profesión y raramente salía del lugar, excepto cuando era llamado por personas distinguidas de la calle Harley, o por algún otro paciente cuyos deseos no podía él dejar de satisfacer.

Pocos hombres, me imagino yo, eran mejor calificados que sir Charles Stenway para ayudarme a obtener alguna luz en el oscuro misterio de las llamadas telefónicas.

—¿Quiere usted venir a cenar conmigo esta noche?—le pregunté por teléfono.

—Con verdadero placer,—fué su respuesta.—Acabo de regresar. Tuve que visitar un colega del pueblo.

—Muy bien entonces. Deseo hablarle sobre cierto asunto.

—¿Ninguna cosa grave, me supongo?

—No; le espero a las siete y media.

No le traté acerca del particular hasta el fin de la cena, aquella noche. Stenway parecía hallarse de buen humor, y cataba el vino como buen conocedor,—era autoridad en vinos,—y le agradaba discutir sobre ellos.

—Los vinos buenos, usted sabe,

—decía él,—se dan en los departamentos de la Côte d'Or, Saone et Loire y Yonne, en Villefranche, en el departamento del Ródano...

Se detuvo y me miró atentamente.

—Me temo, Mannering, que no le interesa este agradable tema. Usted me dijo que tenía algo que comunicarme.

—Sí; es esto. En los pasados meses, un personaje misterioso me ha telefoneado de vez en cuando y comienza una frase que jamás termina.

Hubo un breve silencio.

—Es un comienzo dramático, pero no comprendo nada,—dijo sir Charles.

—Bueno; el teléfono suena, y la voz de un hombre, algo conmovida, dice: “—¿Es el señor Mannering?” Cuando yo contesto “—Sí”, la voz prosigue: “—Escuche, señor Mannering: en los terrenos del castillo de Dunsbury cerca de su casa...”, y ahí se detiene. Siempre en la misma palabra. Jamás pronuncia otra frase.

—¿No será una broma?

—Eso fué lo que pensé al principio. Pero, a no ser un lunático, nadie hubiese realizado tal estupidez.

—Puede que sea un loco. Sé de uno que acostumbraba enviar telegramas a las direcciones que encontraba en la guía médica, pidiéndoles fueran a lugares inexistentes.—Stenway se detuvo.—Es raro, sin embargo. ¿Qué ha hecho usted sobre ello?

—Nada, hasta ahora. No veo qué pueda hacer.

Me detuve porque mi criado había entrado en la habitación portando una tarjeta sobre la bandeja.

—Desean ver a sir Charles, señor,—dijo.

—¿A mí?—interrogó éste mientras tomaba la tarjeta. Al leer el nombre, sus cejas se arquearon, interrogativas.—“Detective Inspector J. Grayson, de Scotland Yard”, —pronunció en voz alta, mirando hacia mí.

—¿Qué diablos querrá conmigo a estas horas de la noche? ¿Puedo recibirlo aquí, Mannering?

—Ciertamente, — respondí levantándome.

—No se marche, se lo ruego,— insistió sir Charles.

Cuando el hombre de Scotland Yard hizo su entrada, lo observé con verdadero interés, porque no se parecía a los detectives tradicionales. Era un individuo de agradable cara, penetrantes ojos, joven. Y por sus actos y manera de expresarse se veía que estaba correctamente educado.

—¿Sir Charles Stenway?—preguntó al levantarse éste. (Sir Charles se inclinó). Me temo ser portador de malas noticias. Un hombre llamado Stephens, que parece hallarse a su servicio, ha sido encontrado muerto en Londres.

Stenway lo miró, al parecer incrédulo, pero exclamó:

—Pero, ¡cielos santos! Es mi ayuda de cámara...

—Lo mismo que nos imaginábamos. Fué asesinado en circunstancias muy raras. Se le encontró muerto en un reservado telefónico, con el corazón partido de una puñalada. El arma penetró recta, como si fuese una bala.

—¡Dios santo! ¿Han estado en mi casa? ¿Se lo han comunicado



# RESERVADO TELEFÓNICO

Versión de F. DELBARZÁBAL  
Ilustración de  
**GALINDO**



a su esposa? Estaba casado con mi ama de llaves.

—No; nada se le ha dicho. ¿Conque ésa era la esposa, la que me comunicó que usted se hallaba aquí? Parecía preocupada cuando la vi. Sin duda estaría esperando su regreso. Desgraciada noticia la que hay que comunicarle.

—Sí. Muy desgraciada. Pero continúe.

Invité al detective a tomar asiento, y prosiguió:

—El hombre llevaba como una hora muerto en el reservado telefónico, quizás más, cuando fué descubierto en ese lugar. Nadie recuerda haberlo visto entrar y sólo cuando una persona que fué a la oficina de correos a comprar sellos tuvo necesidad de hacer uso del teléfono, fué que notó un hilo de sangre saliendo por debajo de la puerta del reservado. Y se conoció el crimen. Se sabe que la muerte fué rápida, porque no se escuchó el menor rumor de lucha, que hubiera llamado la atención.

—Pero existen puertas de cristal en los reservados telefónicos. ¿Sin duda alguien vió cometer el crimen?—dijo Stenway.

—Eso es precisamente lo que no ocurrió. Nadie parece haber visto nada. Pero no es extraño, pues el hecho sucedió en el reservado más apartado de la oficina de correos de la calle Repton, que está al lado opuesto de la reja del despacho al público, en el rincón más oscuro. Y, además, el cristal de la puerta es esmerilado. Ahora, sir Charles: ¿qué tiempo llevaba este hombre a su servicio?

—Como diez años.

—¿No oyó usted nunca que tu-  
lése enemigos?

—No.

—Es usted viudo, ¿no es cierto, sir Charles?

—Sí; vivo en compañía del ama de llaves, el ayuda de cámara y otro sirviente.

—¿Será usted tan amable que me permita hacerle algunas preguntas con respecto a la vida de este hombre? Sé que la hora es un poco inoportuna, porque es tarde; pero, desgraciadamente, no podemos esperar sobre un caso de asesinato.

—Lo llevaré a mi casa al instante. Estoy pensando cómo darle la noticia a su pobre mujer... ¿Viene usted, Mannering?

Los llevé en automóvil y durante el camino el inspector Grayson dijo:

—De paso, sir Charles: ¿sabía usted que este hombre ha cumplido una condena por chantaje?

—¿Cómo chantaje?

—Precisamente.

—Pues no. Nada sabía, — dijo Stenway. — ¿Cómo lo supo usted?

—¡Oh! Nosotros guardamos un archivo de todas estas cosas en Scotland Yard. Y nos fué fácil identificarlo una hora después de hallado su cadáver.—¡Cochino negocio del chantaje!, parecía que Grayson comentaba para sí.

Marchamos en silencio el resto del camino, hasta que llegamos a Crossways Manor. Sir Charles parecía muy preocupado. Llevó a su ama de llaves a una habitación para darle la noticia. Mientras, nosotros esperábamos en la biblioteca. No le envidiábamos su cometido. Después de cierto tiempo regresó y dijo:

—Ha sido terrible. ¿Puede usted esperar unos minutos, para ver si

ella se repone? Quizás luego esté en condiciones de hablar con usted, aunque dudo que sus respuestas sean de alguna utilidad. Le he hecho preguntas sobre si conocía que su marido tuviese enemigos, y me ha contestado negativamente. Está desesperada. ¡Pobre mujer!

Grayson solicitó ver al otro sirviente, pero se le informó que aquél tenía la costumbre de ir todas las noches a Londres, sin que se supiera a qué lugar determinado.

De pronto la puerta se abrió y el ama de llaves hizo su aparición. Jamás con anterioridad la había visto y me causó impresión su cara, de la que parecía haber huido hasta la menor gota de sangre, a causa de su palidez. Sus ojos eran de un azul muy claro, y tenía el aire de una persona enferma. He visto la expresión de ella en las personas que padecen de ceguera. Pero los ojos de esta mujer estaban ahora secos, aunque mostraban señales de llanto.

—¿Qué desea usted saber?—dijo, como si respirara con dificultad. Miró al detective como si estuviese medio mareada, mientras que éste, tras de darle el pésame, procedió a hacerle varias preguntas sobre las actividades de su esposo.

Ella respondió, pero el informe no tuvo importancia alguna.

Después de examinar la habitación del muerto, y de recoger su correspondencia, Grayson manifestó su intención de partir.

—¿No tiene usted idea alguna sobre el motivo del crimen?—preguntó Stenway.

Grayson prendió un cigarrillo y se quedó pensativo.

—Bueno: el chantajista, por lo regular, continúa siendo — respondió sonriente. — Me temo que tras este crimen haya otro crimen.

—¿Se acuerda usted,—dije volviéndome para Stenway,—de lo que hablamos cuando se presentó el inspector?

Stenway permaneció un momento pensativo y luego respondió:

—Me temo que este asunto me lo haya hecho olvidar todo.

—Sobre las misteriosas llamadas que me hacían por teléfono. ¿No le parece raro que habláramos sobre eso justamente en el momento que recibe la noticia de que su criado ha sido asesinado en un reservado telefónico?

Sir Charles se quedó pensativo y luego respondió:

—Una coincidencia quizás. Pero no veo qué conexión puede haber entre un loco que llama a su teléfono y el asesinato de mi criado.

—¿Qué es eso de un loco llamándole por teléfono, señor Mannering?—preguntó el inspector Grayson.

Le conté la historia.

—Muy curioso. Puede ser, como sugiere sir Charles, que no exista la más ligera conexión entre esto y la muerte de Stephens, pero me alegro que haya hecho usted mención de ello. Ahora debo retirarme. Resido en Gardeners Arms por el momento.

Llevé a Grayson hasta el pueblo y regresé a casa con una mezcla de confusos pensamientos en mi cerebro. ¡Un criado asesinado en

(Continúa en la Pág. 54)

# SÓNGORO, LOSONGO... en PARÍS

LEJO CARPENTIER

**H**AY que tené boluntá—dijo Nicolás Guillén,—que la salasión no é, pa toa la bida"... Bito Manué no sabía inglés, no sabía francés... Tampoco sabía francés... Pero tenía boluntá. Y con la boluntá acabó arrollando en París... Claro está que Bito Manué tenía la boca santa... Por ella fluían todos los ritmos y cadencias de la música cubana. Y cuando un milagro se apoya en semejantes argumentos, deja de ser prodigio para situarse a la cabeza de los acontecimientos reales.

Después de cinco años de lucha cotidiana por imponer la música cubana en el viejo continente, los que siempre hemos tenido fe en el éxito final, no podemos menos que regocijarnos, como si se tratara de un triunfo propio, al leer este suelto que acaba de publicarse en el *Intransigent* de París:

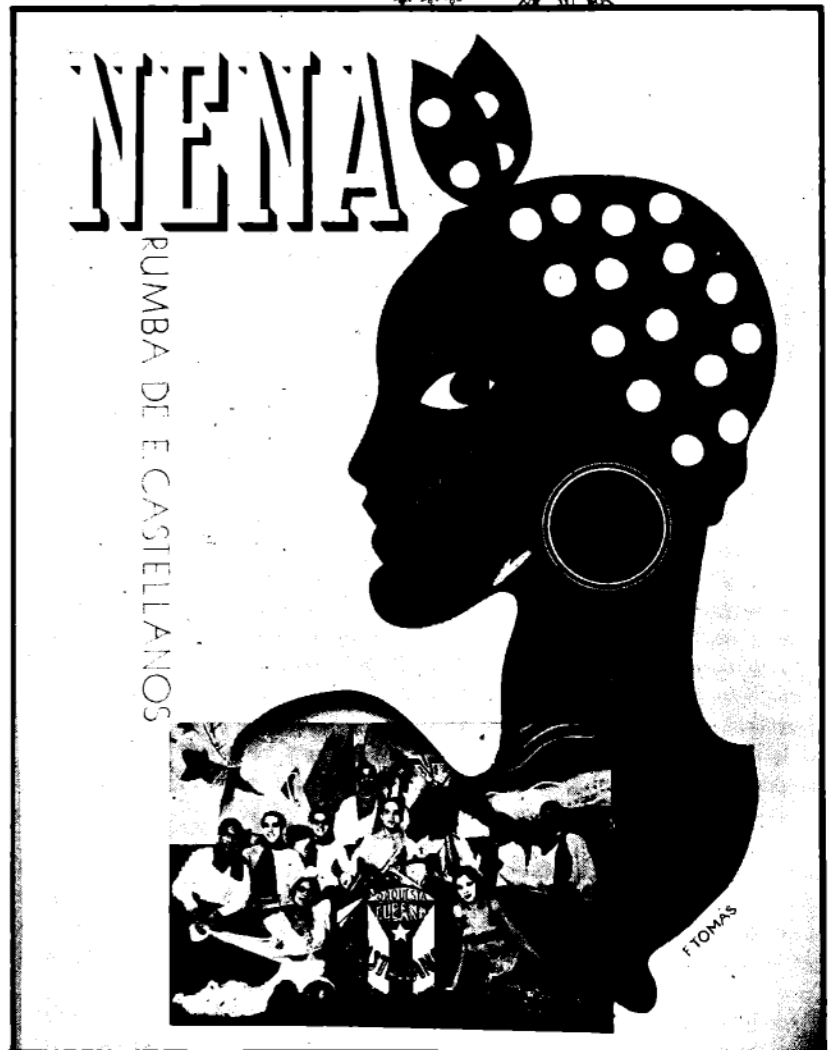
"Una opereta de Moisés Simons constituirá el primer espectáculo de la temporada 1934-1935 en el teatro de los *Bufo Parisiens*. Dicha opereta se titulará: *Tú eres yo*. Los célebres cantantes Pills y Tabet figurarán entre los intérpretes de la obra".

¡Claro que "había que tené boluntá!"

\*  
Hace tiempo ya que la crisis, las inquietudes políticas, el regre-

so obligatorio a una vida razonable, y mil otros factores materiales y morales, vienen menguando la importancia de la vida nocturna en París. Montmartre, la gran feria de placeres y vanidades, que yo conocí, aún llena de vida, en 1928, sólo es ya un leve reflejo de lo que entonces representaba en la existencia de la capital. Cien cabarets suntuarios, decorados con lujo asiático, que eran frecuentados por todas las "perlas" cosmopolitas que suelen encallar a orillas del Sena, pertenecen ya al mundo de los recuerdos. El tango ha perdido gran parte de su boga, desde que los capitales quedan reclusos en Argentina, por efecto de una nueva ley. La música martiniquense no ha pasado de ser una moda pasajera. El renacimiento de las vacas magras ha traído consigo una verdadera *débacle* de *dancings* y lugares de placer...

Pero, en esta desbandada de bandoneones porteños y príncipes rusos disfrazados de cosacos, un sólo valor exótico ha permanecido firme en el mercado de París: el de la música cubana, cuyo impulso irresistible no ha podido ser detenido por circunstancia alguna... Actualmente, sólo las *boites* cubanas se mantienen sólidas en Lutecia. Son las únicas que "hacen dinero". Las únicas



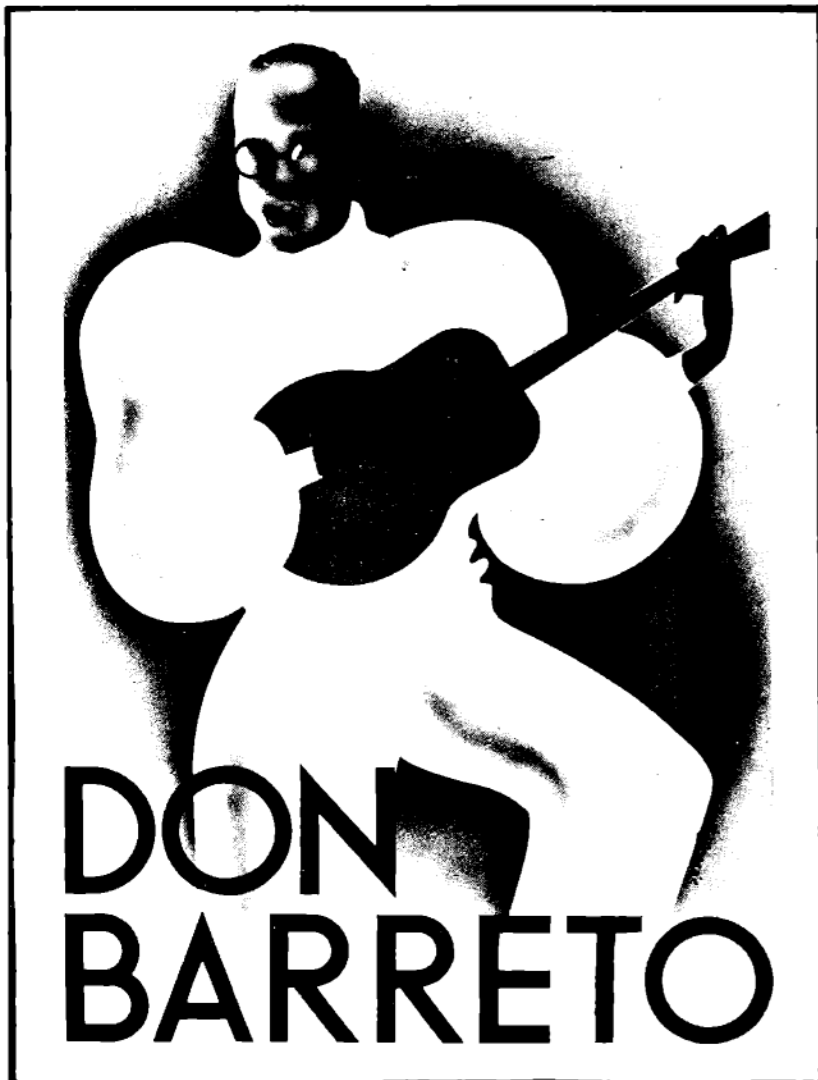
Portada de F. T. Franco, para una composición de Castellanos.

que, algunas noches, se ven obligadas a cerrar sus puertas por exceso de público... En medio de las naves naufragadas que llenan las calles Fontaine y Pigalle, Castellanos, el capitán de *La Cabaña Cubana*, ostenta la más risueña sonrisa... Para él no hay "noche mala". El éxito le ha favorecido prodigamente, desde el día en que claves y maracas comenzaron a sonar bajo su techo... Otro tanto podría decirse del *Melody's Bar*, feudo de los hermanos Barreto, y de *La Cueva*, benjamin de los *dancings* cubanos de París, donde el formidable trompeta Julio Cuevas dirige una orquesta... cuyo pianista es nada menos que Eliseo Grenet... Con semejante "elemento" ¿quién no gana batallas?

\*  
Debe decirse, en honor a la verdad, que después de una época

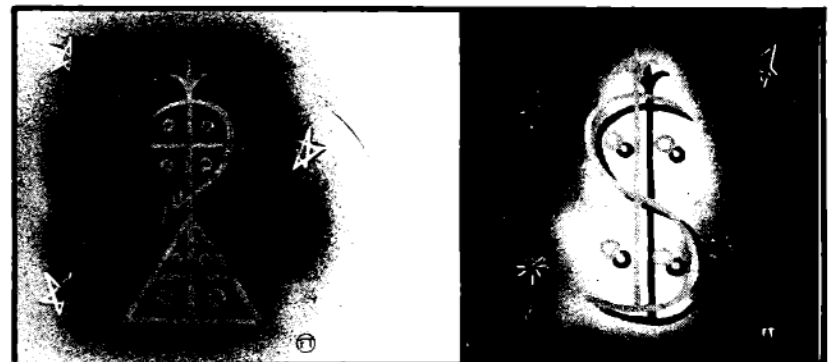
preliminar en que la música cubana se tropezaba en París con todos aquellos obstáculos que suelen entorpecer la implantación de lo nuevo, la causa que nos interesa se vió maravillosamente defendida. Los representantes y productores de nuestros ritmos que se encuentran a la orilla del Sena no son numerosos; pero en ellos la calidad suple a la cantidad. Moisés Simons y Eliseo Grenet figuran a la cabeza del grupo. El primero impulsó la rumba. El segundo implantó la *conga*—danza nueva cuyos cánones han sido oficialmente aprobados por la Asociación de Profesores de Baile de París. Sus composiciones son popularizadas por el *music-hall*, la película, el cabaret. Tienen sendos atributos musicales, equivalentes a la mejor tarjeta de visita. El uno es definitiva-

(Continúa en la Pág. 51)



## DON BARRETO

Un cartel de Federico Tomás Franco.



Dos motivos decorativos de F. T. Franco, ejecutados para un cabaret criollo de Costa Azul.



# La Inauguración PRESIDENCIAL en el ECUADOR



El nuevo Presidente de la República del Ecuador, señor José María VELASCO IBARRA, leyendo su mensaje oficial inmediatamente después de la toma de posesión.

Otro aspecto de la toma de posesión del nuevo Presidente del Ecuador, señor VELASCO IBARRA.

El presidente del Congreso del Ecuador, señor José V. TRUJILLO, colocando la banda presidencial al nuevo jefe del Estado, Sr. VELASCO IBARRA.



Un aspecto de la parada militar celebrada en honor del Presidente de la República y de las Embajadas extranjeras.

(Fotos CARTELES).

Miembros de la misión enviada a Quito por la República de Colombia con motivo de la inauguración del nuevo Presidente, señor Velasco Ibarra.



# El Delator



por **Carlos Montenegro**

El capitán se alzó sobre los estribos y llevándose una mano a los ojos a modo de pantalla oteó el horizonte. Delante de él se extendía la sabana sin fin y, hacia su derecha, el pueblo lejano donde ya comenzaba a encenderse alguna que otra luz apenas visible en las claridades demoradas del crepúsculo. A sus espaldas, separada de él por maniguas, yuraguas y campos de ortigas, se echaba, como una mole cansada, la loma de la Vigia, de la que acababa de escapar gracias a la fortaleza de su caballo.

Estaba completamente solo; por estarlo más, ni el rifle le quedaba,

fuerte brisa que seguramente les advertiría de cualquier peligro antes de que su presencia fuera notada. Y así marchaban con el paso demorado, cuando uno de

sus hombres que iba detrás interrogó:

—¿Oyen?...

Todos pararon en seco sus bestias.

—¡Un tropelaje!—dijo otro de ellos.

El capitán miró hacia todos lados y de pronto, al sentir detrás de sí el estruendo de la caballería, hundió las espuelas en los ijares de su caballo dando un grito de alarma. Todavía vió cómo relampagueaban en el aire los machetes y cómo a Juan, su ordenanza, lo cogía un soldado por la bandolera y lo volteaba del caballo.

Ya el suyo se había abierto en la carrera; de un salto limpio se llevó unas matas de guao que se atravesaron a su paso y lanzán-



perdido en la huida, ni podía contar siquiera con su montura que apenas se mantenía en pie bajo su peso. Le acarició el lomo empapado en sudor e inclinándose sobre ella le dijo entre tierno y conmovido:

—Nos escapamos, Inglés.

Después, dándose cuenta de que su cabalgadura no se sostenía, se apeó, le quitó los arcos y ocultándola entre unas matas de tibiá emprendió el camino a pie hacia la loma, donde las fuerzas enemigas lo habían sorprendido.

Era valiente; pero aquella soledad le imponía y además estaba en la obligación de buscar a alguno de los suyos que se hubiera salvado en la dispersión.

Aquella vez su experiencia no le había servido de nada. Él y sus tres subalternos marchaban en busca de la *confidencia* donde debían encontrar medicamentos para la tropa, diezmada por las palúdicas, sin contar que él llevaba además una misión especial que era el verdadero motivo del viaje. Les soplaban de frente, es decir, de la zona enemiga, una

dose por la ladera de la loma se enfrentó con los barrancos pedregosos que la cortaban casi perpendicularmente. El capitán cerró los ojos, por unos instantes estuvo en el aire fuera de la silla, pero el nuevo impulso del animal lo salvó y, sin esperárselo, se vió galopando a una velocidad imposible por sobre los cascajos de la sabana. A sus espaldas el tiroteo era nutrido. Se volvió y alcanzó a ver, coronando el barranco, a los tiradores enemigos haciendo fuego sin atreverse a seguirlo por el camino suicida.

Y ahora regresaba, después de cinco horas, para ver si quedaba alguno de los suyos con vida o por lo menos para echarles unas cuantas piedras encima y evitar que fueran pasto de las auras. Ya cerrada la noche se internó en la loma. Por avezado que estuviera en el peligro el aislamiento en zona enemiga, la posibilidad de una emboscada y la idea de encontrarse a sus soldados descuartizados por el machete de los guerrilleros, lo predisponían al

(Continúa en la Pág. 60)

*Katherine D E  
M I L L E, actriz  
cinematográfi-  
ca, en la pisci-  
na de su pala-  
cete de Holly-  
wood.  
(Foto Sabuni).*



# SAN SALVADOR visto DE CERCA

por *Matilde Eva Ortega*

**H**ABIENDO pasado una corta temporada en San Salvador, capital de la República de El Salvador, deseo dar a conocer, aunque sea a grandes rasgos, mis impresiones sobre lo que vi y admiré en aquel país hermano, donde fui agasajada por la exquisita sociedad salvadoreña que todavía conserva esa antigua hospitalidad y esa hidalguía de los pueblos de Hispanoamérica, que con el modernismo van desapareciendo en muchos países...

Otra consideración me ha decidido a escribir estas líneas y es que este año han de celebrarse en El Salvador los Terceros Juegos Deportivos Centroamericanos y que muchos compatriotas han de ir allá para tomar parte en ellos o para presenciarlos, y es bueno que antes de partir conozcan algo de lo que han de ver.

Llegué a San Salvador, a mediados del mes de diciembre, después de un viaje de dos días en uno de los vapores de la Compañía Trasatlántica Española. La travesía fué buena, pues el tiempo nos favoreció. Como El Salvador no tiene salida directa al golfo de Honduras, los vapores tocan en el puerto de Guatemala, Puerto Barrios, que tiene comunicación con la capital de El Salvador por ferrocarril. Este ferrocarril es de construcción reciente y hasta hace unos dos años había que ir a El Salvador, desde La Habana, en los vapores que cruzan el canal de Panamá. Hoy el viaje sólo dura tres días.

En Puerto Barrios tomé el tren que me condujo en cinco horas a Zacapa, la estación de entronque del ferrocarril de Guatemala con el de El Salvador. En Zacapa pernocté para tomar muy temprano al día siguiente el tren que lo lleva a uno directamente a San Salvador. El paisaje en todo el trayecto es montañoso y la línea se extiende sinuosamente por entre montañas, unas veces faldeándolas, otras veces por estrechas gargantas, que hacen recordar en pequeña escala los ferrocarriles sulzos.

El viaje desde Zacapa hasta San Salvador dura doce horas que se pasan contemplando el panorama agreste que se va presentando a la vista del viajero, con su variado follaje y su variedad de esencia.

En mi primera impresión al bajar del tren fué en extremo grata, al encontrar en la estación a gran número de familiares que me tributaron un cariñoso recibimiento: efusivos abrazos, apretones de mano, saludos, etc. Montamos en los automóviles y recorrimos algunas de las calles de la capital, alegres y llenas de transeúntes, para llegar hasta la residencia donde había de alojarme.

Acompañada de tantas personas queridas entré en la hermosa casa de aspecto colonial, con su consiguiente zaguán, su bonito jardín interior, sus elegantes salones y demás estancias, todo en armonía con el clima tropical, que requiere amplitud y desahogo.

En mi primer día en suelo salvadoreño recibí un gran susto. A

*Muy joven—casi una adolescente—la señorita Matilde Eva Ortega, autora de este artículo, ha sabido volcar en él sus impresiones de viaje con la sencillez y la ternura ingenua de los años mozos. De exquisita sensibilidad y de artístico temperamento, la señorita Ortega, compatriota nuestra, no ha llegado a adquirir aquella malicia literaria con que los escritores maduros disfrazan sus emociones íntimas. Como se trata de la reacción personal de un alma femenina que visitó un país hermano y que trajo del mismo gratos e indelebles recuerdos, y como la narración de éstos contribuye a divulgar aspectos característicos del país y de la sociedad salvadoreña, traemos su artículo a nuestras páginas, rindiendo así merecido tributo de simpatía a San Salvador y lanzando al mundo de las letras este nuevo nombre de escritora que seguramente, con el andar del tiempo, dará su aporte brillante a la intelectualidad y a la cultura cubanas.*



Srta. Matilde Eva ORTEGA, joven escritora cubana, que ofrece aquí sus interesantes impresiones de la visita que hizo a San Salvador en fecha reciente. (Foto Albert).

la hora de la comida, estando unas veinte personas sentadas a la mesa, se oyó de repente un intenso tiroteo y pensé de momento que me hallaba de nuevo en La Habana. Pero pronto me tranquilicé cuando me explicaron que sólo se trataba de una lluvia de cohetes que hacían estallar con motivo de las fiestas que se celebran allí en diciembre.

Por la noche me llevaron a visitar el hermoso cafetal llamado Las Piletas, donde presencié por primera vez los trabajos que se llevan a cabo con el fin de preparar el café para su venta y exportación. Allí probé la "chicha", bebida que es producto de la fermentación del maíz y que consumen los indios de toda la América Central y de la América del

Sur desde tiempo inmemorial, ya que los primeros conquistadores de estas tierras la encontraron de uso común entre las tribus que poblaban el continente. Su sabor es dulce y agradable, pero de efecto intoxicante.

Era una clara noche de invierno iluminada por una luna que brillaba esplendorosa.

Coincidió mi viaje con las fiestas de fin de año, por lo que tuve la oportunidad de asistir a varias de las que se daban en los principales círculos sociales. La primera fué un té, en el Casino de Santa Tecla, al que asistió toda la sociedad de dicha ciudad y de la capital. En esta reunión pude apreciar por primera vez la belleza y distinción de la mujer salvadoreña, de tipo más bien tri-

gueno, de buena estatura, delgada y de hermosos ojos. En cuanto a la juventud masculina, ésta es sumamente galante y simpática. Los jóvenes son muy atentos y corteses con las damas; jamás aceptarían invitación alguna en que éstas tuvieran expensas de cualquier índole.

Me llamó mucho la atención ver ejecutar la famosa "marimba", instrumento que forma parte de todas las orquestas y que tocan varios músicos, y que es de gran sonoridad. Al terminar cada pieza las parejas se pasean de brazo alrededor del salón, permitiendo a las muchachas lucir sus esbeltas figuras y elegantes trajes.

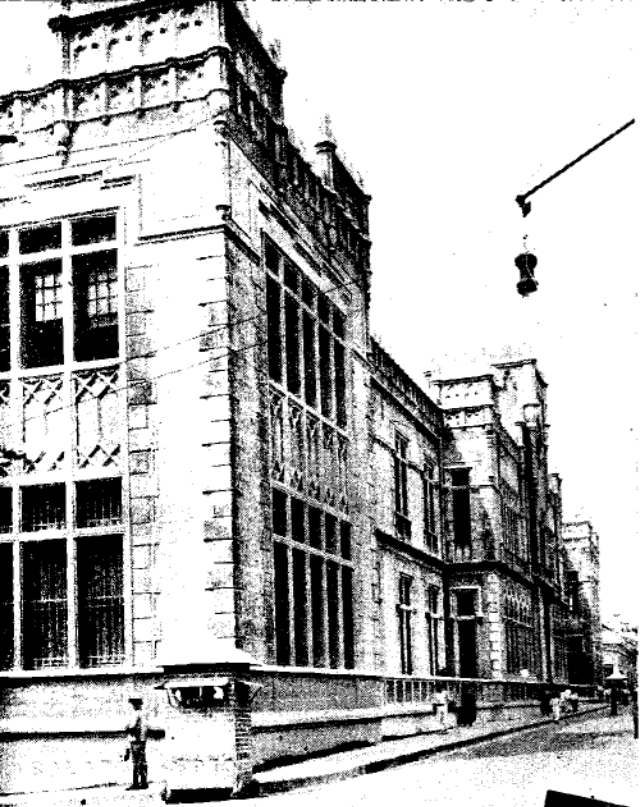
El día último de año asistí a una gran comida en el hotel Nuevo Mundo y después nos dirigimos al Casino, punto de reunión de toda la sociedad, para esperar el Año Nuevo. Los hermosos y amplios salones de este edificio, de estilo morisco, lucían una espléndida iluminación, que realzaba el conjunto de lindas mujeres ricamente ataviadas. Otras fiestas dignas de mención fueron el baile en el Club Internacional, que tuvo lugar en los primeros días de enero, y el que se celebró en el Country Club, situado en las afueras de la ciudad, cuya fiesta se organizó para festejar a la señorita Berta Argüello, de blanca y delicada belleza, elegida para representar a El Salvador en el Certamen de Belleza que debía celebrarse en San José de Costa Rica.

Varias excursiones se organizaron para darme a conocer localidades, tales como el puerto de La Libertad, Ilopango, Coatepeque, etc., en los que se pueden admirar panoramas de una belleza extraordinaria. El puerto de La Libertad, en el Pacífico, está enlazado a la capital por una buena carretera de 36 kms. con numerosas curvas y precipicios a ambos lados, desde la cual el visitante puede gozar de incomparables paisajes agrestes. En el puerto de La Libertad se encuentra la playa del Obispo, frecuentada por la sociedad salvadoreña. Me deleitaba en extremo bañarme en dicha playa, a pesar del peligro que se corre a causa del fuerte oleaje que siempre bate las orillas, siendo el empuje de las olas de tal magnitud y las corrientes tan rápidas, que el que se descuida corre el riesgo de ser envuelto por las olas y arrastrado mar afuera. La imaginación popular ha dado crédito a una leyenda. La población indígena supone que existe un gran pulpo frente a la playa, que está en acecho de los bañistas que se aventuran un poco lejos, para apresarlos con sus tentáculos y hundirlos.

Una de las peculiaridades de esta playa es que su arena es completamente oscura, haciendo el efecto de una superficie cubierta de carbón. Aunque la arena es silicea, está muy cargada de sales de hierro que le comunican ese color negro que llama tanto la atención del viajero que visita esas playas por primera vez. (Continúa en la Pág. 46)



# SAN SALVADOR



Una puesta de sol en la playa del Obispo, junto al puerto de La Libertad.

La Casa Presidencial o residencia privada del Presidente de la República.



(Fotos Salazar).

Palacio Nacional de San Salvador, en donde radican todos los ministros.

Edificio de la Policía, cuya fachada es de un bello estilo gótico.



Vista de la terraza del Salvador Country Club, sociedad exclusiva, donde se dan cita los elementos más representativos.

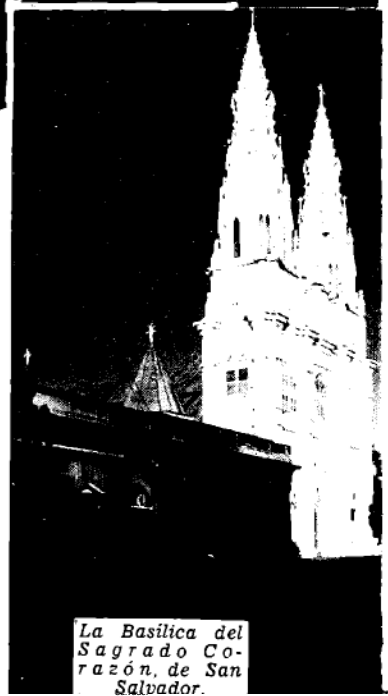


Un aspecto de la erupción del volcán Izalco, llamado "Faro del Pacífico", por servir su resplandor casi perpetuo de rumbo a los navegantes. Este volcán se encuentra a unos cien kilómetros de San Salvador.

El Teatro Nacional de San Salvador.



El Campo de Marte, lugar donde se da cita la juventud salvadoreña y uno de los parques más lindos y hermosos de la ciudad. Al fondo se recorta la silueta del volcán San Salvador.



La Basílica del Sagrado Corazón, de San Salvador.

# La COLONIA INFANTIL de COJIMAR



El doctor José D. RODRÍGUEZ, director de la Colonia Infantil de Cojimar.

Hembras y varones, blancos y negros, todos tienen cabida en la Colonia.

Entre las personas que prestan su valiosa cooperación a la obra del Patronato merecen especial mención las señoras María Albarán de Presno, Amelia Mesa de Ponce, la señorita Silvia Shelton y los señores Mario Parajón, Eduardo J. Chibás, Hilario González y Alejandro Herrera y Arango.



Un grupo de profesores, patronos y colonos. Figuran en él las señoritas Elisa RODRÍGUEZ, enfermera; Sara GONZÁLEZ y Emma VALDÉS, profesoras; Pablo HIERRO, profesor de música; el ilustre educador señor AGUAYO, la señorita GARCÍA HERRERA, el doctor CASTRO, jefe local de Sanidad de Guanabacoa, y varios niños.



La hora del almuerzo. Alimentos sanos y abundantes en vajillas alegres y atractivas: esa es la norma de la Colonia.



Un grupo de "colonos" tomando el sol.  
(Fotos Funcasta).



La Quinta Pedralbes, en Cojimar, donde funciona la primera Colonia Infantil del Patronato.

Recordando sus tiempos de maestra de escuela, la señora Carmela Ledón de Mendieta, primera dama de la República, tuvo la iniciativa plausible de crear el Patronato Nacional de Colonias Infantiles con objeto de dar "un poco de felicidad" a los niños pobres de las escuelas públicas. Acogida favorablemente su iniciativa por el Gobierno, éste confió la dirección del Patronato a nuestra distinguida compañera Hortensia Lamar, creando al mismo tiempo una comisión técnica inspectora, de la que forman parte el ilustre pedagogo señor Aguayo, las señoritas Aurora García Herrera y Ana María Bez, los doctores Cabrera Calderín y Castellanos y otras distinguidas personalidades. El Patronato escogió, para iniciar su obra, un municipio próximo a La Habana: el de Guanabacoa. La primera Colonia Infantil del Patronato se inauguró el domingo 2 de septiembre, en la Quinta Pedralbes, ubicada en un rincón delicioso de Cojimar.





## El colapso de un régimen sin responsabilidad

El coronel Carlos Mendieta ha dejado oír su voz reiteradas veces proclamando, de modo enfático, que no existe motivo ni causa alguna que justifique su renuncia a la suprema magistratura que los Hados le han conferido.

Por lo que se ve, en la declaración del doctor Mendieta no existe un error de apreciación o una discrepancia de criterio en relación con el que sustenta la totalidad de los ciudadanos conscientes de nuestra República.

Y es que el pueblo no concibe su anacrónica política abstencionista de "guantes blancos" ante una ola de terrorismo que amenaza, no ya la vida y seguridad del ciudadano, sino las de nuestras básicas instituciones republicanas. No se concibe una administración que, con sus vacilaciones, su debilidad congénita, su carencia absoluta del sentido de la proporción y las responsabilidades propias de este momento histórico, haya traído como consecuencia la pérdida de todo principio de autoridad; donde los jueces carecen de garantías suficientes para restablecer los fueros de la justicia; donde impera el atentado, la bomba y el crimen en sus más abyectas manifestaciones; donde los criminales llevan el refinamiento de sus salvajes instintos hasta el extremo de ametrallar niños y mujeres indefensas, y donde, además, todo este reinado de terror, lejos de recibir su condigno castigo, queda amparado en la más enervante impunidad, sin un cuerpo de seguridad idóneo, capaz de descubrir a los asesinos y con la particularidad insólita de que el Gobierno, en su inconsciencia, no sólo no actúa y procede contra los delincuentes, sino que les garantiza, una y otra vez, con énfasis proteccionista, que, contra sus inhumanas y perversas depredaciones, jamás tendrán que temer que se les aplique la misma pena capital que ellos han decretado contra toda una sociedad indefensa.

Tampoco puede justificar ese pueblo, cuya mayoría tiene opinión consciente de los problemas cubanos, el que en estos instantes en que se imponen las más radicales rectificaciones se sigan reeditando las mismas prácticas tortuosas y disolventes de una politiquería estéril, contra la que se pronunció afrontando los más cruentos sacrificios.

Y por último, es absurdo colegir que el tantas veces repetido y esquilmado pueblo de Cuba se resigna a sufrir todas estas afrentas sin vislumbrar siquiera un posible cambio de frente, la posibilidad de un programa que lo redima de la incuria en que se debate, o que le brinde posibles soluciones a los gravísimos problemas de orden social, político y económico que lo han aherrojado al hambre, a la miseria y a la desesperación.

En verdad, no podemos explicarnos ese raro fenómeno de encantamiento o maléfico hechizo que se apodera de todos nuestros gobernantes, desde el día y hora en que se acomodan en la poltrona presidencial y que opera en ellos cambios de un cariz psicopatológico tan curiosos como desconcertantes.

Podríamos afirmar que de ese encumbrado sitio, Meca de las más locas aspiraciones de nuestra tribu politiqueril, emanan efluvios misteriosos que, a semejanza de los del legendario Leteo, producen en la víctima presidencial perturbaciones amnésicas que le imposibilitan

reflexionar acerca de las tremendas responsabilidades de su alto mandato, perdiendo hasta la noción de su propia identidad, del objeto de su investidura y de los ingentes problemas que confronta la patria... Sus oídos se cierran a todos los clamores que provengan de la conciencia pública. En su letárgico sopor, no hay cabida para ensueños materializables de una patria mejor, más próspera, ordenada y feliz... Una sola pesadilla perturba y absorbe sus momentos semilúcidos: la de consolidarse en ese nuevo estado en que se sienten depositarios de todas las pleitesías, merecedores de la apoteosis máxima que es dable conferir a ser humano alguno en estas latitudes, y donde se posee y esgrime el todopoderoso talismán de Aladino... De ahí que sólo lleguen a los oídos de estos hombres las voces de los eternos turiferarios, de las camarillas acomodaticias, de la casta de politiqueros a quien deben el milagro de su encumbramiento y ante la que choca y se desmorona esa otra voz que, por ser la del pueblo, debe ser mandato de Dios.

Y ese mal, de que han caído víctimas todos, absolutamente todos los Presidentes que hemos sufrido en nuestra era republicana, constituye, hoy en día, el problema más grave que confronta nuestra patria, y al que es preciso hallarle definitiva solución.

Si en Cuba ha despertado la conciencia colectiva, el régimen del coronel Mendieta, digno sucesor del caótico que presidió el doctor Grau San Martín,—tan excelente caballero y magnífico profesional como pésimo gobernante,—deberá rubricarse con el INRI que selle el final de su deplorable mandato.

Al sistema de gobierno representativo presidencial, es preciso que lo sustituya un régimen más flexible, más a tono con el imperativo de los tiempos; un régimen, repetimos, en estrecha concordancia y vinculación con los dictados de la más esclarecida opinión pública, y sólidamente responsabilizado en su actuación pública.

El coronel Mendieta, el doctor Grau San Martín, Machado, Zayas, Menocal, José Miguel Gómez... ninguno aportó a Cuba un solo remedio a sus grandes males. Y en inversa progresión, cada uno contribuyó a colocarla en el estado anárquico en que hoy estamos sumidos. Ninguno de ellos encontró motivo ni causa alguna que justificara su renuncia... ninguno sintió gravitar sobre su conciencia el peso o el alcance de su irresponsabilidad.

¿Qué será lo que determinarán en la Constituyente los que se erijan en representantes e intérpretes del sentir del pueblo pseudosoberano? ¿Ensayarán alguna forma de gobierno parlamentario, corporativo, o de mandatarios circunstanciales, con derecho al *recall*, de no actuar con la pericia, rectitud e idoneidad que se les imponga?

He aquí el problema de cuya solución dependerá nuestra ruina definitiva o nuestra no menos definitiva y ansiada redención, ya que es preciso que el pueblo reflexione y se pregunte si quedará algún residuo de República, o restos humeantes o cenizas de la nación, en el caso de que nuestros Hados adversos nos deparen en el futuro cuatro años de un desgobierno del tipo grausista o del que representa, lleno de alburas abstencionistas, de manos blancas y de tolerancia ante el crimen: el coronel Carlos Mendieta.

# PÁGINAS DESCONOCIDAS u OLVIDADAS DE NUESTRA HISTORIA "NEW YORK-CUBA", UNA PUBLICACIÓN EDITADA POR LOS CUBANOS DE NEW YORK PARA SOCORRER A SUS COMPATRIOTAS VÍCTIMAS DEL CICLÓN DEL 4-5 DE SEPTIEMBRE, 1888

**L**A espléndida acogida que han tenido en el público cubano e hispanoamericano estas *Páginas* históricas que venimos publicando desde hace más de dos meses, se revela de manera elocuente, no sólo en las cartas de felicitación que nos envían lectores amigos o desconocidos, alentándonos a continuar en la labor emprendida, sino también en las colaboraciones que ya han llegado a nuestras manos, de personas amantes de los estudios históricos o poseedoras de cartas, datos, documentos, grabados o fotografías sobre acontecimientos o figuras de nuestra historia colonial y revolucionaria.

Algunos de esos papeles y grabados ya los hemos utilizado en anteriores *Páginas*. Tales, entre otros, los que nos ofreció el doctor Oscar Roca Olivera, cirujano dentista del pueblo de Caraballo, en la provincia de La Habana, pletóricos en valiosos antecedentes y datos sobre los primeros meses de la ocupación militar norteamericana.

Toca ahora el turno a un amigo y compañero a quien mucho queremos y admiramos desde hace años, el doctor Federico Castañeda, admirable conocedor de personajes y sucesos criollos de los tiempos pretéritos y uno de los primeros cubanos que supo captar el genio que en Martí había, y es hoy, entre la nube de los modernos intérpretes de segunda mano que le han salido a Martí en estos últimos años, de los más profundos y conscientes conocedores y enjuiciadores de la vida y la obra del máximo Apóstol de nuestras libertades.

Castañeda, a quien sabemos lector asiduo de nuestros trabajos, y a quien debemos en múltiples ocasiones datos y críticas que siempre hemos acogido y utilizado, nos obsequió recientemente con una interesantísima y casi desconocida publicación, a la que vamos a dedicar, glosando sus trabajos y reproduciendo algunos de sus grabados, las *Páginas* de hoy; publicación que no existe en nuestra Biblioteca Nacional ni la posee tampoco en su riquísima biblioteca cubana privada el doctor Francisco de Paula Coronado.

Se trata de una publicación, en gran formato, pues tiene 43 por 30 centímetros, que está impresa en excelente papel e ilustrada con numerosos y espléndidos grabados. Su título es *New York-Cuba*, y fué editada por la *Sociedad Literaria Hispanoamericana* de Nueva York, en diciembre de 1888, "para el socorro de las víctimas del último ciclón en Cuba", según reza de la reseña que en la página 33 hace el señor Vicente Mestre y Amabile, secretario editor de *New York-Cuba*, "del modo cómo se ha llevado a cabo esta publicación".

Antes de ofrecer detalles y glosas de la misma, debemos decir dos palabras sobre el ciclón que motivó esta publicación. Fué el meteoro, calificado por el sabio meteorologista P. Viñes de "desastroso ciclón", en el estudio que al efecto le consagró, y que arrasó gran parte de la isla de Cuba durante los días 4 y 5 de septiembre de 1888.

En la *Noticia del Observatorio del Colegio de Belén*, que aparece en el *Album Comemorative* del quincuagésimo aniversario de la fundación en La Habana del referido colegio, publicado en 1904, al referirse a este ciclón, que según el P. Viñes siguió una trayectoria anormal, se dice lo siguiente: "El día 3 de septiembre de 1888, un breve telegrama llegó a La Habana de St. Thomas, anunciando que el vapor *Jamaica* acababa de llegar a aquel puerto, diciendo haber encontrado un huracán intenso a 150 millas al N. E. de Sombrero, y que iba en dirección O.  $\frac{1}{4}$  N. O. Procuremos formar concepto de lo que ese brevísimo telegrama significaba para Cuba, México y los Estados Unidos, así como para el comercio de todas las naciones que navegan por estos mares. La noticia en sí significaba que un gigantesco torbellino iba avanzando hacia el O., arrollándolo todo con furia implacable; su senda, no unos cuantos kilómetros de ancho sino muchos.

centenares de kilómetros; su trayectoria, no unas pocas millas de largo sino miles de miles de millas; su duración, no unas pocas horas en un mismo lugar, y una existencia total de dos o tres días, sino un día entero de pánico y devastación en cada punto de su camino y una existencia continuada de medio mes y más. Significaba la pérdida de millas y millones de pesos en la fértil Cuba; significaba buques perdidos en el Golfo, muerte y devastación en Progreso y Veracruz, inundaciones y vientos destructores en el este de México y sur de Tejas; significaba una amenaza terrible para Galveston y Nueva Orleans, de un azote cuyo látigo una bien triste experiencia les ha dado a conocer, cuyo solo rumor causa pánico y alarma en todos los puertos del Atlántico, y cuya vista lleva el luto y la miseria al hogar de mil pescadores y marinos cuyos hijos quedan sin padre y sin pan en breves horas de trágico combate".

Por su parte, el P. Simón Sarasola, subdirector que fué del Observatorio del Colegio de Belén, en su obra *Los Huracanes en las Antillas*, describe así este ciclón de septiembre 4-5 de 1888: "Intenso huracán, que había pasado por el N. y lejos de las islas Virgenes, penetró en nuestra isla, por entre Caibarién y Sagua la Grande, pasa al sur y cerca de La Habana, dejando sentir la calma del vórtice y sale al Golfo por entre Mantua y la ensenada de Guadiana, con rumbo al tercer cuadrante. Causó grandes estragos en esta ciudad y en todas las cuatro provincias occidentales. Hubo también gran pérdida de vidas. Este huracán se hizo célebre por su trayectoria anormal, doblando primero al O. y después, al tercer cuadrante, siendo causa de haber caído por sorpresa sobre esta ciudad y toda la comarca, que no lo esperaba".

Para remediar en algo la triste y dolorosa situación en que quedaron los damnificados de ese terrible meteoro, los cubanos residentes en la ciudad de New York, concibieron el proyecto, y lo llevaron a cabo, de editar la publicación *New York-Cuba*, ya citada. En la reseña que, como dijimos, hace el señor Mestre y Amabile, relata que apenas acordada por la *Sociedad Literaria Hispanoamericana* esa forma de socorro a las víctimas del ciclón, se envió una circular "a los personajes más eminentes en política, artes y literatura, tanto de esta República como de los países hispanoamericanos circunvecinos", a cuya demanda correspondieron entre otras personalidades, el Presidente de los Estados Unidos, Mr. Cleveland, y su esposa, el arzobispo de New York, los presidentes y miembros del Senado y la Cámara, el presidente y jueces de la Corte Suprema de Justicia, el gobernador del Estado de New York, el señor Santiago Pérez Triana ex Presidente de Colombia, el señor Charles A. Dana, los editores del *Journal of Commerce* y *Courier des Etats-Unis*, y otras muchas, cuyos autógrafos, pensamientos y composiciones poéticas aparecen reproducidos en las páginas de *New York-Cuba*. Editaron generosamente esta publicación las casas de Frank Leslie, Century Co., Scribner & Sons y Harper Bros., cooperando los artistas Felipe G. Cusachs y L. G. Capello.

El secretario editor hace constar que sólo existió una negativa a la demanda de los cubanos residentes en New York que acudieron en auxilio de sus compatriotas insulares: "Muy doloroso es tener que decir que la única respuesta negativa a la circular de que se ha hecho mención, la dió el Exmo. señor don Emilio de Muruaga, ministro plenipotenciario de España en Washington, quien en carta dirigida al presidente de este Comité, se negó terminantemente a cooperar con él al objeto que se proponía. Esta negativa fué tanto más penosa cuanto que venía de donde menos podía aguardarse". Se debió esta negativa del representante diplomático de España en los Estados Unidos a la prover-

bial intransigencia y ranciedad de los gobernantes españoles sobre los asuntos cubanos, llegando en ellas al extremo, según se ha visto, de ahogar todo sentimiento de dolor y compasión hacia las víctimas de un desastre de la magnitud de ese ciclón, por el hecho de ser cubanos simpatizadores de la independencia de la isla los que demandaban el fácil y nada dispendioso óbolo de un autógrafo.

Imposible sería glosar en este trabajo todos y cada uno de los pensamientos y artículos que aparecen en la publicación *New York-Cuba*.

Al ejemplar con que nos ha obsequiado el doctor Castañeda le faltan las páginas 1 y 2, o sea la portada, que según el señor Mestre y Amabile ostentaba una alegoría obra del artista Cusachs. En la página 3 aparece un artículo firmado S. Pérez, o sea Santiago Pérez Triana, titulado *La Fiesta de los Muertos*, en el que discurre sobre las saludables enseñanzas que encierra el *Decoration Day* con que celebra la nación norteamericana, honrando a todos los muertos de la guerra de 1860 a 1863, la reconciliación del Sur y el Norte, sin recuerdos dolerosos y molestos de triunfadores ni derrotados, sino unidos en un solo ideal de paz, de unión y de engrandecimiento nacionales.

En las páginas 4 y 5 figuran sendos retratos, a toda página, de Cleveland y Harrison.

En las páginas 6 y 7 comienza la inserción de los pensamientos autógrafos de personalidades norteamericanas, encabezados por las firmas de Grover Cleveland y Frances F. Cleveland, con las fechas respectivas de Nov. 11 y 10, 1888. Estos pensamientos autógrafos continúan en la página 10. En todos ellos se expresa el sentimiento e identificación de sus autores por la desgracia ocurrida al pueblo cubano.

En una doble página, 8 y 9, aparece el retrato de cuerpo entero de la esposa del Presidente Cleveland.

Entre los más interesantes trabajos en inglés que contiene esta publicación, debemos citar el titulado *A Visit to a Sugar Estate in Cuba*, por Frank Leslie, que contiene cinco pintorescos grabados de los ingenios cubanos, sus trabajadores, y una volanta caprichosamente dibujada. Sólo uno de los grabados lleva la firma Hector. El artículo ocupa las páginas 12, 13 y 14.

Faltan en el ejemplar las páginas de la 15 a la 19. Nos dice el doctor Castañeda que en una de esas páginas aparecía un trabajo de José Martí, pero, lamentablemente, no podemos ofrecerlo aquí, ni recuerda tampoco nuestro amigo de qué trataba ese artículo. En ese año de 1888 se encontraba Martí en Nueva York, y en efecto, pronunció en aquella ciudad su magnífico discurso del *Masonic Temple*, en conmemoración del 10 de octubre, habiendo sido designado representante en los Estados Unidos y Canadá de la Asociación de la Prensa de Buenos Aires.

En las páginas 20, 26, 28, 29 y 30 se reproducen versos y pensamientos, algunos de ellos en inglés y la mayor parte en español, entre estos últimos de Pérez Bonalde, Santiago Pérez Triana, Antonio Sellén, Francisco Sellén, Rafael de Castro Palomino, Gonzalo de Quesada, Benjamín Giberger, Rafael Navarro, Néstor Ponce de León y otros. Sólo transcribiremos las dos estrofas de ese último, por lo significativas y adecuadas a los propósitos perseguidos por la edición de *New York-Cuba*:

"Siempre de Cuba férvida  
se abrió la noble mano  
para enjugar las lágrimas  
de todo pueblo hermano,  
y en sus heridas bálsamo  
espléndida vertió.

Hoy que con saña insólita  
la oprime adversa suerte,  
hoy que sobre ella ciérnense  
desolación y muerte...  
¿será su llanto estéril,  
inútil su clamor?"

(Continúa en la Pág. 45)



1

*Geno Cleveland - Nov 11. 1888*      *Frances F. Cleveland.*  
*10 Nov. 1888.*



Autógrafos de Mr. y Mrs. Cleveland, con una vista de la Casa Blanca.

Retrato de Mrs. Frances F. CLEVELAND, esposa del Presidente de los Estados Unidos en 1888.



"Efectos de un ciclón", dibujo de E. J. Mecker, que también reproducimos de la publicación ya citada.



"El contra-mayoral", dibujo de Kemble, que también figura en la publicación

Vista de un "Sugar Estate in Cuba", uno de los grabados que aparecen en la obra "New York-Cuba".



# La Investigación del 'MORRO CASTLE'

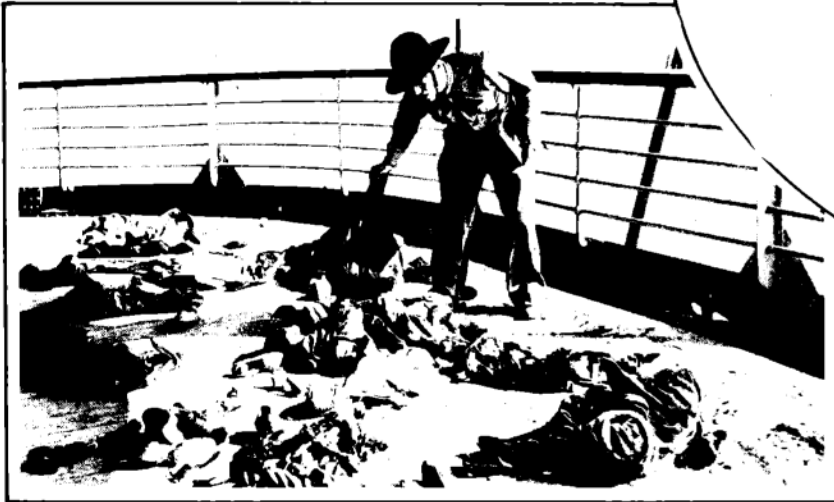
La señora Julia VEGA DE RUEDA, que se salvó con sus dos hijos en el desastre del "Morro Castle".



Un aspecto de la cubierta B del "Morro Castle" después del incendio.



El primer radiotelegrafista, George W. ROGERS, que, después de insistir con el capitán Warms para que se enviara el S. O. S., permaneció en su puesto hasta recibir serias quemaduras.



Zapatos, bolsos, ropas, abandonados en la cubierta de popa por los pasajeros del "Morro Castle" en el momento de arrojarse al mar.

Anthony BUJIA, primer maquinista auxiliar, prestando juramento ante la comisión que investiga la catástrofe del "Morro Castle". Bujia estaba de servicio en el cuarto de máquinas a la hora del incendio.

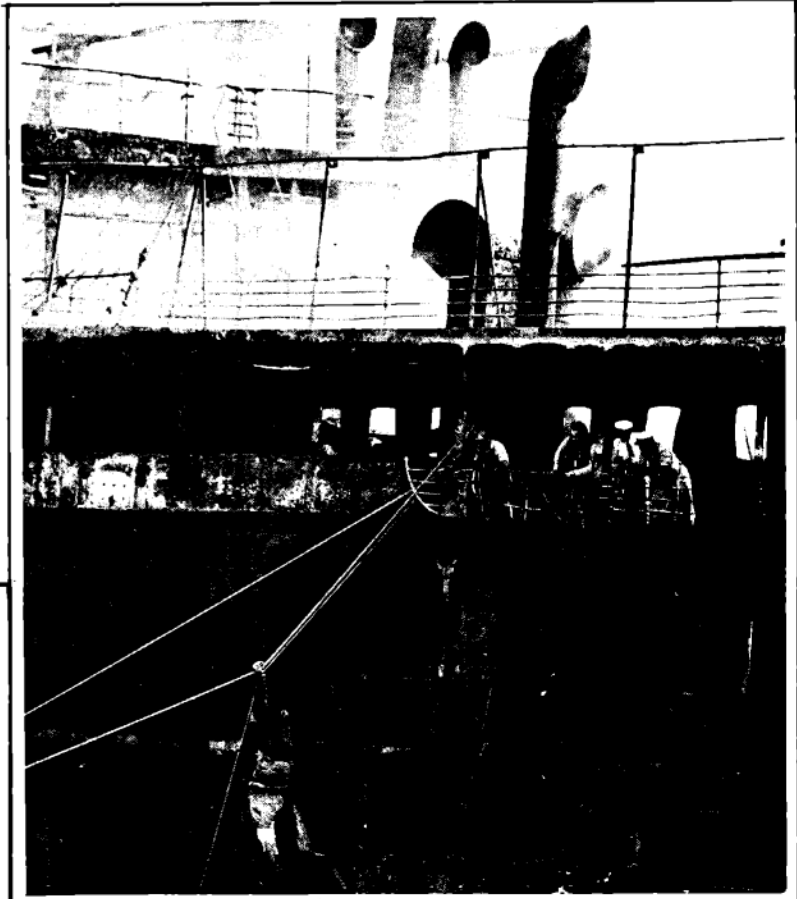


LOS OFICIALES RESPONSABLES: el capitán interino, W. F. WARMS, el segundo oficial, C. HACKNEY, y el primer oficial, Ivan FREEMAN, que mandaban el vapor "Morro Castle" cuando ocurrió el siniestro.

Arthur STAMPER, tercer maquinista del "Morro Castle", que recibió quemaduras, presta declaración ante los investigadores del siniestro.



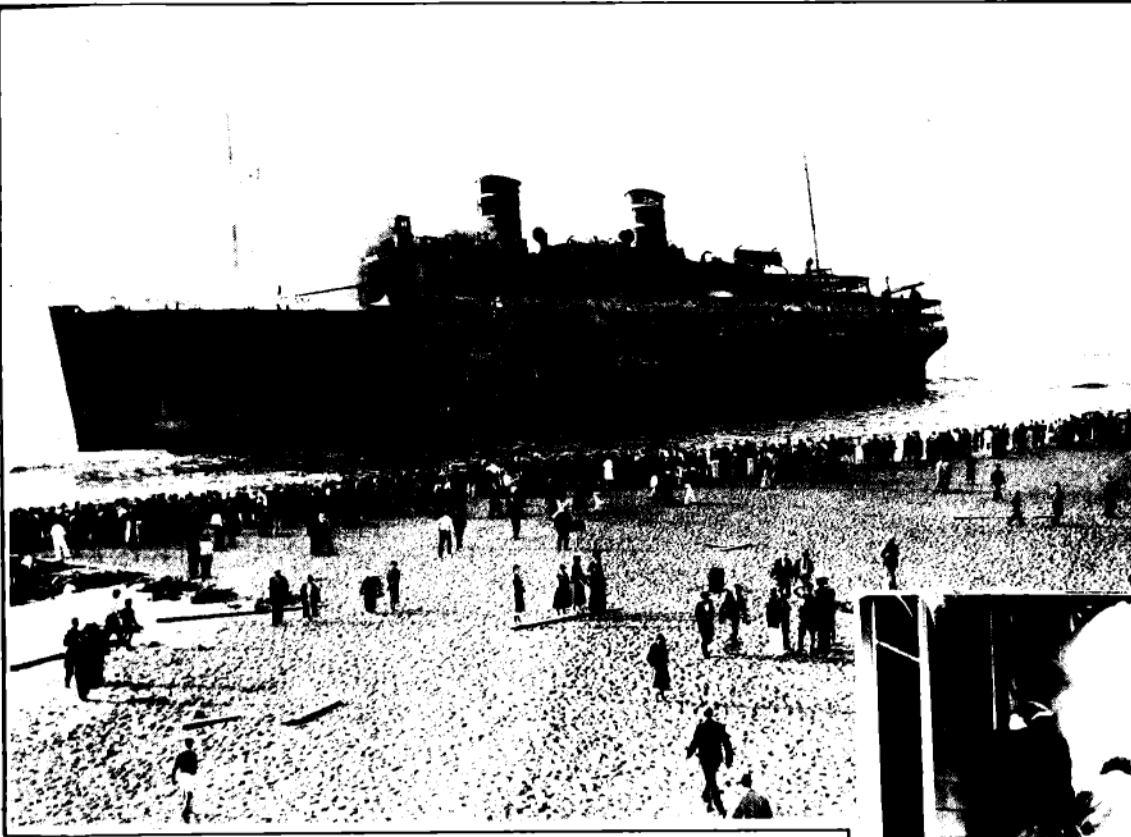
George I. ALAGNA, segundo radiotelegrafista del "Morro Castle", que estuvo detenido un día en calidad de testigo material.



Los ingenieros de la comisión investigadora penetrando en el casco del "Morro Castle" en busca de datos.

# UN RECUERDO TRÁGICO DEL MORRO CASTLE

Sobre la playa de Asbury Park, a corta distancia del suntuoso Salón de Convenciones, construido por el ayuntamiento para atracción de los turistas, queda el cascarón calcinado del "Morro Castle", como un recuerdo trágico de la catástrofe en que perdieron la vida más de cien cubanos y norteamericanos. Las fotografías de esta página muestran el funebre monumento que las autoridades de Asbury Park se proponen conservar, como una lección a los marinos y un atractivo a los curiosos...



El "Morro Castle", humeando todavía por la bodega de proa, yace inclinado en la playa de Asbury Park. (Fotos International News).



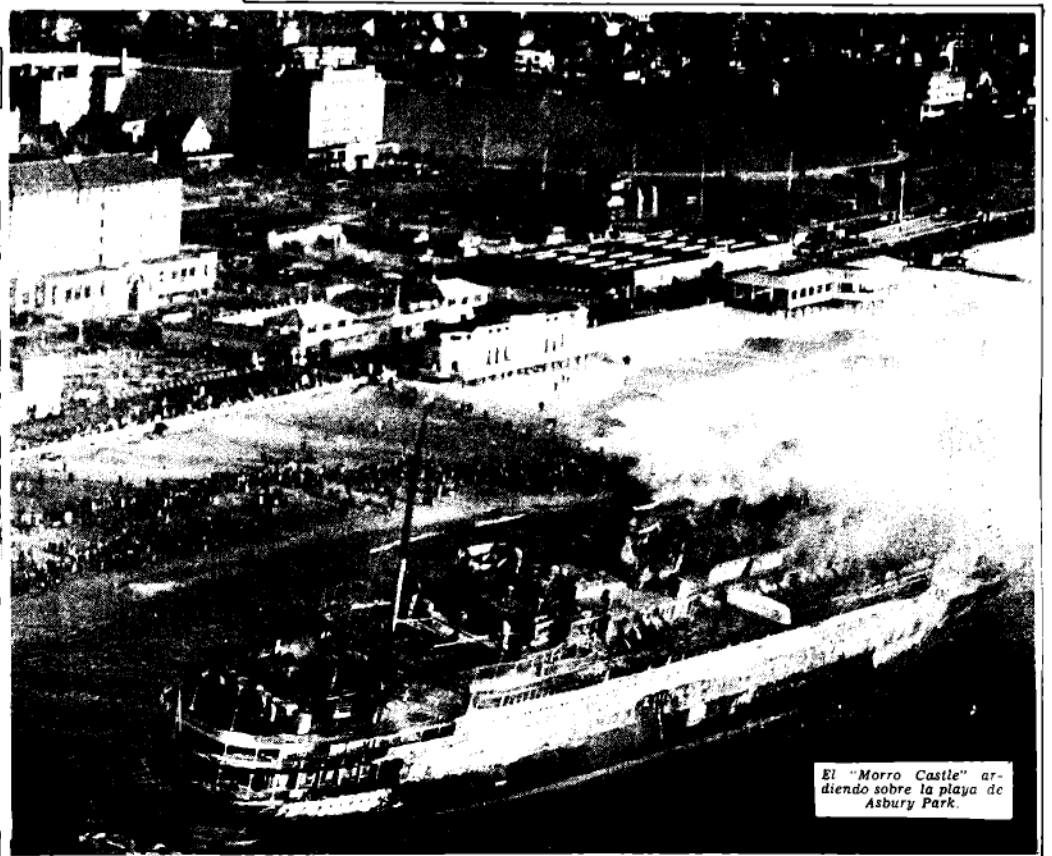
Cadáveres de naufragos del "Morro Castle" alineados en el portal de una residencia privada de Brielly, N. J.



Un aspecto del salvamento. A popa, colgando de las cuerdas, hay un grupo de naufragos. Esta fotografía fue tomada en las primeras horas de la mañana del día 8 por un pasajero del "Monarch of Bermuda".



Marinos de uno de los buques de salvamento conducen a uno de los naufragos del "Morro Castle" que acaba de salir del agua.



El "Morro Castle" ardiendo sobre la playa de Asbury Park.

# UN ENEMIGO PELIGROSO



ACÍ A varios años que el señor Francisco Ennemond había cambiado de vida. Ahora no le interesaba otra cosa que observar con mirada amable a su joven amiga Antonieta, la viuda del señor Jorèbe.

Al morir su esposo la señora Jorèbe, que toda la vida fuera una esposa modelo, había respirado profundamente... con alivio. Extraordinariamente linda, elegante y joven, se sentía ahora satisfecha con la amistad sentimental de este admirador ya entrado en años. Su esplendor en decadencia le parecía más atractivo que el atrevimiento y la vanidad de todos los jóvenes. El señor Ennemond era maestro en un arte en el que ella ni siquiera era todavía principiante. ¿Lo sería alguna vez? Antonieta prefería creer que no.

Cuando ella demostraba interés por determinado compañero de baile, él la desanimaba con insidiosas insinuaciones.

—¡Qué pena—solía decir—que tenga el pie plano, o que carezca de personalidad, o que no sepa hablar, o que le suden las manos!

Antonieta acababa siempre por coincidir con él.

El sistema era encantador, demasiado encantador para durar. La catástrofe vino en la persona de Luciano Camourlot, hijo del señor Raimundo Camourlot (heno, granos y pienso balanceado).

La señora Jorèbe pasaba el verano en una hermosa villa a la orilla del mar.

El señor Ennemond había alquilado un departamento en un hotel vecino.

Acostumbraban encontrarse diariamente, para dar un paseo.

Fue durante una de esas excursiones que apareció Luciano Camourlot galopando, destocado y con pantalones de cow-boy y una camisa de seda blanca abierta por el cuello.

Montaba un pura sangre al que las moscas tenían inquieto.

Después de saludar a Antonieta, a quien había tratado el invierno anterior en varios bailes, propuso un pequeño galope para tranquilizar a su caballo, cuyo nerviosismo parecía preocuparle.

El caballo de la señora Jorèbe siguió al recién llegado, mientras que la jaca prudente del viejo movió la cabeza de un lado a otro sin salirse de su paso, cansada ya nada más que de ver a los otros correr con tanta rapidez. El señor Ennemond no la picó. Antes bien dió la vuelta y se puso a esperar por Antonieta.

La joven regresó ebria de aire fresco, el cabello en desorden y una sonrisa radiante en los labios.

—¡Qué loco! — exclamó.—Pero parece buen muchacho. ¿No te parece, Frank?

—¿Dices que es un loco?—replicó el señor Ennemond, riéndose.—Un loco tímido, en todo caso. Le tenía pánico a su famoso pura sangre. Además tiene la dentadura postiza.

—¡Qué idea! Si tiene una dentadura preciosa... Y lo que es peor, tú no puedes compararte con él en nada. No, Frank, el truco no te da resultado en esta ocasión.

—Pues luce como si tuviera la dentadura postiza—insistió el señor Ennemond.—Y además, es un tonto.

Dice un refrán que más sabe el diablo por viejo que por diablo. Lo que le ocurrió a la protagonista de este cuento parece confirmar el dicho castellano.

por **Henri Duvernois**  
Versión de M. M. V. Ilustración de C. C. BEALL



—¿Loco?—dijo el señor Ennemond riéndose.—Un loco tímido, en todo caso.

La señora Jorèbe se dió por ofendida. Luego se dormía jugando al dominó y acabó por irse a la cama temprano diciendo que el ruido de las fichas le daba sueño.

Luciano andaba rondando los alrededores. El viejo gentleman le tomó el brazo, simulando la más viva amistad.

—¿Un paseo por la playa?—sugirió.—Está usted divirtiéndose mucho aquí, ¿eh? Un muchacho como usted tiene que trastornarle la cabeza a todas las mujeres.

El muchacho no tenía chance. Su cuerpo atlético alojaba un alma simple. A los diez minutos ya había entregado los secretos de su corazón.

—Estoy terriblemente enamorado de la señora Jorèbe—dijo a su compañero,—y como usted me dice que sus relaciones con ella son simplemente las de un tío o las de un abuelo indulgente, no veo por qué debo ocultarle a usted el hecho de que creo que ella me ama. Aconsejeme usted. ¿Qué debo hacer ahora?

—Es un tonto—pensó el señor Ennemond.—Ahora bien, me falta demostrarlo. ¡Y por Dios que lo demostraré!

E inmediatamente un relámpago de genio le dió el plan.

—Vaya a visitarla mañana a las cinco de la tarde—comenzó.—A ella le encantará verle...

—¿Qué traje le parece que debo llevar?

—Traje de etiqueta, con guantes.

—¿Estaremos solos?

Durante un largo rato el señor Ennemond clavó la vista en el rostro de su compañero, como para convencerse de que era digno de compartir un secreto. Al fin dijo:

—Solos... con el león.

—¿Qué león?

—Un león de carne y hueso, un magnífico león adulto que responde por el nombre de Filip. Un primo de Antonieta se lo mandó desde Abisinia. Ella se enojaría si supiera que se lo he advertido. Es tan joven que le divierte sorprender a sus huéspedes...

—El león estará en una jaula, desde luego...

—Nada de eso. Vive libremente en la casa.

—Y...

—Hasta ahora no se ha comido a nadie.

—¡Bravo! Sin embargo, nunca se sabe... De todas maneras, llevaré conmigo un buen bastón. No sé cómo darle las gracias...

—Así—pensaba el señor Ennemond,—estará nervioso y lucirá todavía más tonto de lo que es por naturaleza.

Al día siguiente el joven Camourlot se compró un sólido bastón, con la punta ferrada y al llamar a la puerta de la señora Jorèbe se sentía agitado por contradictorias emociones.

Un criado le dijo desde lejos:

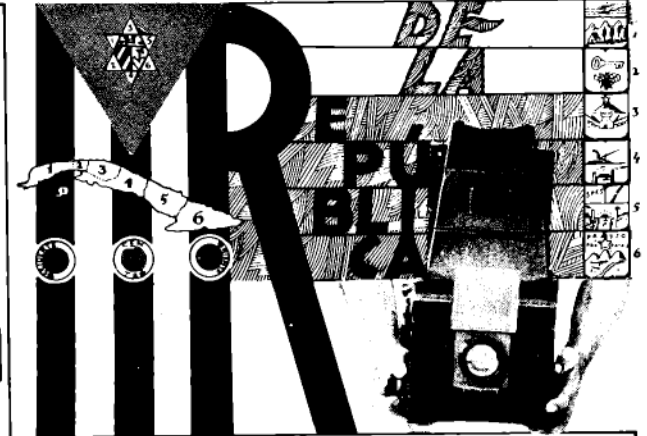
—La puerta está abierta, señor. Puede usted entrar.

Pero Luciano se hizo el sordo. No quería correr el riesgo de encontrarse al león cara a cara en los senderos del jardín. Prefirió esperar al criado y dejar que éste le condujera hasta el salón. Una vez en él, Luciano se apresuró a cerrar todas las puertas. Luego permaneció de pie, escuchando atentamente. No oyó ni el más ligero rugido, pero creyó sentir una respiración fuerte en una habitación vecina.

—Voy a hacer una demostración de valor—se prometió a sí mismo.

—Antonieta quiere probar mis nervios. Bueno. Cuando aparezca el león sonreiré como si se tratara de la cosa más natural del mundo y comenzaré a hablar de cualquiera otra cosa... para que se lo lleve en seguida. Además, su ama estará presente... He oído decir no sé dónde que en la corte de Abisinia andan sueltos los leones... Además he leído que esta fiera nunca ataca si no se la provoca... Y supongo que a ésta la tendrán particularmente bien alimentada... (Cont. en la Pág. 45)





**EL YACHT CLUB DE CAIBARIEN**—Miembros de la junta directiva del Caibarién Yacht Club, que preside el señor Cejerino G. LINARES, reunidos el día de la coronación de la Reina de Belleza. (Foto Martínez Illa).



**NUEVOS MAESTROS DE LAS VILLAS**—Grupo de alumnos que han obtenido sus títulos en la Escuela Normal de Santa Clara durante el presente curso académico. (Foto Regato y Castro).



**PRESO BOUZA DOMÍNGUEZ.**—Acusado de el terrible asesinato de los esposos De la Cal y de sus hijos, fue preso en la finca Figueras (Corral Nuevo, Matanzas). Pedro BOUZA DOMÍNGUEZ, a quien buscaban desde hace dos semanas en todas las fuerzas policíacas y militares de la provincia. En la foto aparece el supuesto criminal conversando con nuestro compañero Félix U. CASAS, director de "El Imparcial" de Matanzas. (Foto Martínez).



**EL SECRETARIO DE O. P. EN CAIBARIEN**—Banquete ofrecido al secretario de Obras Públicas, señor RUIZ WILLIAMS, durante su reciente visita a Caibarién. El señor Ruiz Williams prometió reparar las calles de la ciudad y la carretera a Placetas. (Foto Martínez Illa).



**UNA FABRICA DE FIDEOS SE QUEMA EN CAMAGUEY.**—Un aspecto del incendio de la fábrica de fideos clandestina, instalada en la carretera de Puego, en Camaguey. Los bomberos lucharon heroicamente contra el fuego, sin lograr contenerlo. La misma noche del siniestro el vigilante Arencibia, que custodiaba el lugar, fue agredido a tiros, recibiendo graves heridas. (Foto CARTELES).



**UN ACCIDENTE EN SANTA CLARA.**—La imprudencia del chófer de la bomba de incendios de Santa Clara, al derribar una de las columnas del cuartel de bomberos, provocó el derrumbe del edificio. Varias personas recibieron heridas en el accidente. (Foto Regato y Castro).



# El Dr. Edward Rosenow

## por el Dr. Humberto Faz Tabío

Doctor Humberto FAZ TABÍO, especialista de la Casa de Maternidad y Beneficencia y del Servicio de Higiene Infantil de la Secretaría de Sanidad. Cursó sus estudios en la Universidad de La Habana, habiendo tomado cursos especiales en la Escuela de Medicina de París y en la Universidad de Columbia, en New York, de Pediatría.

**E**L doctor Rosenow, médico eminente y bacteriólogo eximio, de la gran clínica que en Rochester, Minnesota, poseen los hermanos Mayo, ha realizado en el corto lapso de su estada en Cuba notables trabajos comprobatorios de sus teorías, la mayor parte de ellos en el laboratorio del Hospital de las Animas. Observados únicamente por el elemento profesional, no son conocidos de la generalidad del público en cuyo beneficio, muy principalmente, se han llevado a cabo. De ahí que noticiemos algunos fundamentos en que se ha basado esa labor penosa y altamente científica (de técnica original, precisa y moderna), circunscripta exclusivamente al estudio del mal que tratamos de exterminar, la poliomiélitis anterior aguda o enfermedad de Heine Medin.

Además de los trabajos sobre la poliomiélitis, que le han proporcionado un renombre universal, se le deben al doctor Rosenow multitud de aportaciones médicas, todas muy valiosas y trascendentales. Citaremos entre las más típicas y representativas, una monografía sobre afecciones debidas al foco séptico dentario en el adulto (1928), en la que esclarece multitud de puntos oscuros o controvertidos. En estudios similares ha demostrado con la exposición de casos clínicos y datos experimentales que otro grupo de afecciones dependiente de la causa dentaria es el constituido por las de la vesícula, etc. Uno de gran valor es el intitulado "Estudios sobre la localización electiva. La infección focal, con referencia a la sepsis oral".

En experiencias muy comentadas, hace algunos años, obtuvo un éxito notorio, al lograr un 60% de resultados positivos, produciendo úlceras duodenales y gástricas en animales de experimentación con gérmenes hallados en individuos de la especie humana afectados por la misma dolencia. El aislamiento del germen y la introducción verificada en el cuerpo de aquéllos por la vía circulatoria, resultaron procedimientos de técnica hábilmente perfeccionados y muy meritorios.

El cáncer, ese azote que tanto aflige a la humanidad, es objeto de mucha atención en Inglaterra y los Estados Unidos. Apenas hay un médico de valer que no haya tenido que consagrarle buena parte de su tiempo, por una u otra causa. Y ahí, en ese campo científico, la labor de auxilio indirecto prestada por Rosenow ha sido muy eficaz. Puede comprobarse este juicio con la lectura del estudio monográfico del doctor Lu-

den: "El valor de las determinaciones del colesterol sanguíneo, y sus relaciones en las investigaciones acerca del cáncer". Rosenow, modesto sobremanera, nos ha dicho que su contribución en este sentido ha sido pequeña.

La anafilaxia presenta actualmente muy complicados problemas al clínico moderno. Sábese generalmente que la anafilaxia es la susceptibilidad aumentada para sufrir los efectos de las proteínas extrañas. Rosenow la ha estudiado y sus deducciones, en pacientes esfuerzos de indagación, han sido muy fructuosas. El doctor Justus Mathews las encomia con mucha justicia en un escrito sobre "La Anafilaxia y el Asma".

Llegan a centenares los escritos sobre bacteriología publicados por el distinguido médico americano. No hemos referido más que dos o tres típicos, muy justificadamente elogiados.

La poliomiélitis ha sido estudiada por el gran observador norteamericano, tanto desde el punto de vista etiológico como del epidemiológico. Esta enfermedad atemoriza al público. Numéricamente los casos son pocos, relativamente considerados con los producidos por otras enfermedades, pero estos pocos desconciertan hasta a los mismos médicos, como hace notar en curiosa observación el doctor Aycock: un niño es atacado súbitamente por una afección que se presenta con los síntomas muy comunes de dolor de cabeza, fiebre y vómitos, y apenas han tenido tiempo los familiares que le rodean de darse cuenta de que se trata de un padecimiento grave y trascendente, comienza un estado de invalidez que ha de durar toda la vida.

Indicaremos las teorías de Rosenow, valiéndonos de sus propias palabras, ya que siendo discutidas en la ciencia, deben ser expuestas en forma que sólo hagan responsable al ilustre profesor de sus precisas aseveraciones.

Comenzaré exponiendo algunos datos sobre el estreptococo, por el inmenso interés que reviste en estos momentos, y porque es elemento básico para juzgar la técnica del profesor.

El estreptococo constituye un género de bacterias que pertenecen a la familia *Coccaceæ*. Las células son esféricas, y forman frecuentemente cadenas. Es pleomórfico. En términos más claros, son muchos subtipos los comprendidos en el tipo general, es de ir, presentan distintas formas. El de la poliomiélitis es neurotrófico, lo cual equivale a indicar que tiene especial predilección por los tejidos del sistema nervioso. La generalidad de las subespecies existe siempre en tejidos enfermos.

Es de advertirse, no obstante, que en la bacteriología moderna se discute mucho el concepto de unidad o pluralidad de los tipos de estreptococos.

Para interpretar las teorías de Rosenow hay que admitir que el estreptococo se muestra a veces como agente terriblemente virulento y otras casi como inofensivo. El gran número de tipos explica las dificultades para instituir un tratamiento eficaz, en las infecciones que provoca. Rosenow sos-

tiene que existe un tipo poliomiélico, y nos ha explicado que en los estudios hechos por él respecto a la localización electiva del estreptococo, ha llegado a la conclusión de que los métodos utilizados por la generalidad de los observadores de la poliomiélitis no han sido adecuados para excluir su posible relación etiológica.

Ya había dicho que Head y Campbell juzgaron al herpes zoster como una enfermedad infecciosa, que confería inmunidad una vez padecida, y sugirieron que debía ser designada como la poliomiélitis posterior aguda, para distinguirla por sus manifestaciones opuestas, de la poliomiélitis anterior aguda. La posibilidad de una estrecha relación en la causa microbiana de estas enfermedades fué sugerida por las observaciones de Romer, quien encontró que el suero del herpes zoster neutralizaba el virus de la poliomiélitis. Con motivo de esos resultados, el doctor Rosenow, cuyas palabras reproducimos, comenzó un reestudio de las bacterias halladas en la faringe, amígdalas y en el sistema nervioso de los atacados de poliomiélitis.

La existencia de una relación etiológica, como si dijéramos una relación de causa, la encontró determinada desde el comienzo de sus nuevos estudios, en 1917, por los siguientes hechos concretos, comprobados por él, y expuestos con mucha claridad en un excelente escrito. (Nosotros, los hemos observado casi todos, en su reciente experimentación).

En los tejidos afectados aparece el estreptococo constantemente. Se puede cultivar aún después de tenerlo días y meses en glicerina. Cuando se inoculan conejos o curieles se localiza específicamente en el sistema nervioso, y produce parálisis flácida y cambios anatómicos en el cerebro y en la médula, similares a los de la poliomiélitis en la especie humana. El germen se aísla obteniéndolo del cerebro y de la médula de dichos animales y reproduce de nuevo la enfermedad. Es filtrable. Es decir que después de pasado por un filtro adecuado continúa con sus mismas características. Por medio de métodos iguales un virus idéntico se puede aislar obteniéndolo del cerebro y de la médula de monos previamente inyectados con virus fresco.

Los sueros obtenidos de las personas y de los monos que se han curado de la enfermedad aglutinan en forma específica los estreptococos procedentes de monos y niños atacados de poliomiélitis. Esto es claro para los profesionales, pero no para los profanos. Creo por tanto no huelga aclarar lo que es la aglutinación en la técnica bacteriológica. El suero de los enfermos puesto en contacto con los microbios que causan la enfermedad, provoca su agrupación, es decir, su aglutinación. Sirve por tanto esta preciosa propiedad para comprobar la especificidad de la bacteria.

Las inyecciones hechas en los monos, con cultivos de estreptococos, de aislamiento reciente, los inmuniza contra los efectos del virus. El germen obtenido de los atacados de poliomiélitis (monos y seres humanos) produce anticuer-

pos en el suero de los caballos, en gran proporción, aglutinándose mutua y específicamente en altas diluciones.

El suero de un caballo inmunizado con gérmenes obtenidos de monos, protege a los monos hasta cierto punto contra la inoculación intracerebral del virus, y con él se logran efectos curativos marcados en el tratamiento de la poliomiélitis humana.

A poco de haberse efectuado las inyecciones intravenosas, cuando éstas se practican en los primeros periodos de la enfermedad, desaparecen los síntomas en muchos de los casos.

Rosenow comprobó los resultados de Flexner y Noguchi, en cuanto se circunscriben al cultivo de un organismo pequeño, filtrable, y su presencia en los tejidos de los atacados de poliomiélitis se verifica, pero los resultados experimentados por Rosenow indican que son de forma aneróbica, o sea bacterias que pueden vivir y viven fuera del aire, que no necesitan el libre contacto del oxígeno a diferencia de la forma aeróbica, que requiere del aire para la absorción del oxígeno. También de acuerdo con las deducciones hechas por Amoss, resultan un tipo que no provoca la formación de anticuerpos, esto es, modificaciones fisicoquímicas, que se producen con la introducción de ciertos gérmenes. En términos más científicos: una forma no antigénica.

Tales datos tienen interés porque un gran número de profesionales, médicos de justa fama, no aceptan las teorías de Rosenow, entre ellos Aycock, Harmond, Luther, Flexner, etc., entre los médicos de los Estados Unidos, y en Francia Levaditi entre otros.

Estudiando comparativamente los medios de combatir la poliomiélitis, observamos que los casos tratados con suero antiestreptocócico ofrecen un número muy elevado de curaciones. En una estadística de Aycock y Luther (1928), fidedigna, de interés actual, y que debemos a la bondad del doctor Simón Flexner, del Rockefeller Institute for Medical Research de Nueva York, quien nos la envió recientemente, encontramos los siguientes datos:

#### TRATAMIENTO PREPARALITICO

Pacientes tratados	Sin parálisis	Con parálisis	Muertos
Suero de convalecientes			
Porcentaje 100	67	26.7	6.3
Suero antiestreptocócico			
Porcentaje 100	84	13.8	2.2

La labor de Rosenow en Cuba ha sido de comprobación. Se ha repetido la experimentación indicada. Ha efectuado también nuevas investigaciones, que hemos observado cuidadosamente pero por razones de probidad científica y buen compañerismo, no debemos comentarlas hasta tanto que el ilustre profesor las refiera públicamente.

Sus conclusiones prácticas han sido ya expuestas por la Prensa diaria, y es halagador observar que han confirmado las medidas propuestas con mucho acierto por nuestro cuerpo médico.

# Actualidad NACIONAL



Josefina DE CEPEDA, poetisa y recitadora de talento, que ofrecerá un recital el viernes 21, a las 5 p. m., en los salones de la benemérita Sociedad Pro Arte Musical.  
(Foto Yo).



EL DÍA DE MÉXICO.—El ilustre poeta Alfonso CRAVIOTO, embajador de México en La Habana, rodeado de las distinguidas personalidades que visitaron el domingo 16 la Emajada de México con motivo del aniversario del Grito de Dolores.



NO CRIMEN: SUICIDIO.—El joven Daniel ALONSO VELASCO, que se suicidó cubriéndose con mantas, empapándose en un líquido inflamable y prendiéndose fuego después. El joven Alonso falleció al día siguiente, en Emergencias. Perturbado por el sufrimiento o avergonzado de su acto, Alonso declaró que individuos desconocidos habían tratado de quemarlo vivo. Las declaraciones de sus amigos y las investigaciones realizadas posteriormente por la Policía demostraron que se trataba de un suicidio.

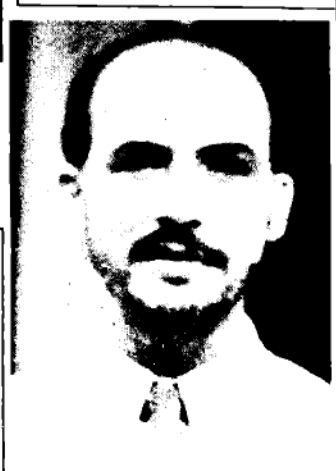
NUEVO PRESIDENTE DE LOS ALCALDES.—Julio GAUNAUD, alcalde de Cárdenas y periodista de relieve, que ha asumido provisionalmente la presidencia de la Asociación Nacional de Alcaldes.



DESTITUÍDO.—El alcalde de Bauta, señor Emilio SORONDO, destituido de su cargo a consecuencia de los acuerdos adoptados por la Asamblea de Alcaldes.



LA ASAMBLEA DE LOS ALCALDES.—Presidencia de la asamblea de la Asociación Nacional de Alcaldes de la República, celebrada el día 10 de septiembre en el Capitolio. Los acuerdos de dicha asamblea, pidiendo al Gobierno la adopción de medidas para robustecer el poder civil y asegurar los derechos individuales, provocaron la detención del señor Emilio SORONDO (1), alcalde de Bauta, y la destitución del señor Sorondo y del alcalde de Ranchuelo, señor Juan de Dios PÉREZ FERNÁNDEZ (2). Ambos alcaldes han sido substituidos en sus cargos por militares.



DESTITUÍDO.—El alcalde de Ranchuelo, señor Juan de Dios PÉREZ FERNÁNDEZ, destituido de su cargo a consecuencia de los acuerdos adoptados por la Asamblea de Alcaldes.



EL TRIUNFO DE "EL PODER DEL SEXO".—Champaña de honor ofrecido por los periodistas de La Habana al presidente de la Asociación de Reporteros, César RODRÍGUEZ, con motivo del éxito brillante de su comedia "El Poder del Sexo".

**SINOPSIS DE LO ANTERIORMENTE PUBLICADO**

Dan el Diablo, antiguo rey del hampa, se encuentra arruinado al abandonar la prisión, y su amigo "Zorrita" le indica un negocio en el cual se puede ganar un millón de pesos. Dan secuestra al joven John Withington White III, exigiendo un rescate de \$1,000,000. Dan se queda en New York, ultimando los detalles del negocio, mientras que "Manito", Angelo el Negro, Inocencio y el Gordo King llevan al secuestrado a bordo del "Bumble-Bee" a la isla de la Sombra, posesión de Dan. El joven, que va encadenado en la bodega del barco, se enferma gravemente. Al llegar a la isla de la Sombra, "Manito" se encuentra inesperadamente con la hija de Dan, Francesca, la cual respeta pero no aprueba las actividades de su padre. "Manito" sospecha de "Zorrita" y se lo hace saber así a Dan. También le advierte de las actividades de Abie Goldfarb, hermano de un jugador a quien matase Dan, el cual es jefe de una pandilla que se ha entronizado en la ciudad en ausencia de Dan. La pandilla ha acordado dar muerte a éste. Dan se echa a reír, pero, tirroteado en Broadway desde un auto en marcha, se pone en guardia. Dan escribe una carta a la familia de White indicándole las condiciones del rescate. Si dan parte a las autoridades o los periódicos se enteran de algo, el muchacho perecerá irremisiblemente. "Manito", que permanece en la isla de la Sombra cuidando del prisionero, en espera del rescate, se da cuenta de que la gente de Goldfarb anda merodeando por aquellos contornos. Una mañana aparece muerto Inocencio. Goldfarb les intimida para que le entreguen el joven. Dan, en New York, recibe un mensaje de Goldfarb exigiéndole le dé participación en el negocio. Dan se niega y amenaza a Goldfarb. Dan envía a buscar a Césare el Ligero para que le auxilie en New York. De acuerdo con las condiciones del rescate van a recoger una maleta al Parque Central, pero al abrir ésta se encuentran tan sólo periódicos y revistas viejas. Dan sospecha de "Zorrita" y va en busca de éste al Boulogne Club. El portero, que es hermano de Angelo el Negro, le dice que lo ha visto salir en compañía de Mr. Aiken, esposo de la madre de John Withington White III. Dan se dirige a la casa de éste y le pregunta si le ha entregado a alguien el dinero del rescate. Al contestarle ella que lo ha entregado a su esposo, Mr. Aiken, Dan le hace prometer que no hablará a nadie de su visita, prometiéndole a su vez que a su hijo no le pasará nada. En este tercer capítulo sabremos de la crispante sangre fría de Dan y del conmovedor desenlace de su vida y de esta rovela.

**PARTE III**

**D**AN y el "Ligero" montaron nuevamente en la máquina y regresaron al apartamento de aquél. Dan permaneció sentado, sin articular palabra, hasta algo más de las tres de la mañana. A esa hora tomaron el camino a pie hasta la casa de la Séptima Avenida marcada con el número que les diese Tony.

Era un enorme edificio de apartamentos situado en la esquina de una de las calles Cincuenta y tantos, a la cual daba el frente, mientras que su costado daba a la Séptima Avenida. Al ser construido, hacía bastantes años ya, había sido una de las casas de apartamentos más lujosas de la ciudad.

Prueba evidente de su antigüedad eran las escaleras de emergencia, para caso de incen-

dio, que descendían desde el techo hasta tocar casi con el nivel de la calle. En los modernos edificios de New York no se emplea ya este sistema de escaleras, pero todos los antiguos las ostentan todavía.

Desde el otro lado de la calle, por la Séptima Avenida, Dan el Diablo y el "Ligero" pudieron observar que el apartamento situado al fondo del octavo piso, estaba iluminado. Los cristales inferiores de la ventana habían sido subidos y los superiores bajados, porque la noche era en extremo calurosa, pero las cortinillas estaban corridas. De vez en cuando, no obstante, se veía cruzar la sombra de un hombre, al pasar dentro de la habitación por frente a la ventana.

Dan el Diablo y el "Ligero" se situaron en un lugar estratégico frente a la entrada del edificio situada en la calle transversal susodicha, desde el cual vigilaban los movimientos de un chico de color que vestía de uniforme. Este, sin duda alguna, era el que manejaba el ascensor, pero, de acuerdo con la costumbre de estos viejos edificios, tenía también a su car-

mientras él permanecía durmiendo en una silla junto a la pizarra. Dos veces fué llamado durante ese lapso de tiempo, pero en ninguna de las dos ocasiones para que atendiese el ascensor. El "Ligero" acababa de sugerir a Dan que fuesen a la próxima tienda de viveres finos, la cual permanecía abierta toda la noche, desde donde, después de tomar el número de la casa de apartamentos en la guía, fingirían una llamada para distraer la atención del muchacho, pero en aquel preciso instante éste insertó uno de los tapones en la pizarra y después de sostener una breve conversación, marchó calle arriba, en dirección del establecimiento citado. Era evidente que alguien que sentía apetito a aquella hora le había enviado en busca de alguna chuchería.

Apenas volvió la espalda, Dan el Diablo y el Ligero atravesaron la calle corriendo y penetraron en la casa de apartamentos. Dan iba delante, subiendo al trote los distintos tramos de escaleras, hasta llegar al séptimo piso.

Al llegar allí, Dan, seguido siempre por el "Ligero", se dirigió

del edificio que se veía iluminada había una distancia, poco más o menos, de unos seis pies aproximadamente.

Pero Dan no titubeó ni un solo segundo. Se quitó los zapatos de corte bajo, dejándolos en el descanso de la escalera, al mismo tiempo que el "Ligero", sin saber por qué, hacía lo propio, y de súbito se lanzó desde allí, saltando sobre el vacío en dirección a la ventana iluminada.

Al caer en el quicio de ésta se agarró a la parte superior de la ventana abierta con objeto de guardar el equilibrio y un segundo después echaba el cristal hacia arriba, penetrando en la habitación. Al mismo tiempo que pasaba a través del hueco de la ventana sacó el revólver que llevaba colocado en una funda, bajo el brazo izquierdo, de suerte que cuando el "Ligero", atravesando el espacio, vino a caer en medio de la habitación como un fardo, Dan tenía ya encañonado a "Zorrita" McLarnin, el cual estaba en mangas de camisa y mantenía los brazos en alto. Tanto la cami-



Ilustración de  
**JAMES MONTGOMERY FLAGG**

go la atención de la pizarra del teléfono, situada en el hall. De suerte que era fácil deducir que a aquellas horas era el único sirviente de guardia.

Dan y el "Ligero" estuvieron observándolo durante media hora,

al fondo del hall de dicho piso, el cual daba a la Séptima Avenida, y salió por la ventana, subiendo por la escalera de emergencia hasta el octavo piso. Entre el descanso de la referida escalera y la primera ventana de la fachada

# ... \$ 1.000.000,00

sa como los pantalones estaban manchados de sangre.

—Hola, "Zorrita",—le dijo Dan.—Nos hemos ahorrado el trabajo de tocar porque queríamos darte una sorpresa.

Aquél era el cuarto dormitorio y "Zorrita" estaba de pie junto a la cama. Se veían sobre ésta dos grandes maletas de cuero amarillo, repletas hasta los bordes de billetes de banco. En el suelo había otras dos maletas llenas de ropa. No cabía duda que "Zorrita" estaba preparando su equipaje.

Tenía la cara blanca como la cera y sus ojos parecían querer saltar de sus órbitas. Por fin, haciendo un esfuerzo, trató de sonreír.

—Hola, Dan,—dijo.—En este mismo instante te iba a llamar. Bien, ya ves que tengo la "bola". El millón completo. Podemos repartirnoslo ahora mismo. Me alegro verte, Dan. Pensé que te hubiera ocurrido algo.

"Zorrita" se sentó en la cama, aparentemente demasiado débil para añadir palabra alguna, entre las dos maletas que contenían el dinero. Dan se quedó mirando

a "Zorrita", el cual no parecía notar la presencia de Cesare el Ligerero, que también le tenía encañonado con su pistola. "Zorrita" daba muestra evidente de su terrible desconcierto. De súbito saltó de la cama.

—¡Está bien! ¡Está bien!—dijo.—¡Maldito seas, Dubois! No en balde te apodan el "Diablo". Cuando te creía muerto te me apareces aquí. Sí. Se trata de una doble traición. Tú lo sabes y me doy perfecta cuenta de ello. Pero, ¿qué hacer? Sé que soy hombre muerto de todas maneras. Vamos Dubois, acaba de una vez. ¿A qué aguardas?

—Calma, "Zorrita"—le dijo Dan.—Ten un poco de calma. Tenemos que hablar de este asunto. Quizás me logres conmover. Quiero que me expliques todo lo concerniente a tu actuación y la de Aiken en este asunto. También la de Goldfarb. Me encanta escuchar esa clase de relatos. Siéntate, "Zorrita", y cuéntamelo todo.

—Sabía que estabas enterado,

—dijo "Zorrita".—No me explico cómo lo has descubierto todo. Debes poseer don sobrenatural. Está bien. Te lo contaré todo.

Se sentó de nuevo sobre la mesa y comenzó a hablar. Es muy probable que tuviese la esperanza de ganar tiempo de esa manera. El "Ligerero" tenía buena memoria. Recordaba perfectamente, casi al pie de la letra, todo lo que relatara McLarnin en aquella ocasión, y me lo contó a mi después. La historia era bastante larga.

He aquí lo que dijo "Zorrita": Adrian Aiken estaba pérdidamente enamorado de Beth Robare, bella corista del Boulogne Club, mujer de mundo, dispuesta a aceptar todas las situaciones. Durante muchos años, con algunos intervalos, ha sido su amante. Aiken, desde que le conoció, de lo cual hace ya bastantes años, ha hecho siempre el papel de "verraco" con esta clase de hembras. Ahora estaba completamente arruinado. Cuando le hacía falta dinero tenía que acudir a su es-

posa y ésta comenzaba a atarlo corto, pues probablemente había llegado a sus oídos que él se gastaba el dinero en la compañía de Robare.

Aiken estaba enterado de que el hijo de su esposa recibiría un millón de pesos y vio la oportunidad de apoderarse de una bonita suma de dinero, haciendo secuestrar al joven. Sus intenciones eran exigir doscientos cincuenta mil pesos. Estaba seguro de que su esposa le encomendaría a él la tramitación de las negociaciones del rescate, de suerte que las cosas no trascenderían al público y no habría necesidad de que las autoridades tomaran cartas en el asunto.

Su propósito era obtener el dinero de manos de su esposa, reteniéndolo en su poder, para que de esta manera los hampones, defraudadas sus esperanzas y furiosos por el engaño de que habían sido víctimas, pusiesen al muchacho a buen recaudo definitivamente, ya que, de acuerdo con lo estipulado en el testamento del viejo White, si John Withington White III fallecía antes de haber cumplido los veintitrés años, la totalidad de la herencia pasaría a manos de la madre de aquél. Aiken calculaba que, al pasar la buena señora a mejor vida, algún tiempo después, entraría en posesión de una parte considerable de la fortuna.

—Y no tengo la menor duda.—añadió "Zorrita"—que algo habría ocurrido a la señora Aiken, de haber logrado él deshacerse del muchacho. Así se lo había comunicado él a Robare, con la cual tenía intenciones de casarse. Ella, como es natural, me había contado todos sus proyectos a mí. Aiken era un perfecto canalla.

Cuando tú exigiste un millón de pesos por el rescate, la cosa vino como "miel sobre hojuelas" a Aiken. La picada sería ahora mucho más importante de lo que pensara él. Yo recibiría cien mil pesos por buscar la pandilla que realizase el secuestro. Cuando tú aceptaste entrar en el negocio, Dan, me quedé sorprendido. Tenía entendido que no te dedicabas a esa clase de negocios.

Como iba diciendo, Aiken logró que su esposa le entregase el dinero sin objeción alguna, evitando que el asunto fuese a parar a manos de las autoridades. Después ideamos el truco de la maleta que recogiste en el Parque Central. Creí que al ver las nueces que contenía la maleta te pondrías hecho una furia y mandarías a torcer el pescuezo al chico. ¿O es que por ventura lo has hecho ya?

"Zorrita" continuó: — En un principio estaba conforme en recibir cien mil pesos, pero cuando después de coger el millón, Aiken quiso darme tan sólo esa cantidad, me di cuenta de que me quería dar "la mala". Además, me parecía un absurdo que un miserable como aquél se embolsillase tan enorme cantidad de "azúcar". De modo que cuando traje aquí la "bola" para esconderla, le dije después que me dió los cien mil pesos que tenía que darme la mitad de lo que había obtenido él.

Se incomodó y comenzó a ar-  
(Continúa en la Pág. 49)



JAMES MONTGOMERY FLAGG

versión de

Rafael Lamarche Villalón

# De la **HORA** de AHORA



Señora Palmira CARBAJAL, del departamento de propaganda de la Bristol-Myers Co., fabricantes de la Sal Hepática y la pasta dentífrica Ipana, que nos visitó en viaje de negocios relacionado con su departamento y vacaciones.



Concurrentes a la inauguración de la exposición de cuadros del pintor ANDRES, abierta en los salones del Circulo de Bellas Artes. Entre los concurrentes figuran el maestro RODRIGUEZ MOREY y el pintor Esteban VALDE-RRAMA.



Bellas señoritas que concurren al baile ofrecido el jueves por la Asociación de Representantes del Comercio en honor de su comité de damas.



El doctor César SOTOLONGO, que ha embarcado para New York con objeto de visitar las mejores clínicas y hospitales de los Estados Unidos.



Anverso y reverso de las nuevas monedas de plata de un peso que acaban de ponerse en circulación.

Presidencia del acto inaugural del nuevo edificio de la Asociación de Detallistas de Carbón, que se efectuó el jueves 13 en Reina N.º 104, altos.



Banquete ofrecido al ilustre portorriqueño señor Rafael RIOS por un grupo de compatriotas residentes en La Habana.



PAPA LAVIN, propietario de la radioemisora de la Casa Lavin, que ha introducido en beneficio de los radioyentes la mejor de transmitir noche a noche el cañonazo de las 9, tomado directamente de La Cabaña.

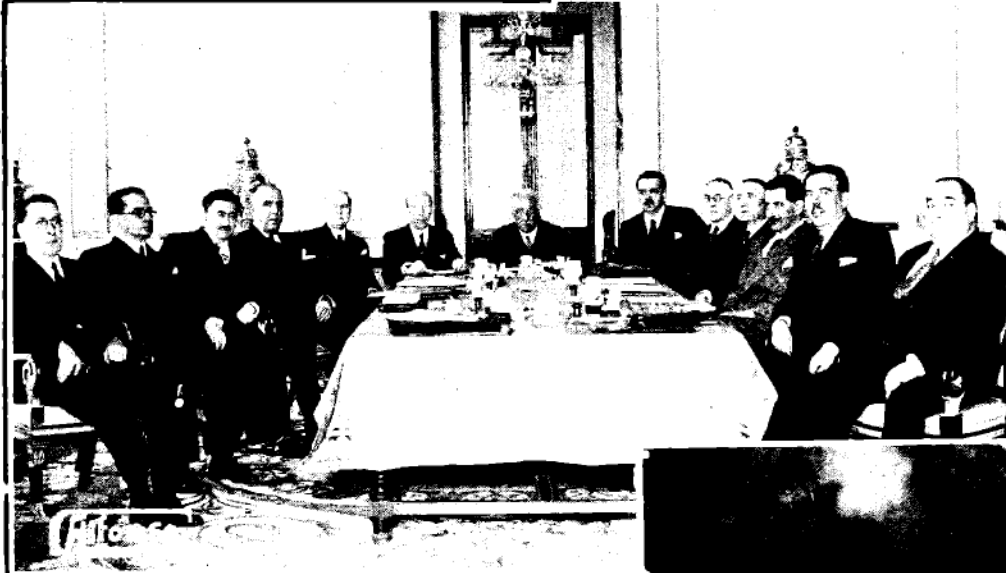
El edificio J. Calle y C., donde está instalada la emisora C. M. X., de la Casa Lavin, desde la cual se lanza al espacio el cañonazo de las 9, tomado desde La Cabaña.



(Fotos Función).



**EL TRASPASO DEL SERVICIO DE TELEFONOS AL ESTADO.**—Telefonistas del Palacio de Comunicaciones que estaban trabajando al hacerse el traspaso de los servicios telefónicos al Estado.  
(Fotos CARTELES).



**LOS MINISTROS EN LA GRANJA.**—El Presidente de la República española, don Niceto ALCALA ZAMORA, presidiendo el Consejo de Ministros celebrado en La Granja.



**MANIFESTACION CONTRA LA GUERRA EN MADRID.**—Una nutrida manifestación de mujeres desfiló por las calles de Madrid, deteniéndose frente al ministerio de la Guerra para dar gritos de "¡Guerra, no!"



**TOROS DE VERANO.**—La señorita Manolita TULLA, torera, que recibió lesiones al ser cogida por un toro en Colmenar Viejo.



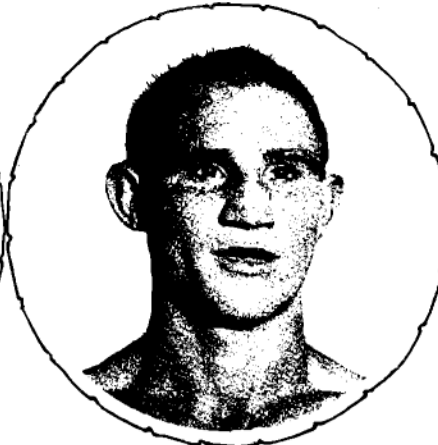
**EL CONCURSO HIPICO INTERNACIONAL.**—Un magnífico salto de seto en el Concurso Hipico Internacional celebrado en La Granja.



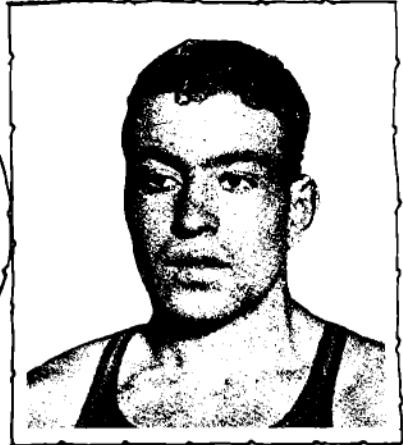
Fabián Vicente DEL VALLE, campeón de los "pesados", (castellano).



José LORENTE, campeón de los "gallos", (catalán).



Alejandro LIZARBE, campeón de los "plumas", (guipuzcoano).



José MARTINEZ, campeón de los "ligeros", (castellano).

# LOS CAMPEONATOS ESPAÑOLES DE BOXEO AMATEUR, LA REVELACIÓN DE DEL VALLE, NUEVO SUCESOR DE UZCUDUN

## por A. ARROYO RUIZ

UNA vez más Cataluña, la región española que hasta ahora había venido manteniendo una completa hegemonía en materia de deportes, se ha visto desposeída de sus laureles por Castilla, la región donde tiene su asiento la capital de la República. En los últimos años Madrid, por la fuerza incontestable de su vitalidad y de su cosmopolitismo, se le ha ido imponiendo a Barcelona como ciudad donde el deportismo de todas las tendencias arraiga y crece desmesuradamente. Sólo tres años necesitó Castilla para producir nadadores que superaran a los catalanes en las justas anuales de la nación. Y en esos últimos años, también, el desarrollo del boxeo *amateur* ha tomado tal incremento en la capital madrileña, que los recientes campeonatos de España han constituido una enorme sorpresa para los deportistas de toda la nación, catalanes en primer lugar.

Un resultado desastroso para Cataluña.

De los ocho campeonatos que se discutían—las ocho categorías del boxeo reconocidas como tales en Europa—nada menos que cuatro se han anexado los castellanos, mientras que Cataluña, la región siempre predominante, sólo ha podido obtener una victoria: el campeonato nacional de los "gallos". Madrid, la población donde después de Barcelona más se practica el boxeo en toda España, se ha anexado los títulos de los pesados, semipesados, *welters* y ligeros. Guipúzcoa obtuvo los máximos honores en las categorías "pluma" y "mosca", mientras que Asturias se llevó la palma en la división que tiene su máxima representación española en Ignacio Ara, es decir, la de los medianos.

Los campeones proclamados, han sido los siguientes:

Peso pesado: Fabián Vicente del Valle.

Peso semipesado: Gómez Naya  
Peso medio: José María Rodríguez.

Peso *welter*: Zúñiga.  
Peso ligero: José Martínez.  
Peso pluma: Alejandro Lizarbe.  
Peso gallo: José Lorente.  
Peso mosca: Prudencio Martínez.

Fabián Vicente del Valle, gran "estrella".

Aunque en la hornada de campeones 1934, hay algunos muy buenos, tales como el castellano Zúñiga, campeón de los *welters*, y el también capitalino Gómez Naya, vencedor en la categoría semifuerte y considerado por muchos entendidos como la verdadera "estrella" de los campeonatos, el verdadero *showman*, el hombre que el público fué a ver con expectación y delicia, es el "nuevo sucesor de Uzcudun", el campeón de todas las categorías Fabián Vicente del Valle. Del Valle, estudiante de Medicina en la Universidad de Salamanca, era ya una estrella de gran magni-

tud entre los *amateurs* al llegar a los campeonatos, a pesar de que toda su experiencia en el *ring* no pasa hasta ahora de cuatro combates.

El sucesor de Uzcudun No. 2, bate al No. 1.

El gran hecho de Del Valle, la hazaña que lo hizo un fuerte favorito en estas competencias nacionales y, lo que es más aún, que lo ha convertido de la noche a la mañana en el hombre más popular de la "boxe" hispana, fué derrotar a Claudio Villar en toda la línea, darle una paliza de las que hacen época en una simple exhibición. El asturiano Claudio Villar, por sí los lectores no

lo recuerdan, es el "sucesor de Uzcudun No. 1", es decir, el hombre que el año pasado ganó el campeonato nacional *amateur* de su categoría, y que más tarde, dadas sus grandes condiciones para el pugilismo—así al menos lo creía un periodista español que se las da de avisado y que tuvo a bien tomarlo bajo su protección—se tornó profesional tras de ganar para sí—con una mayor o menor dosis de favoritismo—el honroso calificativo de sucesor de Paulino.

Era una exhibición, pero Del Valle zumbaba.

La exhibición entre Fabián Vicente del Valle y Claudio Villar, no tuvo más objeto que atraer a las competencias del "Cinturón Madrid"—que se celebran cada año en la capital de España—una gran masa de aficionados que de no haberse celebrado tal duelo no hubieran asistido a las mismas. Yo supongo que debe también haber habido su poquito de mala intención por parte de alguien, quien sin duda le hizo creer a Villar que Del Valle no era más que un bulto grande al que podría "liquidar", fácilmente, exhibición y todo. Pero el asturiano se encontró con que Del Valle no solamente no era un infeliz, sino que parece que pega como un verdadero demonio. Sólo así se comprende que Villar fuera varias veces a la lona a resultas de los mamporros que pegaba el estudiante de la Universidad de Salamanca, y que se viera en la necesidad de abandonar la pelea exhibición, con el correspondiente desprestigio para su título de "sucesor de Uzcudun".

Cómo ganó Del Valle el campeonato nacional "amateur".

Tres pesos fuertes o pesados se presentaron este año a las competencias nacionales de la categoría: Peñate, de Cataluña, Aguilar, de Valencia, y el mencionado Del Valle, de Castilla. Les tocó en suerte a los representantes de Cataluña y Levante disputar la primera vuelta del torneo, y el catalán Peñate resultó vencedor. El fué, pues, el adversario que tuviera el salmantino, al optar por el título. (Cont en la Pág. 44)



José María RODRÍGUEZ (Rodríguez II),

campeón de los "medios", (asturiano).



# INTIMIDADES DEPORTIVAS

# JACK KEARNS,

## CREADOR del BALLYHOO

por JESS LOSADA



El Jack DEMPSEY hosco que peleó con Willard y con Carpentier.

**A**MIGOS con memorias flexibles y extraños con declaraciones fabricadas ad hoc, desfilaron por el tribunal encargado de juzgar el patriotismo de Jack Dempsey durante la Guerra Mundial... El fiscal era una mujer que disfranzaba su histerismo de vieja solterona con una tuga de funebri- cidad agorera...

Nada más pintoresco, ni más ridículo, que un juicio oral basado en "chauvinismo"... El Estado produce sus testigos—que paga a buen precio,—con el objeto de condenar al acusado y obtener un triunfo legal. La víctima también presenta sus testigos para derrumbar la acusación y demostrar su inocencia. El gran Estado estadounidense presentó ufano a la ex mujer de Dempsey. El fiscal quería ganar su punto con toda la feminidad posible... Maxine— así se llamaba la "ex"—juró por la Biblia que su esposo la maltrataba de obra y la hacía trabajar de pianista y mesera en cabaret donde el propio Dempsey hacía el edificante papel de "guapo" y "rompegrupos". El fiscal abrigaba el robusto empeño de ganar el caso y "asegurar los principios patrióticos y democráticos de la gran nación nortea". Y no titubeó en utilizar los valiosos servicios de la también "ex" de Kearns... Esta sufrida señora relató con ternura de tanguista que su ex Jack Kearns tenía infiltrada en el alma la añeja fórmula del amo y sus esclavos...—Para Jack—decía la "ex"—el mundo era un conglomerado de esclavos dispuestos a trabajar para él... Y yo no fui una excepción a la nefasta regla... Tuve que trabajar mucho pues este Jack tenía una afición desmedida por los perfumes franceses.

Los dos Jacks estuvieron al borde de la clásica piragua... Según el consenso femenino, eran dos parásitos, sin corazón y, sobre todo, sin patriotismo, pues no habían sentido ni siquiera al borde del alma, el anhelante llamamiento de la patria que preten-



Parte del público que presenció el encuentro. Insertados, DEMPSEY y CARPENTIER con el "referee" Harry FR-TLE.

cería europea, pero utilizó sus acerados biceps para construir las unidades de guerra que llevaron a la soldadesca americana para las tierras humedecidas de sangre, rociadas de estéril sacrificio...—Ah, ese mocetón que ven ustedes ahí—decía un abogado lírico de la defensa—con el rostro lacerado de agonía moral, es el primer patriota de nuestra gran nación... Mientras banqueros y comerciantes llenaban sus arcas del oro arribista que producía la guerra, Jack despreciaba las tentadoras bolsas que oferantes caían a sus pies y regalaba su pujante juventud, su excelso arte, su alma rebosante de cariño patrio, con el objeto de producir el suficiente metálico para equipar hospitales; y para cuidar de flácidos niños y esposas dolientes de héroes caídos en la cruel conflagración...



El artista del maquillaje trata de borrar la fiera característica del rostro de DEMPSEY.

Tres mujeres del jurado lloraron con una copiosidad de aguacero tropical... Los hombres miraron hacia Jack—aquél Jack Dempsey primitivo que parecía arrancado de una ilustración de la Edad de Piedra: torpe simpleza—y los Jacks ganaron la batalla.

Después de absuelto, Dempsey se fué a descansar a Atlantic Beach y Kearns encargó a su me-

tor sastre la renovación completa de su guardarropía, sin olvidar el surtido de perfumería parisina y las lociones para el cabello. La siguiente actividad de Kearns fué otra creación. ¿Por qué exponer a un campeón mundial a las vicisitudes del ring, cuando existían otras maneras menos arriesgadas de ganar dinero sin perder el incentivo primordial que era el título?

Jack creador... Y en tono confidencial le decía al bizarro gladiador:

—Un artista de cine o un cantante de ópera no podrán nunca subir a un ring a hacer una exhibición de boxeo... El público deportivo no lo permitiría... Pero un pugilista, si lleva encima la notoriedad de un campeonato mundial, puede representar al príncipe Hamlet o cantar *La Traviata* sin temor a oposición drástica... Y es que el público de teatro es mucho más cortés y permite estas transgresiones del arte...

Dempsey estaba aprendiendo las peculiaridades de la vida, con rapidez... En dos semanas ya se atrevía a decir una serie de sandeces memorizadas ante la curiosidad de un público de vodevil, y sentía cierta vanidad al escuchar los aplausos repetidos hasta el asombro... Y más le asombraba que sus "quince minutos" de sketch, surtían más efecto que las arriesgadas peripecias de un quin-



Firmando la pelea Dempsey-Carpentier. En el grupo aparecen RICKARD, DEMPSEY, CARPENTIER, KEARNS, BOB EDGREN y otros.

La respuesta que dió Kearns a esta ansiosa interrogación, era la única que se podía esperar de un cerebro creador... Y dos semanas después Dempsey escuchó con cierto espanto las instrucciones de su mentor: —Jack, prepárate. Eres un artista de vodevil, y con el tiempo lo serás de cine y puede ser que llegues a interpretar los dramas de Shakespeare y hasta a cantar en ópera... —Pero, Jack...—interrumpía el otro Jack, atónito... —No te alarmes—susurraba el

teto de acróbatas que exponían su vida... Era entonces Jack Dempsey un hombre carente de fondos psicológicos, pero dispuesto a asimilar todas las lecciones de su maestro y fundador... Dempsey no mejoraba sus actitudes histriónicas, pero el público seguía pagando el precio de la localidad y Kearns seguía engordando su guardarropía... Pero llegó un día en que los cronistas deportivos no hallando temas para llenar sus páginas, sintieron la necesidad de señalar (Ccontinúa en la Pág. 44)

# EL CLIENTE SIEMPRE TIENE RAZÓN



La señora Karaheusian estaba formada sobre el diseño de esos sofás que el Almacén Dayton anunciaba como "superamplios tipos de club". Precisamente estaba entonces en el Dayton, pero no en el departamento de muebles, sino en la oficina del señor Gallagher, vicepresidente encargado de Personal, Eficiencia y Quejas. La señora Karaheusian tenía una queja que dar; y la es-

taba dando tan energicamente, que su rostro había tomado el encendido color de la remolacha.

—Hace veintitrés años que tengo cuenta abierta en esta tienda... ¿Y qué clase de atención se me presta? Sobre todo esa joven, a quien dije especialmente que quitara el rótulo con el precio. "Es un regalo", le dije. Cuando fué entregado a mi cuñada, iba la etiqueta con el precio: 4.95. Lo vi con mis propios ojos. Yo estaba frente a su casa cuando llegó. Apenas podía creerlo. "Espera un momento, Fanny", le dije. "Esos tontos han dejado la etiqueta". Comenté la cosa como una broma; pero, señor, me ha mortificado mucho. ¡Esa es la verdad!

—Señora...—el vicepresidente dió una rápida ojeada al paquete que la dama había colocado en la mesa.—Señora Karaheusian, no puedo expresar cuánto siento lo sucedido...

—¿Qué piensa hacer? ¿Cómo sabré que no ocurrirá esto de nuevo? La próxima vez son capaces de mandar un regalo con la nota "A cobrar en la entrega".

—Vamos a hacer lo siguiente, señora Karaheusian—dijo, solemne, el vicepresidente, en tanto apretaba un botón.—Señorita Wichfield, investigue quién es responsable de este error,—ordenó a la empleada que repuso al timbrado.—La señora pidió que quitaran todas las marcas.

Se volvió a la cliente.

—El Dayton no tolera esta clase de descuidos. Queremos que usted continúe en nuestra clientela. Queremos hacer honor a nuestro lema: "la tienda servicial". Para Dayton, el cliente siempre tiene razón.

La señorita Wichfield regresó con una menuda joven vestida de negro con la modestia que Dayton exigía a sus vendedoras. Llevaba el pelo partido, echado hacia atrás y recogido en un nudo en la nuca. Su rostro carecía de cosméticos, salvo, acaso, una leve capa de polvo.

—¿Su nombre?—ladró el vicepresidente.

—Hazel Daugherty... Número 871.

—Esa no es—intervino la señora Karaheusian.—Era una rubia.

—Esa era la vendedora—explicó el señor Gallagher.—La señorita Daugherty chequeó la compra. Era su obligación remover las etiquetas.

—Estoy muy apenada, señor—murmuró la joven con voz tan humilde como su rostro.—Creo... que debí haberlo examinado mejor.

—Señorita Daugherty, su negligencia ha causado a una valiosa cliente mortificación. Nosotros la empleamos a usted para ser cuidadosa, no para cometer errores. Hable con el cajero, señorita Daugherty. Dayton no irá adelante sin su noble clientela, pero puede pasarse sin usted.

(Continúa en la Pág. 46)

por MARY C. McCALL.



Ilustraciones por ROBERT O. REID Versión de A.R.

# GRÁFICAS



La señorita Conchita ESPINOSA, discípula del gran maestro concertista Jascha FISCHERMANN, que ofreció un concierto en Pro Arte Musical con extraordinario éxito.  
(Foto Vales).



W. H. BUNBURY, "attaché" comercial de la Legación Británica, que regresó a La Habana el sábado 15, a bordo del vapor "Siboney", después de un viaje de vacaciones por Europa.



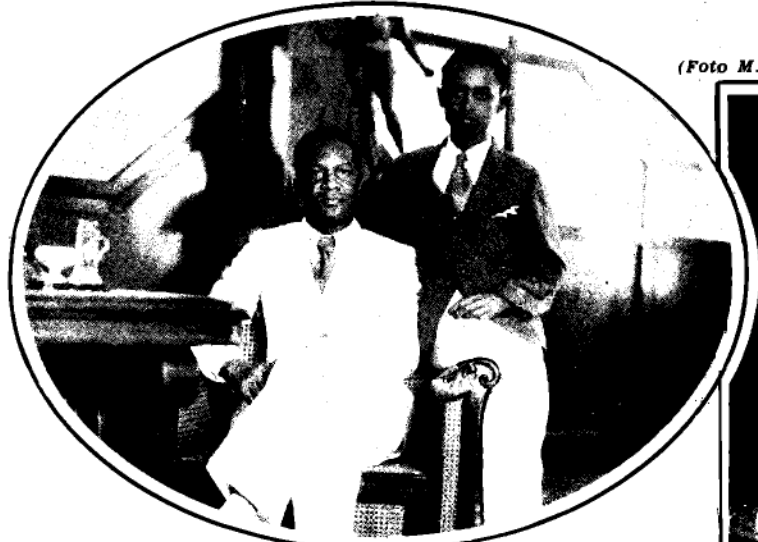
Tomás PEREZ FALCON, campeón de tiro de revólver del sur de los Estados Unidos, que acaba de llegar a La Habana en viaje de vacaciones. El señor Pérez se propone concertar un "match" entre su "team" y los mejores tiradores de Cuba.  
(Foto C. T. C.)



EN VIAJE DE RECREO.—Las señoritas Digna ARMENGOL, Conchita MANTECON y Olga QUILEZ, que embarcaron para New York a bordo del vapor "California" en viaje de recreo.



LOS EXILADOS DE TAMPA SE REUNEN.—Grupo de exilados en Tampa durante el Machadato, que se reunió en la Asociación de Reporters por iniciativa del alcalde de Cárdenas, Julio GAUNAURD.  
(Fotos Funcasta).



El doctor Gabriel BARRETO, veterinario de S. M. el emperador de Abisinia, que visitó la redacción de CARTELES acompañando al joven Tekle HAYMANOT, de 15 años, hijo del ministro de Hacienda abisinio, que ha venido a Cuba para realizar estudios agrícolas en la Escuela Técnica Industrial "Julio Antonio Mella".

"LA FIESTA DE HOLLYWOOD" EN EL ENCANTO.—Grupo de estrellas cinematográficas que actúa en "La Fiesta de Hollywood", película cuyo estreno anuncian para mañana jueves las carteleras del Encanto.





# "El Pan y Nuestro..."

de King Vidor

por Mary M. SPAULDING

ESDE que el fantasma de la depresión extendió sus largos y pavorosos brazos por sobre Norteamérica, King Vidor, el director de los símbolos cinematográficos, soñó en la producción de un film, nuevo en técnica y en espíritu; un film de alta trascendencia moral. Que fuera protesta y esperanza; acusación al orden social establecido, y a la vez posible reedición para los que resultan víctimas propicias de esa indescriptible *inarmónica social*, que trae consigo, como lógica consecuencia, la sórdida miseria...

"Pero la opinión de los "más versados"—que eran en este caso los que tenían suficiente dinero para producir el film en cuestión—se oponía a la realización del ideal acariciado por el joven director. Tal vez temían poner el dedo en la llaga y ser acusados como incitadores y revoltosos que añadían nuevos problemas y complicaciones a los muchos del país.

A pesar de las repetidas protestas de King Vidor de que sus ideas no tendrían a fomentar el desconcierto, sino que más bien ofrecerían la única solución al problema de la inquietud reinante, no hubo compañía pelicular que se expusiera a ser responsable, llevando a la pantalla los altos ideales del iluminado director.

Hasta que Vidor se cansó de esperar la ayuda de los otros. Y de la misma manera que, luchando contra todos los vientos de la adversidad, se lanzó allá por el 1914, a la conquista de una carrera, sin

más respaldo que su enorme voluntad, y logrando años más tarde penetrar en el espíritu de las masas con sus películas de altos simbolismos (paradójicamente inspiradas en las llagas sociales), esta vez se determinó a emprender solo la jornada, poniendo sus recursos personales al servicio de sus ideales, y dando al público un ejemplo vivo de la verdadera situación actual; señalando a la vez el remedio del mal, sin convertirse en peligroso agitador...

Y surgió la simbólica película "El Pan Nuestro"... King Vidor escribió, dialogó, dirigió y produjo el film. Este es sombrío como la miseria que pinta; voluptuoso como la tierra que sirve de argumento; drama hecho de lodo y polvo, desesperación y miseria; que establece una verdad incontrovertible: "sólo el trabajo colectivo, el copioso sudor del hombre cayendo sobre las entrañas de la generosa madre Tierra, puede engendrar al hijo inmortal que se llama regeneración social, aplastando al pavoroso monstruo de la depresión"...

Cinta cinematográfica donde no hay escenas de cabaret; ni vestuarios deslumbrantes; ni mujeres maquilladas que den ilusiones mentidas de juventud y de belleza... ni ficción. Y sin embargo, careciendo de todos esos elementos que constituyen de cierto modo el atractivo de un film, y que rompen el patrón de la mayoría de las películas. Vidor presenta un documento de humanas pasiones, donde hay tres *hembras* que se disputan la supremacía y

el amor del hombre: la esposa, la amante y la tierra fecunda y milagrosa....

Es un poema de fango, donde se huele a tierra mojada y a simiente que brota para convertirse en pan.... Son hombres desgarrados, miseros, que peregrinan por los caminos, desprovistos de



Karen MORLEY, la joven actriz que tan espléndida interpretación hace de su papel en "Our Daily Bread".



King VIDOR, el brillante director a quien nos honramos en felicitar por su valiente gesto al producir un film que expone, como ningún otro, el desconcierto social de Norteamérica. (Foto de los Artistas Unidos).

hogar, consideraciones sociales y de la bendición que en derecho pertenece a cada hombre de la tierra: ¡el pedazo de pan! Un grupo de desheredados entre los que hay individuos que viven al margen de la ley; pero que se unen gracias al mal común, poniéndose a la defensiva contra su sórdida miseria... Y un pedazo de tierra seca y árida como la conciencia de los egoístas; un pedazo de tierra que mira a aquellos hombres con hosquedad y que permanece muda, incommovible, improductiva como *hembra estéril*, hasta que el esfuerzo titánico de aquellos indigentes, que no tienen herramientas ni dinero, sino una enorme voluntad de vencer, la fecundiza... Y se opera el milagro sublime de la maternidad: la tierra se hincha generosa y fuerte; se estremecen sus entrañas y corre por su seno la corriente de savia que lleva el germen de vida... Y por los surcos abiertos van asomándose tímidamente primero, seguras después, las cabelleras rubias del trigo, y el campo canta una canción de gracias, y el hombre, vencedor, se arrodilla humilde para dar las gracias también, por el *pan nuestro de cada día*....

El hecho de que Karen Morley, la heroína del film, sea joven y bella no agrege valor ni da más prestigio al film: su juventud y belleza no establecen puntos de interés en el argumento. Empero, su inteligente comprensión del espíritu y del mensaje de dicha película, aumenta el extraordinario realismo de la misma.

El trabajo de los artistas, individualmente, no tiene importancia. El film se hizo con el propósito de llevar un mensaje: cumple su misión y deja campo abierto a la imaginación del espectador para pensar. Presenta la *luz* que corroe y señala el remedio para la cura. De manera intensa, vigorosa y tenaz, abre un surco en las conciencias, y mientras los artistas abren los surcos en las entrañas de la tierra, el director y creador de la idea proclama con la voz simbólica de los mesías que sólo el grano fecundado en el vientre omnipotente de esa tierra casi abandonada por el hombre, puede establecer la igualdad, y dar la única riqueza de veras imprescindible: ¡la del pan diario!... (Cont en la Pág. 47)



Un momento de emocionante realismo y de alta significación social, en la película de King Vidor. ¡La tierra ha hablado!... (Foto United Artists).

Anna STEN, la  
estrella del So-  
viet, es la prota-  
gonista de "Na-  
ná", que acaba  
de estrenarse en  
el Teatro Nacio-  
nal.  
(Foto Sabuni)



# INTIMIDADES

(Continuación de la Pág. 39)

a los dos Jacks que el noble público norteamericano no podía permitir que un campeón mundial de boxeo se pasara la vida plácidamente de teatro en teatro, hablando con los espectadores y haciendo mansas exhibiciones de *punching-bag*, con una afeminada trusa de seda entera y un maquillaje nada deportivo.

Kearns aprovechó la oportunidad y rispotó a la crónica... Así se inició el *tom-tom* de la publicidad. Harry Wills, rotulado de "Pantera Negra" y Bill Brennan, el antiguo rival, fueron elevados a la categoría de lógicos contendientes... Pero Dempsey tenía un amigo del alma que se llamaba Floyd Fitzsimmons y que residía en Michigan... Y este amigo debía ser el primer feliz mortal que promoteara una pelea del nuevo campeón mundial. Kearns se mostró propicio a la idea, pero insistió en escoger al contrario... Antes que nada había que proteger al capital que representaba el *heavyweight champion of the world*".

Pues Kearns se dispuso a complacer al amigo del alma de Dempsey y así fué cómo Billy Miske fué conducido al *ring* Ben Harbor en un sillón de lisiado y colocado maternalmente en el banquillo de los suplicios sobre el *ring* para que Jack Dempsey se anotara su primer triunfo como campeón mundial...

Pero el problema manageril de Kearns no era precisamente meterse en el bolsillo sumas insignificantes como cincuenta o cien mil dólares... Su meta era más esplendorosa... Y le habló a Tex Rickard de sus elevadas ideas...

Tex, que había sufrido varios descabros en Toledo (la derrota de Willard que él creía imposible, el calor insufrible del Toledo americano, la indigestión con el fricase de ranas pescadas a orillas del Maumee y la pérdida material de unos cincuenta mil o más dólares) se mostró excesivamente conservador. Kearns hablaba en voz alta de medio millón y Rickard bajaba el diapason para señalar la posibilidad de cien mil dólares, como máximo tributo a un pugilista...

Al fin se transaron, y los dos Jacks recibieron cien mil dólares por una ruda batalla con Bill Brennan en el antiguo Garden de Nueva York... Terminada la pelea, el dinero se dividió en dos partes iguales, cincuenta mil para Kearns y cincuenta mil para Dempsey... así rezaba el contrato verbal entre los dos Jacks...

El clamor para una pelea con Harry Wills subió de estridencia. Los dos Jacks firmaron, pero aquella firma no fué más que una pantomima. Wills no era precisamente una amenaza, pero Kearns insistía en proteger su capital contra todas las eventualidades y el honesto Paddy Mullins, *manager* de Wills, no era el hombre apropiado para la transacción... Dempsey jamás le temió a Wills, pero Kearns sentía escalofríos. Fué entonces que Kearns volvió a tropezar con su antiguo amigo de San Francisco, Jack Curley, que sufría una nueva desilusión con sus engullidores de bistecs, *nés* luchadores...

Kearns, rebuscando un motivo sensacional para una nueva pre-

sentación de *luxe* de Jack Dempsey, insinuó de un *match* internacional entre Jack, el representante de América, y cualquier otro pugilista en nombre del Viejo Continente. Curley respiró fuertemente, exhaló un soplo representativo de sus 250 libras netas y gritó:

—¡Georges C-a-r-p-e-n-t-i-e-r!

La llamada "Batalla del Siglo" comenzó a alborear... Curley dijo:—Podemos hacer una casa de medio millón—y casi siente rubor por la exageración... Kearns, indignado, le riposta:—Hablas como una gacela temerosa... ¿medio millón? ¡La casa pasará del millón!

Curley comenzó a sudar y Kearns a hacer números. Por fin, el veredicto: Hace falta medio millón para montar el espectáculo—sentenció Kearns—y tú, Curley, debes buscar el dinero hoy mismo...

Es histórico que Curley no volvió a ver a Kearns. Y es histórico que este enfriamiento de pies del general empresario de luchas, hizo posible la grandeza de Tex Rickard... aunque la historia, a veces equivoca, ha engrandecido demasiado a Tex, atribuyéndole la paternidad del promotaje millonario que fué idea exclusiva, y hasta fija, de Jack Kearns...

El espíritu explotador de masas que latía en Jack Kearns rebosaba de optimismo... Pero Tex se mostraba demasiado cauteloso... Sus experiencias pasadas levantaban un valladar contra futuras incursiones al terreno de las conjeturas, por brillantes que aparecieran en su fabricación.

La objeción principal de Tex era el hecho de que todo el mundo sabía que Carpentier no era contrario para Dempsey...—La pelea sería una estafa al público—aseguraba Tex—y el público seguramente no se dejaría estafar.

Kearns no podía comprender cómo un promotor de espectáculos deportivos pudiera ser tan ingenuo... Y machucó su punto de vista, con paciencia, con fibra de convencedor, hasta que Tex comenzó a comprender...

Mientras tanto, Georges había llegado a la América con su eterno Descamps y su introductor, Jack Curley, que había desistido de la locura promoteril de Kearns, pero que pretendía explotar el filón de Carpentier en la América. Un *bout* con Battling Levinsky por el campeonato *light heavyweight* del mundo encendió la curiosidad. Levinsky, achacoso y dispuesto a complacer por una remuneración discreta, no tuvo inconveniente en boxear cuatro *rounds* y recibir el "célebre *swing Carpentier*" en la nuez y desmayarse por diez segundos. Fué la venta más modesta de un título mundial... Pero ya Levinsky estaba en el tobogán y era preferible venderlo a un precio razonable, que perderlo sin otro beneficio que la bolsa exigüa que producían sus peleas.

Las páginas deportivas tenían a Georges de pupilo en sus columnas... Georges había recibido ofertas de compañías pelliculares... Georges había sido invitado por el príncipe de Gales a montar a caballo. (Esta noticia alarmó profundamente a Descamps que vió a su mina de oro caído de un caballo con el espinazo deshecho)... Georges en vodevil... Georges ídolo de las mujeres... Georges retratado en poses artísticas... Georges... como único varón sobre la tierra.

Era una publicidad gratuita que Kearns valuaba en un millón...

Pero Tex seguía rehusando la responsabilidad del *match* y no reaccionó hasta que Kearns supo encontrarle la proverbial cosquilla...

Cierto día, dos emisarios de Kearns se dirigieron a Rickard y le contaron que un grupo de "extranjeros" le habían hecho proposiciones a Kearns para llevar la pelea Dempsey-Carpentier para "La Habana... Eran cuatro o cinco cubanos muy ricos que ganaban fabulosas fortunas con ciertos artículos cubanos que tenían fama mundial: azúcar, café y tabaco... En aquel entonces—1921—Cuba gozaba de una leyenda asombrosa: cada cubano que vestía con chaqueta y corbata era un "Sugar King" o un monarca tabacalero o un príncipe cafetero... Estos privilegiados seres—según la versión popular en los Estados Unidos—solían encender sus puros con billetes de cien dólares, basados en el hecho de que los billetes de banco de cien dólares proporcionaban al habano el justo calor para encenderlo, sin perjudicar su aroma... Es evidente que la Cuba revolucionaria de hoy, no hubiera servido a Kearns para convencer a Rickard, pero ¿para qué hacer comparaciones enojosas?

Cuando Rickard supo que Kearns estaba dispuesto a escuchar las ofertas de los cubanos que encendían puros con billetes de banco, recordó que él era un jugador y que perder la camisa era uno de los gajes de la profesión... También lo reconfortó el hecho de que era verano y la camisa podía sacrificarse...

Nueva conjunción de promotor y *manager*... Y el magno negocio que asombró al mundo y visitó al boxeo de etiqueta comenzó a evolucionar...

(En el próximo número se terminará este primer relato de la serie "Intimidades Deportivas". No deje de leer el más emotivo capítulo de la vida de Jack Kearns, el creador del "ballyhoo".)

## LOS CAMPEONATOS

(Continuación de la Pág. 38)

Sobre dicha pelea, afirma un crítico catalán: "Por pura fórmula subió al *ring* el peso fuerte catalán Peñate, ante el castellano Fabián Vicente del Valle. La talla y envergadura imponente del representante de Castilla amilanó *a priori* al vencedor del valenciano Aguilar, que se limitó a agacharse y a dejar que Del Valle, golpe va, golpe viene, con algún *foul* entre ellos, demostrara su suficiencia, levantando el catalán en seguida la mano en señal de abandono".

¿Continuará Del Valle entre los "amateurs".

Como de costumbre cada vez que surge un pugilista del peso fuerte con aparentes condiciones básicas, parece que alguien quiere en España convertir en profesional al formidable Del Valle, para la explotación correspondiente. Hay que reconocer que la idea, el negocio que se puede hacer con el sucesor de Uzcudun número 2, si el hombre en combates futuros sigue dando la talla, es magnífico. Pero frente a la tendencia de un Del Valle profesional, existe otra—al parecer capitaneada por el presidente de la Federación Castellana de

Boxeo, mi buen amigo Jesús Piñero,—que propugna la idea de que Del Valle continúe siendo *amateur* y como tal asista a los próximos Juegos Olímpicos. Mientras tanto,—bien sabe Piñero lo que se hace—las presentaciones de Del Valle seguirán beneficiando a la Federación Castellana, la cual ha tenido un éxito de clamor con los actuales campeonatos de España, efectuados este año, por primera vez, en la capital de la República.

\*  
Un error de imprenta hizo decir al señor Arroyo Ruz, en su artículo de la semana pasada, que Cuñat había ganado para Castilla la supremacía en la natación española al vencer en la prueba de los 1.500 metros. No fué así. Cuñat ganó los 1.500 metros, pero la victoria para Castilla la obtuvo al vencer también en la prueba final de los 2.000 metros, efectuada en aguas de la bahía barcelonesa. Cuñat "negoció" los 2.000 metros en 41'18" y 1/5.

## Sally Rand

(Continuación de la Pág. 35)

valor en exhibirse desnuda a pesar de todas las notificaciones judiciales, de las amenazas de la Policía de Chicago y del gruñir implacable de sus jueces y de su honorable alcalde; los menos, sus delicadas líneas, y unos cuantos tan sólo, su arte; pero estos cuantos, este grupo selecto, como ella mismo nos dijo, "qué pocos son, señor cronista, qué pocos son..." Y la amargura se reflejaba en el metal de su voz...

A nuestro lado ha surgido en la obscuridad la figura de Bernie Young, que sonreí agradecido al ver que aplaudimos nosotros también y nos notifica que ha llegado el momento de nuestra entrevista. Lo seguimos y trasponemos el umbral del cabaret y a través de las bambalinas avanzamos hacia el recinto vedado llamado *camerino* de una reina de los *footlights*. Aquí hay un ávido señorón con una cara de asombro inaudito y con un *bouquet* portentoso entre las manazas. No se nos dice nada de él, pues en nuestra sonrisa se ha comprendido que lo conocemos: se trata del clásico *amateur* enamorado que florece en todos los climas entre telones.

Nos llama Bernie, se franquea la puerta del *camerino* y nos olvidamos de aquel pobre señor mientras cambiamos un saludo con Sally Rand, la famosa. Bernie discretamente se retira y nos deja solos, es decir, éñ compañía de miss Bessie McShane, la policía que la pudorosa ciudad de Chicago ha puesto de escolta a Sally para que ésta no burle las leyes de Chicago, el puro Chicago... y no salga desnuda a escena...

—¿Es usted de Cuba? ¿Viene de allá ahora mismo?

—Efectivamente, miss Rand; de allá venimos.

—¿Y allí aman el teatro como aquí?

—Un poquito más,—respondemos exageradamente.

—¿Y de arte clásico? ¿Hacen ustedes a sus bailarinas clásicas bailar con pantalones? ¿Cree usted que mi "Danza de los Abanicos" sea inmorla? ¿La juzgarían así los cubanos? ¿Cree usted que...?

—Un momento...—suplicamos ante el bombardeo de preguntas de Sally.—Amamos el arte clásico y lo hemos demostrado con nuestra devoción por la Pawlova. En

cuanto a lo de los pantalones, no recordamos el caso de que en Cuba se obligara a ponérselos a las artistas del Bataclán. Ahora bien, en cuanto a usted en particular, deseamos que nos conteste unas preguntas. ¿Dónde aprendió a manejar los abanicos?

—Me los enseñaron a manejar mientras filmaba la película "El relicario" frente a Miguel Contreras. ¿La recuerda? Yo hago el papel de la pobre novia olvidada por el héroe que sueña en llegar a ser torero, lo que realiza. En la filmación de esta película también aprendí entre bambalinas el tango, pero el abanico se convirtió en una obsesión para mí y seguí ejercitándome constantemente hasta años más tarde en que concebí la "Danza de los Abanicos".

—¡Ah!... ¿Pero es concepción suya?

—Sí, señor; mientras posaba para el notable pintor Tada Styka, en New York, notaba todos los días las bellezas de su óleo titulado "Leda y el Cisne" y la delicadeza del plumaje de las alas abiertas del mismo creaban en mi alma una sensación de placidez tal que las incómodas sesiones de la pose se me convertían en una rara delicia.

—¿Y entonces aprendió usted a bailar?

—No, señor. Yo bailo desde los seis años, en que empecé a estudiar con el profesor Peré, de Kansas City, mi ciudad natal. De ahí pasé a una compañía de género ligero; más tarde Gus Edwards el que desarrolló a Lila Lee, me incorporó a su compañía. Después fui una de las danzarinas españolas de Eddie Cantor. Walter Winchel, el famoso cronista teatral, me recomendó a Lew Leslie, el importador de "La Argentinita" a New York, y allí aproveché para seguir estudiando baile, pero esta vez con Teodoro Kosloff, el director de los ballets del Metropolitan Opera House. De ahí fui a Hollywood de donde regresé con mi propia compañía que llamé "Sally de Hollywood". ¡Ah!, se me olvidaba decirle que mientras estuve en Hollywood estudié con Denishawn, con Ernest Belcher y con Pawley, de Pawley & Okransky, que fueron precisamente los que me recomendaron a Van Grana, de New York, el alemán genial de los motivos nuevos, y a Mischo Ito, el exquisito bailarín de la escuela mental...

—Con ese bagaje supongo que soñaría usted en anular a la Pavlova...

—No, señor, mis sueños eran por el teatro dramático. Yo vine a Chicago la primera vez formando parte de "World Between", algo tan sumamente artístico, que, habiéndole con franqueza, murió aquí mismo por falta de comprensión del público, según los propios cronistas. Fue la única vez que pisé el Adelfi de esta ciudad, y entonces, viéndome sin dinero y sabiendo que lo necesitaba en cantidad para emprender mis estudios dramáticos, volví a bailar...

—Pero ¿cómo no había estudiado usted antes el género dramático?

—Porque consideraba el coreográfico como un eslabón puro. Y al ver que la pobre Isadora Duncan tuvo que expatriarse para poder tan siquiera subsistir—puesto que fué severamente perseguida por las autoridades de este país por las mismas razones que yo—determiné dedicarme al género dramático cuando surgió la chispa...

—¿Qué chispa?

—Ahora verá. Empecé a bailar aquí mismo, en Chicago, mi creación "La Danza del Cisne", esta misma danza que se ha popularizado bajo el nombre de "Danza de los Abanicos", el 15 de octubre de 1932 en un club privado. Bailaba como ahora entre dos luces, desnuda, pero cubierta disimuladamente por el juego de los abanicos. Coseché uno que otro misero aplauso, pero ganaba dinero. De aquí me llevaron a New Orleans, una ciudad eminentemente católica, compuesta de españoles y franceses en su mayoría, como usted sabe; pues bien, allí bailé y nadie se escandalizó con mi arte.

De allí me llevaron a Miami, con idénticos resultados. The Frolics Club y el Olympic Theatre están esperándome otra vez, pues fué de Miami de donde me trajeron a "La Feria del Siglo", de Chicago, para el Pabellón Francés, conocido por "Streets of Paris". Aquí, sin luces, en el ambiente del Lido, fué que me vió por primera vez una dama reformadora que pretendió paralizar el espectáculo con un *injunction* que le fué negado por el recto juez David; quien hizo declaraciones públicas al efecto: "Si el desnudo es un crimen ¿por qué no ponerle pantalones a la Venus de Milo, a las estatuas del museo y a los caballos de carrera? Sally Rand puede bailar entre sus dos abanicos, si le place, y hemos terminado..."

¿Cree usted, sin embargo, que terminó allí la cosa? ¡Qué va! Al revés, empecé.

Del resultado de esta publicidad, Balaban and Cats, los empresarios del Chicago Theatre, me dieron una contrata y la primera noche fui arrestada las cuatro veces que aparecí en escena; y lo más gracioso es que, cada vez que me soltaban, yo trataba de arreglarme en la forma que me sugerían las autoridades, menos acceder a una sola cosa: la de ponerme pantalones, ya que eso destruye el efecto artístico de esta danza, completamente mental. A la mañana siguiente aparecí en la corte ante el juez Hastings que había sido "ordenado" por el alcalde Kelly a que me impusiera una fuerte multa... ¿En Cuba los jueces hacen lo que...?

—Mire, muchachita, no haga preguntas capciosas—interrumpimos.—Continúe...

—Cuando los periódicos se enteraron del nuevo caso, aquello fué el diluvio. Tuve que contratar una secretaria o dos para que me atendieran la correspondencia que recibía. Figúrese que en un solo día recibí quinientas cartas. El politiquero me cogió en medio y cada vez que salía a escena nuevo alarde de moralidad, nuevo conflicto para mí y nueva multa. Afortunadamente, mi sueldo crecía con mis vicisitudes y mi popularidad me está llevando de la mano hacia mi sueño dorado, hacia mi *hobby*. La Paramount me ha firmado un contrato donde se compromete a pagar mis estudios y luego me llevará a la pantalla. Y aunque para entonces no podré oír personalmente la reacción del público cubano, como desearía, sin embargo, desde la pantalla haré todo lo posible por llegar a él...

—¿Entonces su carrera, en síntesis, se la debe a haberse divorciado de los pantalones?

—Oh, no, señor; yo no me he divorciado enteramente de ellos —nos dijo a tiempo que nos guiñaba picarelescamente un ojo.—Yo uso pantalones y cubrepechos intangibles...

—¡Intangibles! — interrumpimos, asombrados.



## DIENTES MÁS BLANCOS Y EL ALIENTO PERFUMADO

...Con la Crema Dental Colgate se garantizan los mejores resultados con el tratamiento de 2 minutos.

MEJORE notablemente la apariencia de sus dientes con sólo cepillarlos 2 minutos con la Crema Dental Colgate. Verá como los dientes empañados quedan más blancos y brillantes.

Colgate contiene un nuevo ingrediente pulidor muy eficaz que dá a los dientes una blanqueadura ideal. Su espuma antiséptica penetra entre los dientes

limpiando AUN donde el cepillo no toca.

Compre hoy mismo un tubo grande de Colgate de 20 centavos. Pruebe el tratamiento de 2 minutos, por la mañana y por la noche. Luego, admire con placer el nuevo y encantador matiz de sus dientes más blancos. Note cuán fresca queda la boca y cuán puro y perfumado el aliento.



Las tapitas de los tubos de la Crema Dental COLGATE, sirven para participar en el próximo "Octavo Colosal Concurso JABÓN CANDADO"

—Si señor, invisibles. Mire: le voy a obsequiar con uno para que usted pueda enseñar en Cuba lo que separa en Chicago, el puro Chicago, a la inmoralidad de la decencia.

Y el material del mismo, llamado *maline*, lo podrán juzgar nuestros lectores, porque lo reproducimos en otro lugar en forma bien objetiva para todos.

## Páginas.

(Continuación de la Pág. 22)

En las páginas 23, 24 y 25, José Ignacio Rodríguez nos relata las impresiones de *Una visita al Observatorio*, de Washington, que es también visita a la esfera celeste. En lo alto y a todo lo ancho de la doble página 24-25 encontramos un magnífico grabado, *Panorama of Havana*, del Harper's Weekly.

En la página 31 figura una pieza musical, *Nocturno*, escrita expresamente para esta publicación por Hubert de Blanck.

En la página 32 hay un grabado, *Efectos del ciclón*, del artista E. J. Mecker.

En la contraportada, página 34, figura un anuncio de los sombreros Dunlap & Co.

Algunos de los grabados de *New York-Cuba* los reproducimos en la página frente a este artículo.

¿Podría informarnos alguno de nuestros lectores si posee, o conoce quién posea, algún ejemplar

completo de la publicación *New York-Cuba*, a fin de descubrir el contenido de las páginas, ya citadas, que faltan al ejemplar que nosotros tenemos, y principalmente el trabajo de Martí que en ellas figura?

## UN ENEMIGO...

(Continuación de la Pág. 26)

—¡Qué pálido está!—pensó la señora Jorébe, al ver al joven.— ¡Pobre muchacho!

\* —Permitame su bastón — dijo Antonieta.

—¿Eh? ¡Oh, no!... Prefiero tenerlo yo... Tengo la costumbre de conservar el bastón en las manos...

—¿Y por qué se ha metido usted ahí detrás del piano?

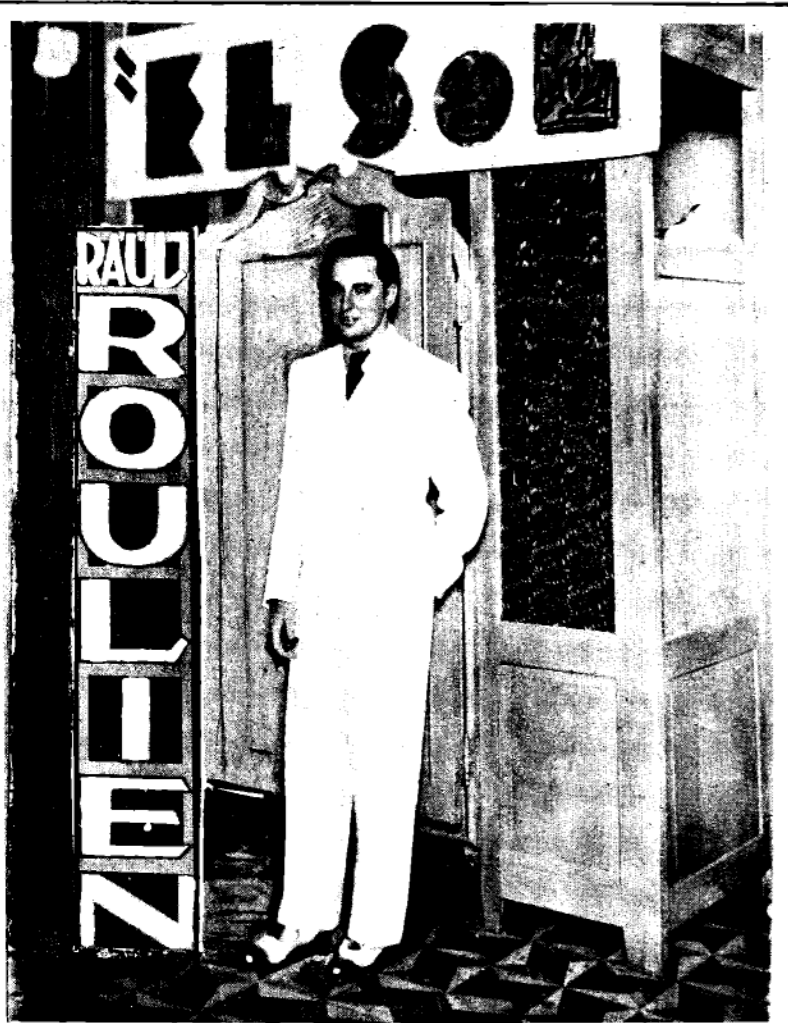
—El olor de las flores me recuerda las selvas de la Guayana. He viajado mucho. He cazado fieras en Africa y en la India...

—A la primera alarma—calculaba Luciano—saltaré sobre el piano. Desde él podré dar otro salto a la lámpara. No creo que tenga gracia el morir estúpidamente por agradar a una mujer excéntrica que luce mucho menos bonita de lo que parecía ayer.

La conversación languideció... —¿No conoce usted a Flip?—exclamó la señora Jorébe.—Voy a presentárselo.

—¡Ha llegado el momento! — pensó el joven Camouriot. Y el

(Continúa en la Pág. 49)



Raúl ROULIEN, el formidable actor de la pantalla que nos visitó recientemente y que con tanto éxito actuó en el Teatro Nacional, aparece en la presente foto luciendo un elegante modelo de "crash" cruzado, que le fué confeccionado por la gran sastrería anatómica "El Sol", de la Manzana de Gómez. Roulien se sintió atraído por el corte y la confección irreprochables de esa importante casa, al igual que otras figuras destacadas de la cinematografía y de los deportes: Warner Baxter, Primo Carnera, Al Jolson, Ernesto Vilches, Roberto Rey y otros.

## San Salvador... (Continuación de la Pág. 18)

A menudo íbamos grupos de muchachas y jóvenes a pasarnos el día en el puerto, yendo al Club Internacional de la playa del Obspo, donde se daban fiestas ballables algunos domingos, que congregaban a toda la selecta sociedad salvadoreña. Tardes inolvidables por los tan divertidos ratos pasados en compañía de personas simpáticas y encantadoras, que me harán guardar siempre un grato recuerdo de mi estancia en ese país.

Los paseos a las lagunas de Ilopango y Coatepeque, pintorescos sitios, a donde fui frecuentemente para admirar los bellos paisajes que ofrecen sus contornos rodeados de montañas, son inolvidables por las bellezas naturales que se ofrecen a la vista del turista.

Debido a la frecuencia de los

temblores de tierra, la mayoría de las edificaciones son de una sola planta; sin embargo, existen edificios de dos pisos, entre los que se cuentan los de carácter público. En la Avenida Arce, una de las principales arterias de la capital, se elevan espléndidas residencias particulares de uno y dos pisos, pertenecientes a las familias más adineradas del país, entre las que puedo citar: las de Regalado, de Sola, Ávila, Duke, Meza Ayau, Meardi, Hill, etc. Las calles son todas rectas, bien pavimentadas y trazadas a cordel, presentando las características de una ciudad moderna. Si a esto se agrega la limpieza de las calles y el buen orden que reina en ellas debido a la eficacia de la Policía de tránsito, ya puede uno imaginarse lo atractiva que resulta la población. Sus más notables edi-

ficios públicos son: El Palacio Nacional, que alberga los distintos Ministerios (Secretarías del Gobierno) ocupando una manzana, cuya fachada de estilo clásico da a la plaza principal, la de Barrios. El edificio de la Policía, que aun no está concluido, es de estilo gótico en su exterior. La Casa Presidencial, que así se le llama la residencia del Presidente de la República, situada en las afueras de la capital, es de estilo sobrio y elegante. Por último, el Teatro Nacional.

Como ya he dicho más arriba, los temblores son frecuentes y sin embargo, al mes de estar yo allá, todavía no se había producido ninguno y esto me tenía algo contrariada porque deseaba experimentar esa sensación para mí desconocida. Ya me lamentaba de no haber sentido un temblor, cuando una mañana muy temprano fui despertada por una fuerte sacudida que me hizo saltar del lecho y salir despavorida hacia el patio, donde hallé a toda la familia reunida. El susto fué muy grande, pero por fortuna el fenómeno no duró más que unos segundos y no se repitió.

Un lugar de esparcimiento muy atractivo es "El Campo de Marte" donde se reúnen todas las tardes las muchachas y los jóvenes, que van a pasear, unos en automóvil y otros a pie, deteniéndose los autos alrededor del paseo, a los que se acercan los jóvenes para tertuliar con sus amigas, como dicen que sucedía en La Habana hace muchos años, alrededor del Parque Central cuando las familias se paseaban en sus elegantes coches las noches de retreta.

Para terminar este mal hilvanado artículo, debo decir que salí muy complacida de aquel país, por el trato afable de sus habitantes y las simpatías que tienen por el nuestro. Todos los que han pasado por La Habana o han vivido algún tiempo en ella me han hablado en términos muy elogiosos de nuestra capital, y son muchos los que me expresaban su deseo de volver a ella. Y creo que ahora que hay un proyecto de reorganización del turismo en Cuba, los encargados de atraer a los extranjeros deberían buscar la manera de que los salvadoreños nos visitasen en viaje de turismo, pues ellos son gentes que viajan mucho y su estancia en nuestro país sería de gran atractivo para ellos y de beneficio para nosotros.

## El Cliente...

(Continuación de la Pág. 40.)

—Señor Gallagher—murmuró la joven,—¿quiere usted decir que estoy despedida?

—Sí, señorita Daugherty. Está usted despedida.

El oval rostro de la muchacha se contrajo. Sus labios rosados, ayunos de carmín, comenzaron a temblar como los de un niño que ha sido inesperadamente castigado. Sus ojos se llenaron de lágrimas, que resbalaron por sus pálidas mejillas. Ensayó hablar... o al menos, en su garganta se produjeron extraños sonidos como de palabras imperfectamente articuladas. Después, corrió hacia la puerta, tambaleante, tropezando, como un ciego.

—Ahora, señora Karaheuslan, puede usted estar segura de que no tendrá dificultades en el Dayton—dijo el vicepresidente.

Hazel Daugherty se detuvo un rato en el tocador de empleados, alisándose el pelo, lavándose los enrojecidos ojos con agua fría y empolvándose un poco. Luego se dirigió a una pequeña oficina encerrada por vidrios deslustrados y tableros. Parecía una celda.

Estuvo sentada allí cerca de una hora, mirando fijamente a través de la ventana el desván del edificio de enfrente. Pero no veía la casa, ni pensaba en el señor Gallagher y su agria voz. Estaba pensando en Jaime.

Cuando estaba sola se ponía siempre a imaginar que vivían juntos en una linda casita de Long Island o Jersey, con jardín y mucha luz de sol. En aquellos cuadros imaginativos, Jaime la amaba y así se lo decía. Al dejar la casa todas las mañanas, le daba varios besos; algunas veces le decía: "No sabes, cuanto me cuesta dejarte, vida mía". Algunas veces añadía: "Te llamaré luego, para oír tu querida voz".

El Dayton, la "tienda servicial", no aparecía para nada en aquellos ensueños diurnos de Hazel. En la vida real, Hazel trabajaba en Dayton; en la vida soñada, ella no trabajaba. Dayton se esfumaba, porque ella no tenía interés alguno en la tienda; Jaime permanecía en sus sueños porque lo amaba. Aunque, el Jaime del



Los  
Dientes  
Enfermos

Pueden Acarrear La Pérdida  
De Su Belleza Y De  
Sus Amigos.

Dos jóvenes hablaban de una muchacha: "Sí," afirmó el primero, "admito que es muy linda, pero en cambio, muy insípida."

"Cosa curiosa," contestó el otro, "hace unos cuantos meses su persona radiaba alegría, riendo, embromando y siempre jovial. Ahora ni siquiera despegaba los labios".

Pero ambos jóvenes se equivocaban con respecto a la muchacha. Si ella no abría la boca era porque le daba vergüenza. Resultado de unos cuantos meses de descuido de sus dientes que los había dejado manchados, empañados y enfermos. Algo, en verdad, que debía esconderse más bien que enseñarse.

Nadie puede descuidar sus dientes. Sus dientes realzan su apariencia o la desmejoran. El buen cuidado de los dientes es primordial para su aspecto y para su salud.

Comience inmediatamente a usar Forhan's todos los días. Conservará sus dientes sanos y encías firmes.



## MÁQUINAS DE OFICINAS

ALQUILER Y VENTA

ACCESORIOS PARA MIMÉÓGRAFOS

TALLER DE REPARACIONES

MARCOS NOROÑA

HABANA, 65

TELÉFONO A-9995



ensueño era distinto del real. El de la realidad no decía cálidas endechas; la trataba caballerosamente. Pero en sus imaginaciones, ella era su esposa, y su único trabajo era conservar limpia la casa, cocinar para él y amarlo.

Anita, la mensajera, llegó a la puerta de la celda. El sonido de su voz nasal rompió el sueño de Hazel, como piedra lanzada contra un cristal.

—A la oficina de Gallagher.

—¡Santo Dios!—exclamó Hazel.—¿Otra vez?

Fué. Un momento antes de entrar en la oficina del vicepresidente oyó su voz diciendo:

—El cliente, señora Boyle, tiene siempre razón.

La señorita Wichfield se alzó despaciosa de su escritorio.

—Adelante, niña—dijo.—Estuviste muy bien la otra vez.

Hazel entró, para ser despedida.

La familia de Hazel pensaba que ella era aún dependiente del departamento de bordados. Nunca hablaba de la exacta naturaleza de su trabajo, ni aún con Jaime, porque suponía que tan pronto se supiera que estaba "despedida" existía en el Dayton, había de decir "adiós" a los cinco pesos extra que su habilidad en derramar lágrimas le proporcionaba.

En realidad, nunca discutía nada, por lo menos de Jaime. El hablaba de su empleo en una oficina de buques; la llevaba al cine, y exponía su personal criterio sobre los encantos de Mae West y Joan Crawford. A todo respondía Hazel: "¡Ajá!" o "¡Exactamente!" A veces la besaba; pero no exactamente como ella quería. La besaba vigorosamente, pero sin ese no sé qué de ternura que pone en el beso quien lo ruega. Aunque, no era él hombre que rogara nada.

Hazel amaba a Jaime... su pelo rojizo, sus anchos hombros, sus manazas pecosas, su confianza en sí mismo. Románticamente, ella deseaba que él la cortajara; que se mostrara tierno, suave, rendido, para ganar el amor de su dama. Prácticamente, ella sabía que él no necesitaba ganar su corazón.

Aquella noche fueron a bailar al Elysium. Desde hacia dos años danzaban juntos dos o tres noches por semana. Ya Hazel sabía seguir con extraordinaria habilidad los pies de él. Entonces, a mitad de una pieza ella sintió un rudo pisotón. Tan acostumbrada estaba a ser humilde, que le dijo, con el mismo tono en que se dirigía a Mr. Gallagher:

—Lo siento mucho, Jaime,

—¿Cómo se te ocurre tener los pies tan grandes?

Pero algo raro, insólito, la hizo ponerse alzada ese día:

—¡No son grandes! Jaime Cronin. No encontrarás muchas jóvenes con pies tan pequeños como los míos. De todos modos vas a tener que buscarla, porque me voy ahora mismo a casa. Te agradeceré no vuelvas a mi lado.

Lloró durante todo el camino hacia su casa. Y siguió llorando hasta la mañana cálidas lágrimas. Al amanecer, tras doloroso insomnio lleno de reflexiones, concluyó cansada de ser el *punching bag* de Jaime y de los demás.

A la mañana siguiente fué llamada a la oficina del vicepresidente Gallagher. Antes de entrar oyó la voz del encargado de Personal, Eficiencia y Quejas:

—El cliente siempre tiene razón.

—Al diablo—replicó una voz de

hombre.—Lo cierto es que he venido a comprar un par de medias de seda. Jamás había entrado en un lugar como éste y juro que no volveré a hacerlo más. Uno noventa y cinco he pagado. "Quiero lo mejor", dije, "lo mejor que ustedes tengan no es suficiente para ella". Déle una mirada a esto. Esto parece el cuello de una cebrá.

Hazel entró. Jaime estaba inclinado sobre la mesa del señor Gallagher; una de sus manazas pecosas se contraía sobre el escritorio, y la otra balanceaba agresivamente ante las narices del vicepresidente. Al ver a la joven su rostro se suavizó. Sonrió, pero no con los labios. Sus ojos se iluminaron al verla. Ella sintió acelerado el ritmo de su corazón. En ese momento se alzó ante su vista el cuadro que tantas veces imaginara sentada en la oficinilla de aspecto de celda: ella escuchando amorosas y rendidas frases de Jaime, y haciendo el trabajo de una buena ama de casa en un pequeño nidito de Long Island o Jersey, con jardín y mucho sol.

Consideró que él había realizado el heroísmo de entrar en un almacén para señoras sólo con el propósito de comprar un regalo para ella. ¡Se iniciaba la etapa romántica de sus amores! Jaime se convertía en un suplicante galán.

—Su nombre—inquirió el señor Gallagher.

—Ya usted debe saberlo de memoria—pronunció Hazel.—Hace un año que se lo vengo diciendo tres veces por día. Pero, si quiere, puede olvidarlo ya, porque no va a tener que despedirme más.

Miró a Jaime para recibir de él el coraje necesario para replicar al vicepresidente, por primera y última vez.

—Puede también olvidarlo, porque muy pronto habré cambiado de nombre.

Jaime miró romántica y tiernamente a la futura señora Cronin.

## "EL PANONÓ"

(Continuación de la Pág. 42)

Naturalmente, un problema de la tierra no admite los trucos amables que embellecen la mayoría de los dramas de la pantalla. Un grupo de hombres, seguido por la triste caravana de sus hijos y de sus mujeres hambrientos, no puede moverse dentro de la gama dorada de escenarios de cartón o pinturas de perspectivas. King Vidor tuvo que hacer su película en el escenario amplio y sin artificio de la Naturaleza misma, y sus actores tenían que representar tipos desheredados, que

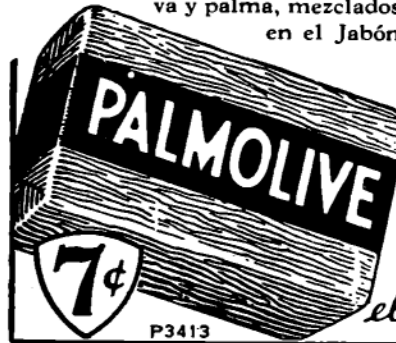
# ¡QUÉ A GUSTO ME SIENTO CUANDO MÈ BAÑAS CON PALMOLIVE!



CON qué suavidad y eficacia la rica espuma del Palmolive, limpia el cutis más delicado! El hecho de ser tan bueno para el cutis tierno de los niños, prueba que también es el mejor para usted. Los balsámicos aceites de oliva y palma, mezclados en el Jabón

Palmolive, protegen y embellecen el cutis.

Compre hoy mismo 3 pastillas del Palmolive. Empiece el tratamiento de belleza para usted y su hijo; frótese la rica espuma de manera que penetre bien en los poros—enjuáguese bien y séquese suavemente. Así obtendrá el resultado de poseer un cutis limpio, lozano, hermoso y juvenil.



Siga los "Consejos de Belleza" contenidos en el prospecto que va dentro de la envoltura del Jabón PALMOLIVE.

el jabón embellecedor

Las Cintas negras de las envolturas del Palmolive, sirven para participar en el próximo "Octavo Colosal Concurso JABÓN CANDADO"

al unirse en suprema esperanza con la tierra, formaran causa común con ella y adquirieran parte de sus características y fisonomía.

De manera que conociendo cómo Hollywood podía juzgar su obra, King Vidor prefirió usar una vez más su conocida *independencia espiritual*, y sin hacer caso de la costumbre inveterada de estrenar las películas en la capital cinematográfica del mundo, esto es, en Cinelandia, la llevó a Chicago, estrenándola en la exposición del Siglo del Progreso que tiene lugar en dicha ciudad.

Así, el director de "El Pan Nuestro..." tenía la seguridad de obtener la reacción de un conjunto

heterogéneo, compuesto por elementos que representan la industria, diplomacia, periodismo, arte, sociedad, no sólo de los Estados Unidos, sino de la tierra, en general.

El hecho ha revestido enorme importancia. Se esperaba con cierta inquietud la obra de Vidor. Se habían hecho diversos comentarios durante el rodaje de la misma. Se dudaba la aceptación que podía tener, especialmente entre el elemento oficial del país, ya que su argumento giraba alrededor de un problema que presenta al monstruo de la depresión en toda su horrible intensidad. Y bien sabido es que semejante aspecto se ha tratado de atenuar u ocultar completamente, para no inspirar mayores desconfianzas en las masas...

Doce mil personas acudieron al estreno de la película de Vidor. Para su estreno se inauguró el hermoso teatro Lagoon, de Chicago, que es actualmente uno de los más grandes de cualquier centro civilizado. Muchos grupos asistieron vistiendo los trajes típicos de sus respectivos países, como homenaje especial al director que ya se había dado a conocer hace años, al producir otras películas de importancia, tales como "Street Scene"; "El Gran Desfile"; "Mucedumbre"; "Aleluya"; "Ave del Paraíso"; "El Campeón"; "Cynara" y otras.

¿La reacción de los doce mil individuos que presenciaron el estreno del film?... Para muchos,

## Jascha Fischermann

ALTA ESCUELA DEL PIANO

Técnica, estilo, dinámica, expresión e interpretación

Sistemas:

Godowsky, Rosenthal y Propio

Edificio Moure  
Dragones y Águila

Telf. A-5531

# ARREBOLES

## 3 MATICES



ROJO MANDARINA  
ROJO ENCARNADO  
ROSA CORAL Y  
CREYÓN PARA LABIOS

La belleza que Ud. tanto atesora, merece el uso de nuestros arreboles.

# BOURJOIS

los que buscan un mensaje de filosofía y están interesados en la *belleza de la verdad*, la película de King Vidor es un documento invaluable. Los adelantos de la fotografía embellecen las escenas más sórdidas, porque presenta sus detalles más invisibles. Pero aquellos acostumbrados a la mentira cinematográfica, a la pompa y a la belleza sólo visible con el ojo, bostezarán de tedio ante el drama terroso, fuerte, de vigor intenso, que se desarrolla en aquellos ocho rollos de celuloide.

A despecho de nuestra opinión, y de creer sinceramente en la obra de este director profundo, y amigo de las *parábolas fotográficas*, tenemos que recordar aquella otra película en la cual la tierra jugaba importante papel, siendo heroína principal la espléndida Bárbara Stanwyck. El hecho de que la actriz no apareciera con las pestañas agrandadas por el "mascaro" ni los labios cubiertos de pintura, ni los cabellos rizados por las tenazas, disminuyó en la opinión de una gran parte del público, la superba labor ejecutada en aquella sublime comunión con la tierra.

Lo dijimos antes: los artistas de la película de Vidor, con ser sinceros y colocarse a la altura del drama, no representan la importancia de la obra. Nosotros personalmente hubiéramos suprimido de buena gana a la chiquilla rubia que responde al nombre de Bárbara Pepper y que trata (lo mejor que puede, suponemos) de interpretar el papel de la vampíresa. Lo único recomendable en la labor de Bárbara Pepper es que realza prodigiosamente la labor de Karen Morley, que si es una buena actriz. En cuanto a Tom Keene, el galán joven del

drama, todo cuanto podemos decir es que trabaja con sinceridad, aunque está desprovisto del verdadero fuego artístico que imparte a un papel cierto sabor de realismo, que lo hace inolvidable. En otras palabras, "El Pan Nuestro" ("Our Daily Bread") de King Vidor, será recordada por la substancia de la obra, pero no por la labor de Tom Keene.

En cambio John Qualen y Addison Richards que aparecen en la misma película, se destacan y se significan inmediatamente. Y Karen Morley, lo repetimos, no hace sino ratificar la elevada opinión que teníamos de ella.

Y he aquí una vez más demostrado que no es esa belleza *standard* tan popular en Hollywood, lo que determina el valor de una artista. Karen, tomando las viejas reglas que establecen la belleza femenina, no podría ser calificada de bella. Pero la muchacha se transforma animada por la llama del arte; y sus pómulos salientes, que podían ser feos, se hacen interesantes; y su frente demasiado ancha se nimba de genio; y sus ojos ligeramente orientales, conquistan el espíritu, porque pueden ser muy tiernos y muy conmovedores y muy humanos. En cuanto a su boca, todos los críticos, y hasta los menos versados en reconocer la belleza clásicamente, convienen en que la boca de Karen Morley es de una sensibilidad exquisita y acusa el más ardiente temperamento artístico.

Por cierto que hay un detalle muy interesante en la vida artística de Karen Morley. Cuando la chiquilla llegó a California, procedente de un pueblo de Iowa, ingresó en la escuela superior; pero el ambiente de Hollywood la conquistó de tal modo que decidió abandonar el colegio para ingresar en el teatro, jugando papeles de poca importancia como *amateur*. Pocos meses después se había revelado con tan brillantes cualidades histrónicas que comenzaron a darle cierta importancia y acabó por ser la dama joven de la compañía. No satisfecha con el trabajo en el teatro legítimo, trató de buscar una entrada en las películas. A causa de su tipo, bien contrario, como ya hemos apuntado, a la idea de belleza que existe en Cinelandia, la chiquilla esperó en vano que llegara una oportunidad. Un día, empero, el director del *Casting Office* (Oficina de Repartos) la mandó al estudio de la Metro-G.-Mayer, para que el director Clarence Brown la utilizara en una labor de bien poca significancia por cierto: se trataba de leer las líneas de Greta Garbo a fin de elegir el galán joven que había de aparecer con la actriz sueca en la película "Inspiración". Karen Morley "doblaba", por así decirlo, por Greta; pero fué tanto el entusiasmo demostrado en aquella labor anónima y la chica desconocida demostró tal poder emotivo, que Clarence Brown, con ojo clínico, comprendió cuánto se podía sacar de semejante material. Sin vacilación alguna el director le ofreció uno de los papeles en la misma película. De este modo el debut de Karen Morley en la pantalla fué con Greta Garbo.

Antes de terminarse el rodaje de aquella film, Metro-Goldwyn-Mayer ofreció a la joven principiante un contrato de larga duración. Desde entonces no solamente trabaja constantemente para la compañía citada, sino que otros estudios se disputan sus servicios.

A pesar de estar casada con un

director cinematográfico de excelente reputación, Karen Morley no ha usado jamás la influencia de su marido para obtener cualquier ventaja en su carrera artística. Y los que conocen íntimamente a la joven, aseguran que hasta ha llegado a rehusar las ventajas ofrecidas en obsequio a su posición conyugal, porque la joven actriz tiene el orgullo de querer llegar a la meta y alcanzar el estrellato por sus propios esfuerzos.

Un crítico dijo cierta vez que después de Greta Garbo, Karen Morley era la actriz de más poder dramático en Hollywood. Nosotros sólo decimos que la joven tiene mucho talento y más discreción que el sesenta por ciento de las estrellas hollywoodenses.

Pero bien, nos alejamos de King Vidor que es en verdad el motivo de nuestra crónica. Tan pronto el excelente director presentó su película en Chicago, encontró más de un productor de importancia que se interesara en la distribución del film. No solamente había llevado a la pantalla un documento histórico de la crisis norteamericana, exponiendo la verdad en toda su magnitud, sino que había indicado el recurso que quedaba al hombre destituido para rehacer su hogar y gozar del privilegio innegable a cada ser humano: ¡cocer su pan y comerlo!...

Y el resultado ha sido que hasta la primera dama de la República, honorable Sra. Franklin D. Roosevelt, ha apoyado con su opinión la obra de Vidor, ya que manifiesta su absoluta creencia de que, como en el mensaje filmico, "sólo en la tierra está la solución del problema actual".

Los que negaron su apoyo a King Vidor quisieran rectificar su conducta, pero ya es tarde. Al exponer sus propios recursos como productor independiente, el joven director se reserva, con toda justicia, las pérdidas y las ganancias. El film será distribuido por los Artistas Unidos, y King Vidor hace su entrada en el mundo cinematográfico como productor, después de tantos años de espléndida labor como escritor y director de películas.

Y como la suerte nunca viene sola, apenas había terminado la producción de su "Our Daily Bread", cuando recibió una invitación del más prominente productor europeo, Alexander Korda, para que fuese a Londres y dirigiese la próxima película que saldrá de los estudios británicos.

Como nuestra misión es seguir los acontecimientos de mayor interés en el mundillo cinematográfico, nos complacemos en haber presentado en nuestra crónica de hoy a King Vidor, uno de los directores más brillantes de Hollywood y cuya trayectoria ha sido tan interesante como la de cualquier estrella de las que nos seducen desde la luminosidad de la pantalla.

*Nota.*—Al simpático grupo de "muchachas cubanas" que nos honraron recientemente con una carta, pidiéndonos una crónica especial sobre el artista George Brent, tenemos el gusto de manifestarles que sólo esperamos, para complacerlas, la oportunidad de volver a ver personalmente al actor irlandés.

## ¡TESOROS...! FUENTES...



EL REVELADOR ELECTRO-MAGNETICO SCHUMFELL, patentado por el Gobierno Francés, maravilloso aparato que permite descubrir las riquezas escondidas en el suelo, fuentes y capas de aguas subterráneas, minas de carbón, petróleo, minerales diversos, etc. Tesoros perdidos en el suelo o escondidos en antiguas moradas, filones de oro, metales preciosos, etc. etc.

Catálogo gratis

LE PROGRES-<sup>no</sup> 101  
PONTCHIARRA, ISÈRE - FRANCIA.

# UN ENEMIGO...

(Continuación de la Pág. 45)

heroísmo de que se había armado se derritió como la cera al sol.

—¡No!—exclamó.—¡No! No estoy enamorado hasta ese punto. Tengo derecho a que se respeten mis propios gustos... Además, es tarde; mis papás me esperan... Voy a irme ahora mismo... Tenga la bondad de acompañarme hasta la puerta...

Minutos después llegó a toda prisa el señor Ennemond.

—¡Por fin has llegado!— dijo Antonieta. —El señor Camouriot acaba de irse. Tenías razón. ¡No le volveré a dirigir nunca la palabra! No lo querrás creer, querido, pero ese idiota le tiene miedo hasta a los perros!

—Gané otra vez—pensó el señor Ennemond. Y, con un poco de amargura, se preguntó hasta cuándo podría mantener su supremacía.

# Prescate...

(Continuación de la Pág. 31)

mar bronca y no me quedó más remedio que silenciarlo con un puñal. De ahí que tenga las ropas hechas una lástima. Está ahí, en el cuarto próximo, si es que deseas contemplar un espectáculo desagradable, aunque me imagino que esto no será nada nuevo para ti.

Dan le contestó:

—Comprendo. Has "enfriado" a tu confidente. ¿Y quién puso a Goldfarb al corriente de esta "picada"? ¿Y qué hace toda esa pandilla suya que merodea por la isla de la Sombra?

—A eso voy, Dan,—dijo "Zorrita"—como sabía que te ibas a poner muy molesto cuando comenzases a poner en claro todo este lío y que vendrías en busca mía para tomarme cuentas, puse a Goldfarb al corriente de lo que ocurría, ofreciéndole compartir mis ganancias con él, si te sacaba del juego en el momento oportuno.

Pero Goldfarb se volvió demasiado glotón. Primero trató de que le diese participación en el asunto; más tarde se dijo que si la madre de White había accedido a pagar un millón, nada tendría de particular que estuviese dispuesta a pagar dos. De manera que, acompañado de sus pandillas, se marchó al sur, con el propósito de arrebatarte al joven y retenerlo en su poder, exigiendo un segundo rescate, caso de ser pagado el primero, cobrando, además, lo que yo le tenía ofrecido por despacharte a ti.

*Desearía usted poseer un entus terso, suave y fragante? Yo le recomiendo el jabón de Nivea de Vaca de Cruellas, ideal para el cuidado y embellecimiento del cutis.*

*Lina Arango*



Estoy seguro de que Goldy me ha traicionado. Cuando hice el trato con él, me aseguré que se encargaría de ti "Tiempo Borrascoso", el más temible "enfriador" de la ciudad, prometiéndome que serías cadáver antes de las seis de la mañana del día cinco. Bien, hoy estamos a cinco y sin embargo, aquí estás tú.

—Pero no son más que las cuatro y minutos todavía,—le contestó Dan.—Dale su tiempo al chico, "Zorrita". Creo haber escuchado cuanto quería saber.

"Zorrita" comenzó a suplicar.—Coge el millón, Dan—le dijo—y quedemos en paz.

—Oh,—le contestó Dan,—el millón ya es mío. Ahora te tengo que decir adiós, "Zorrita".

—¡Maldito seas una y mil veces, Dan!—fué todo lo que tuvo tiempo de decir "Zorrita".

Dan le entregó al Ligerero los veinticinco mil pesos prometidos, tomando esa suma de una de las maletas. Después salieron por la puerta, deteniéndose en el descanso de la escalera de emergencia para recoger sus zapatos, llevando cada uno una maleta.

Bajaron por las escaleras hasta el tercer piso y allí tocaron el timbre del ascensor. Cuando oyeron que éste subía, bajaron corriendo por las escaleras y salieron a la calle sin ser vistos por nadie, a excepción de un joven que bajaba por la Séptima Avenida silbando "Tiempo Borrascoso".

Cuando hubieron caminado una cuadra, poco más o menos, Dan le dijo al Ligerero que se haría cargo de la maleta que llevaba y le estrechó las manos, recomendándole que se marchase a Boston.

Los periódicos del siguiente día publicaron sensacionales informaciones acerca del asesinato de Mr. Adrian Aiken, corredor de bolsa, y de Mr. Montgomery McLarnin, conocido dueño de clubs nocturnos, por una pandilla de forajidos que con intenciones de robar se había introducido subrepticamente en el apartamento de Mr. McLarnin, en los momentos en que celebraba una importante conferencia de negocios con Mr. Aiken. El público se enteró por primera vez, en aquella ocasión, del nombre de pila de "Zorrita".

Personas hubo que al enterarse por los periódicos de que Mr. McLarnin, además de los plomos que tenía alojados en el cuerpo, tenía calada una perforación en el labio superior, no pudieron ocultar una sonrisa. Porque ésa es la marca con que los sicilianos señalan a los "chotas". Y Cesare el Ligerero había nacido en Sicilia. Cuando informé a Dan por teléfono que John Withington White III había sido secuestrado por Francesca, no dije más que la pura verdad.

Al principio tratamos de ocultarle a ella y a los McGarry la muerte de Inocencio y la presencia por aquellos alrededores de la gente de Goldfarb. Pero el viejo McGarry pocos días después había tratado de salir en la lancha de motor con intenciones de dirigirse a Brunswick, encontrándose cerrada la boca del riachuelo. Una vieja barca, llena de piedras, había sido hundida en medio de las claras aguas del arroyo, que jamás fueron muy profundas.

Ni aún la lancha de motor, de

escaso calado, podía haber pasado por aquel lugar, pero Mike nos dijo, además, que frente a la boca del riachuelo había visto cruzar una lancha tripulada por varios individuos, oyendo silbar un proyectil por encima de su cabeza, en aquellos precisos momentos.

El viejo Mike, que estaba muy nervioso, le había relatado lo sucedido a Francesca y ésta a mí.

—¿Qué quiere decir todo esto, "Manito"?

Le repliqué que Goldfarb tenía el propósito de arrebatarnos a John Withington White III con objeto de cobrar él el rescate que debíamos haber percibido nosotros, explicándole, a sí mismo, quien era Goldfarb y la posición de éste con relación a Dan, si bien me era imposible adivinar en qué forma había podido enterarse de que teníamos secuestrado al joven White.

—¿Es decir que quieren ressecuestrar al mismo individuo que han secuestrado ustedes?

Le contesté que según todos los visos, eso era lo más probable.

—Dime una cosa. ¿Correría el muchacho menos peligro con la gente de Goldfarb que con ustedes?

Le contesté que ignoraba cómo le trataría Goldfarb, pero que era muy difícil que saliese peor parado que con nosotros, en vista del sesgo que iban tomando los acontecimientos.

—¿Qué quieres insinuar con eso, "Manito"?—me preguntó Francesca.

Le contesté que en vista del ruido que se estaba metiendo en aquel asunto, las autoridades de todo el continente estarían muy pronto sobre nuestra pista y que no teníamos la más remota idea de dejarnos atrapar teniendo a John Withington White III en nuestro poder, mientras hubiese en aquella isla un lugar donde se

# PABLO J. OLIVA

INGENIERO

• Marcas y Patentes. Archivo de todas las marcas registradas en Cuba. Registro de Marcas y Patentes en Cuba y el Extranjero.

Manzana de Gómez, 225. Tel. M-9 238

# GOTAS DIVINAS

NO MÁS CANAS  
NO MANCHA. SE  
APLICA CON LAS  
MANOS.

DEVUELVEN AL CABELLO SU  
COLOR NATURAL HAYA SIDO  
RUBIO, CASTAÑO O NEGRO  
DR. LORIE, Prado y Virtudes

# Dirección General de la Lotería Nacional

RESUMEN POR SEMESTRES DE LOS PRODUCTOS LÍQUIDOS QUE HAN CORRESPONDIDO AL TESORO NACIONAL EN EL AÑO FISCAL 1933-1934.

## PRIMER SEMESTRE:

Producto para el Tesoro .....		\$ 278.875.34
Sobrante de las cantidades asignadas para gastos de la Renta .....	(1)	„ 55.132.08
		\$ 334.007.42
Cantidad presupuestada .....		„ 250.000.00
<b>SUPERÁVIT (33.60%) .....</b>		<b>\$ 84.007.42</b>

## SEGUNDO SEMESTRE:

Producto para el Tesoro .....		\$ 445.000.00
Sobrante de las cantidades asignadas para gastos de la Renta .....	(1)	„ 115.765.69
		\$ 560.765.69
Cantidad presupuestada .....		„ 250.000.00
<b>SUPERÁVIT (124.30%) .....</b>		<b>\$ 310.765.69</b>

## RESUMEN:

Primer semestre (superávit 33.60%) .....	\$ 84.007.42
Segundo semestre (superávit 124.30%) .....	„ 310.765.69
<b>Total .....</b>	<b>\$ 394.773.11</b>
Cantidad presupuestada ingresada en el Tesoro .....	„ 500.000.00
<b>TOTAL GENERAL INGRESADO .....</b>	<b>\$ 894.773.11</b>

(1) Sobrante que ha tenido la Renta de Lotería de la cantidad asignada para gastos, no obstante haberse reducido del 12 al 10% esta asignación, y cuya cantidad se ha ingresado en el Tesoro Nacional, de acuerdo con lo dispuesto por la Ley.

Dr. ALEJANDRO HERRERA ARANGO,  
Director General.

pudiese cavar una fosa de seis pies.

Francesca me preguntó:—¿Y si estos individuos los atacan a ustedes?

Le dije que la posibilidad era muy remota, pues no era de pensar que Goldfarb, en situación tan comprometida como la de nosotros, se decidiese a llamar la atención de personas extrañas. Con toda probabilidad tenía esperanzas de que le entregásemos a White voluntariamente, sin necesidad de verse obligado a emplear la violencia, dándonos tiempo para que nos decidiéramos a hacerlo así.

—De todos modos,—le dije,—aun en el caso de que vengan aquí, tengo la seguridad de que no intentarán hacerles daño alguno ni a los McGarry, ni a ti. En realidad lo más prudente sería entregarles al joven White, pero ¿qué diría Dan de esto?

Consulté el asunto con el "Gordo" y con Angelo el Negro y ninguno de los dos fué de opinión de entregar al joven vivo, a la altura en que estábamos. Tam-

co creían ellos capaz a Goldfarb de intentar quitárnoslo a la fuerza.

No sabíamos qué hacer, ni volvíamos a recibir aviso alguno de la gente de Goldfarb, pero desde la playa, a la cual llegábamos a cubierto de la espesura del bosque, podíamos ver la lancha rondando por aquellos contornos. Con toda seguridad sabían que no teníamos más que una lancha de motor, si bien es verdad que a bordo del *Bumble-Bee* había un pequeño bote salvavidas. Le hablé de ello al "Gordo", sugiriéndole que quizá nos fuese posible salir en él por el canal, toda vez que el calado de la pequeña embarcación no era mayor que el de una pastilla de jabón.

El "Gordo" me contestó:

—Bien, supongamos que puede pasar. ¿Qué lograremos con ello? Ninguno de nosotros llegaría remando a parte alguna y además, ¿hacia dónde nos dirigiríamos? O es que piensas, acaso, llamar en tu ayuda a los gendarmes para evitar que nos quiten al muchacho?

Francesca, en aquellos momentos, escuchaba nuestra conversación. Aparentemente la situación no parecía preocuparle en lo más mínimo. Poco después la vi llevar alimentos a John Withington White III al *Bumble-Bee*.

Cuando en un sueño delicioso, me encontraba de nuevo sano y salvo en Broadway, entró el "Gordo" muy excitado, tirando fuertemente de mí para despertarme:

—Acabo de ver a Francesca y a ese joven navegando riachuelo abajo en el pequeño bote del *Bumble-Bee*. ¿Qué te parece que hagamos?

Abandoné el camastro de un salto y salí corriendo de la casa, con el "Gordo" trotando a mis espaldas. De momento creí que éste se había vuelto loco, pero al bajar a la bodega del *Bumble-Bee*, comprendí lo que había ocurrido, pues de otras muchas, que eran para mí un enigma, me enteré más tarde por la propia Francesca, que se hacía lenguas por contar la historia.

Angelo el Negro estaba acosta-

do en el camastro al cual estuviese encadenado antes John Withington White III. Estaba casi sin conocimiento. Francesca le había aplicado su propio "lápis" y después, sacándole las llaves de los bolsillos, le había quitado las esposas y los grillos a John Withington White III, dejando a éste en libertad. Pero no conforme con eso, puso aquéllas a Angelo el Negro, dejándolo encadenado al camastro.

Una vez hecho esto, Francesca y White echaron al agua el pequeño bote de a bordo, el cual estaba amarrado al techo de la cabina y era tan pequeño que hasta un niño hubiera podido levantarlo.

La noche era tranquila, tórrida, y desde donde estaba yo se podía percibir el ruido que hacían los remos al tocar el agua. Corrí durante un corto tramo por la margen del riachuelo, pero bien pronto pude darme cuenta de que navegaban ya en mar abierto. Como lo previera yo, la pequeña embarcación había pasado por el canal sin dificultad alguna.

**Las mejores flores**

*Milagro*  
FLORES

PRADO Y COLÓN

**y los mejores precios**

EXTRACTO OVÁRICO

**OVARIOL**

SIMPLE: EN LÍQUIDO, EN TABLETAS  
Y EN INYECCIONES

COMBINADO: EN TABLETAS Y EN INYECCIONES

SOLICITE MUESTRAS Y LITERATURA

LABORATORIOS BLUHME - RAMOS

# FIANCÉE

Nada pude hacer hasta muy entrado el día cuando el Gordo y yo, pasando una cuerda por debajo de la barca hundida en el centro del canal y tirando de ella, logramos dejar el camino expedito para que pudiese pasar por allí el *Bumble-Bee*. Después nos dirigimos a escape a Brunswick, llamando a Dan por teléfono.

Cuando regresé al muelle donde dejara el *Bumble-Bee*, el barco había desaparecido. Angelo el Negro y el Gordo, acosados por la situación según parece, decidieron súbitamente ponerse a salvo.

Siempre he tratado de ser un poco benévolo al juzgar esta acción de ellos, repitiéndome que quizá viesan cuando las fieras de Goldfarb, a bordo de una lancha de motor de grandes dimensiones,

(Continúa en la Pág. 54)

## SÓNGORO, . . . . .

(Continuación de la Pág. 14)

mente, "el autor del Manisero"; el otro, "el creador de Mamá Inés"... Entre los ejecutantes, deben citarse, en primer término: Jullo Cuevas, admirable trompeta, cuyo instrumento se permite acrobacias insólitas; los tres hermanos Barreto, que cultivan respectivamente, y con igual talento, los sectores del canto, la batería y la guitarra; Castellanos, cuyos discos de saxofón se sitúan entre los mejores que he oído; Rogelio Barba, excelente pianista; Heriberto Rico, clarinete y saxofón solista de la orquesta cubana de *La Coupole*; Frontela, virtuoso de la batería, a quien tuve ocasión de confiar, recientemente, la sonorización rítmica de mi película *Vaudú*... Y a este grupo selecto de intérpretes, debe añadirse el nombre de un admirable artista, llegado recientemente a París: Fernando Collazo.

Para mí, Fernando Collazo ha constituido una verdadera revelación. Hacía tiempo que yo lamentaba la ausencia de un intérprete inteligente de nuestros últimos cantos y sonos. Particularmente de aquellos compuestos sobre poemas de Nicolás Guillén. Y una noche, en *La Cabaña Cubana*, me encontré de repente ante un mozo inteligente y bien plantado, que interpretaba esa música, como debe interpretarse. Su voz potente y bien timbrada no se perdía en alardes de virtuosismo estéril. Sabía ponerse al servicio de la más auténtica tradición criolla. Conocía todos sus secretos rítmicos, sus inflexiones, sus libertades. Con ella, las menores intenciones del texto cobraban extraordinario relieve. Cuando decía:

"¿Po qué te pone tan brabo cuando te disen negro bombón, si tiene la boca santa, negro bombón?"

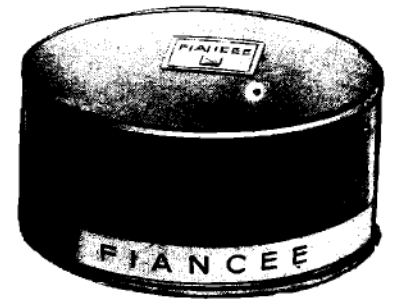
volvía a crear el poema, comunicándole una vitalidad increíble... Para dar una idea del poder comunicativo de sus interpretaciones, os diré que, cierta noche, vi a Fernando Collazo arrancando aclamaciones de entusiasmo a un público francés contándole cierta historia de "majá enroscao", de la que nada

podía entender quien no fuera cubano. Pero era tal la expresión que el cantante sabía poner en su relato, que se hacía innecesario comprender el sentido de las palabras. Fernando Collazo es un verdadero artista. Y no dudo que su triunfo en París sea ya, desde ahora, un hecho seguro.

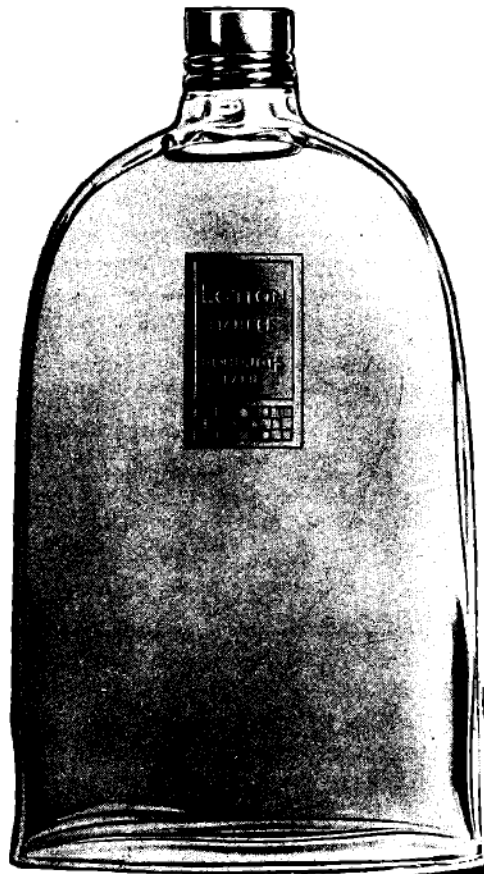
Hay valores que entran por los oídos. Otros entran por los ojos. En ese terreno debe reconocerse la importancia de la contribución aportada a la divulgación de nuestros ritmos, por un joven artista cubano: Federico Tomás Franco. Dibujante, decorador, versado en todos los secretos de la publicidad moderna, este muchacho ha ayudado la ofensiva de nuestros ritmos, por medio de carteles llenos de originalidad, y de portadas creadas para músicas cubanas editadas en París. También ha decorado uno que otro cabaret, poniendo de manifiesto un talento personalísimo. Federico Tomás Franco pone la técnica más nueva al servicio de un temperamento esencialmente criollo. Para él, un güero, un tambor, una firma ñañiga, un pañuelo de colorines, una camisa

de velos, una campana de batey antiguo, una guitarra o un par de maracas, constituyen otros tantos motivos estilizables, capaces de combinarse y armonizarse en paneles, frisos o plafones. Pocos artistas cubanos han sabido, como él, desentrañar el potencial decorativo del más simple objeto típico. El espíritu del *son* encuentra un equivalente plástico en sus composiciones realizadas con notable inteligencia.

\*  
A la hora en que la claridad del alba se pinta sobre los techos de la capital, el estado mayor de nuestra música suele verse reunido en *La Cabaña Cubana*. El estrado de la orquesta se transforma entonces en un maravilloso tinglado de valores criollos. Los compositores, los ejecutantes, des-



ESENCIA  
LOCIÓN  
POLVOS



**BOURJOIS**  
PARIS

El perfume que  
la hará a Ud.  
irresistiblemente  
seductora.

flan ante el piano o el arsenal de la batería, ofreciéndonos las mejores muestras de su talento. Simons y Grenet nos presentan sus últimas creaciones—*hits* de mañana; Barreto ejecuta su *solo* de percusión; Cuevas hace correr dedos ágiles, sobre su trompeta milagrosa; Heriberto Rico, alejándonos por un instante de Cuba, interpreta en la penumbra la *Syrinx* de Debussy; luego, Collazo vuelve a implantar los prestigios y misterios de la música tropical...

Y, desde un rincón, Buster Keaton—que frecuenta asiduamente *La Cabaña Cubana*—se entrega de lleno al sortilegio de nuestros ritmos, contemplando el mágico cuadro con sus ojos admirados de caimán viejo...

París—Agosto, 1934.

## Muebles en Ganga

Juegos de Cuarto, Sala, Comedor, Cocina.  
Últimas Creaciones \$3.00 Mensuales.  
Grandes Facilidades al Cliente

**La Eminencia**  
NEPTUNO, 198

## ETERNA JUVENTUD

Juventud florida llena de alegrías, la tendrán los que tomen FORTIL, tabletas virilizantes a base de extractos glandulares reforzados, que nunca fallan para curar la debilidad sexual, decalimiento y falta de vigor.  
De venta en droguerías y farmacias.

Si no lo encuentra se remite por correo certificado (sin membrete, para guardar reserva) enviando su importe de \$2.90 a M. Álvarez, S. Lázaro, 204, Habana. Solicite el folleto gratis titulado "LA SEXUALIDAD, SUS ENFERMEDADES Y SU TRATAMIENTO".

# SALUD Y BELLEZA

A cargo de la **Dra. María Julia DE LARA**, Médico de HOSPITAL MUNICIPAL de MATERNIDAD de LA HABANA

## LA FRICCIÓN EN LA EJERCITACIÓN FÍSICA

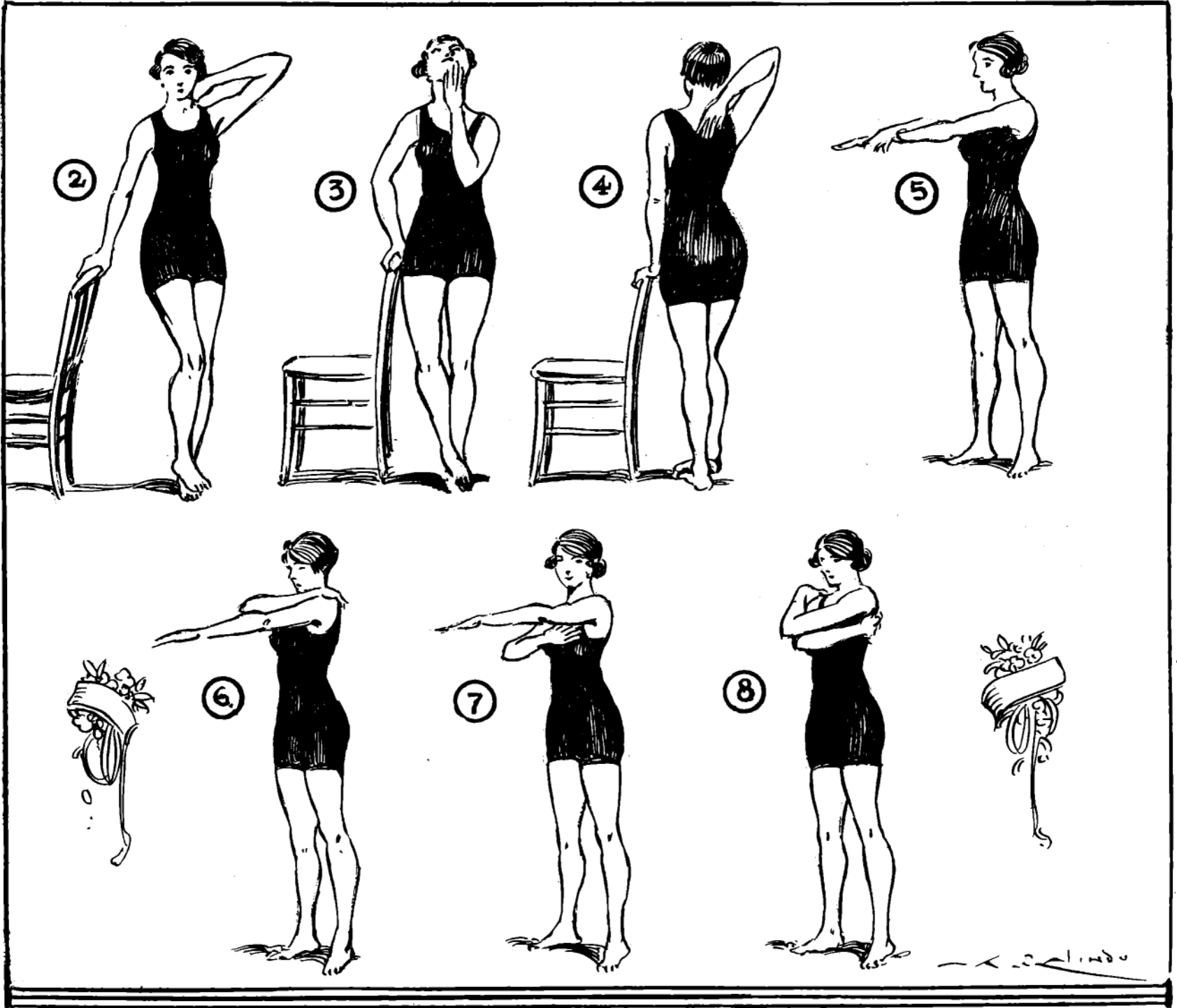
**N**ADA es acogido con más entusiasmo que aquello que responde a una necesidad largo tiempo sentida. Véase si no el ejercicio de la fricción. Allí en lo íntimo todas las mujeres europeas vivían con el anhelo de perfeccionamiento físico, el más sólido pilar de la belleza. Ellas anhelaban—y toda la mitad femenina del orbe siente estas mismas ansias—algo que pudiera hacerse en la casa, verdaderamente sencillo y que al mismo tiempo fuera eficaz para desenvolver las fuerzas y dotar de energía y estetismo a la figura. Entonces hizo su aparición en Dinamarca la metodización de lo que empezó a llamarse el ejercicio de la fricción. ¿A quién se debe? La fricción, tal

*Su aplicación en Dinamarca.—Técnica de la fricción.—Sus efectos en el organismo.—El concepto de la fortaleza física en las muchachas alemanas. Manera de realizar la fricción en el hogar.—Su popularización en el antiguo continente.*

como va a explicarse en los párrafos siguientes, no es un ejercicio nuevo. No es el masaje tampoco. Es más bien la simplificación del entrenamiento físico, acompañado de una suave estimulación de piel. Su comprensión es tan sencilla y tan fácil de recordar que instantáneamente las interesadas se lo aprenden y llegan a realizarlo de memoria todos los días en la intimidad del hogar. Esta es la clave del éxito. Están eliminados, desde luego,

todos los ejercicios difíciles y complicados, útiles sin embargo para el desarrollo de ciertas regiones y el perfeccionamiento de otras. Los ejercicios de fricción que van a describirse ahora precedidos de los respiratorios explicados en el número anterior, son como ejercicios básicos de los cuales no debiera prescindir ninguna mujer que aprecie en su justo valor los dones incomparables de la salud y la belleza. Se comprende así que en poco tiem-

po estuvieran practicándolo todas las mujeres dinamarquesas. Después llegaron a Alemania, pero como las *Madchen* de este lado del Rin anhelan infatigablemente un máximo de fuerza, no los tomaron sino como el punto inicial de sus actividades físicas. Como tal lo practican hoy precediendo a sus rudas competencias. Y para que se tenga una idea de la fortaleza física de las alemanas, piénsese en el hecho siguiente: Un caballero cede su asiento en un tranvía a una joven de esta tierra. Esta no lo considera como una galantería sino como un insulto. ¿Cómo va ella a permitir que se le considere como una débil o una enferma, que había de cansarse por estar de pie? Esto sirve para comprender ciertos as-



pectos psicológicos que mantienen asombrados a nuestros sentimientos latinos.

La sencillez y la facilidad de los ejercicios de fricción se adaptaron en seguida al espíritu inglés, cuyas mujeres lo acogieron con particular simpatía. Se recomienda realizarlos, casi no habría que decirlo, con la piel desnuda. Es suficiente, sin embargo, una habitación bien ventilada mediante su correspondiente ventana abierta. Sin embargo de esto los ejercicios comprendidos en el presente artículo pueden realizarse en trusa, si ésta es suficientemente descotada que permita llegar fácilmente hasta la piel que recubre las porciones más altas de las espaldas. Al principio es muy conveniente aplicar en los sitios de la fricción una mezcla a partes iguales de lanolina y agua de Colonia. Inmediatamente que se haya obtenido la vigorización de los tejidos deberá prescindirse del lubricante.

Generalmente es la palma de la mano la que se emplea para friccionar teniendo cuidado de que sea suave al principio e intensificando gradualmente, según se fortalece el organismo. Nótese que bajo esta acción la piel adquiere una ligera elevación de temperatura que beneficia grandemente a la circulación.

He aquí la técnica de la fricción, del modo más claro posible:

Figura 2.—De pie, apoyando una mano sobre una silla o sobre algún otro lugar resistente, friccionar el dorso de un pie con la planta del otro, tal como se observa en la figura. Continuarla hasta la aparición de la característica elevación de temperatura. A continuación friccionar con la palma de la mano libre alrededor del cuello y en la porción media de la nuca.

Figura 3.—La misma acción de friccionar, tal como se ha explicado a propósito de la figura anterior, pero insistiendo en la región delantera del cuello.

Figura 4.—La misma técnica empleada en las figuras anteriores, pero descendiendo hacia las espaldas tan lejos como sea posible. La figura es bien expresiva para comprender el movimiento.

Figura 5.—Con los pies ligeramente separados comenzar por una vigorosa fricción con la palma de la mano izquierda sobre la extremidad de la mano derecha.

Figura 6.—Terminar el anterior movimiento hasta llegar en la misma forma hasta la raíz del hombro. Alcanzando éste, descender por el mismo brazo, pero con una fricción menos vigorosa que el empleado para el ascenso a lo largo de él.

Figura 7.—Comenzar el ejercicio de fricción exactamente igual que en la figura 5; pero una vez alcanzado el hombro continuar con la fricción por el frente del pecho según se observa en esta figura 7, continuando por debajo del brazo hasta venir a completar la actitud que se observa en la figura siguiente.

Figura 8.—Es el final de la fricción que se comenzó en la figura anterior continuando la fricción con ambos brazos, en la misma forma que se ha explicado para uno solo. La figura es bien expresiva para comprender cómo la fricción primero comienza con la palma de la mano sobre un brazo, cómo continúa a todo lo largo de éste hasta alcanzar el hombro y cómo, finalmente, se continúa por el frente del pecho.



#### AVISO IMPORTANTE

Ruego encarecidamente a mis amables consultantes que mientras dure mi viaje de estudio por Europa tengan la bondad de limitar sus consultas a los casos difíciles y no resueltos satisfactoriamente en Cuba y a los que reclamen gran urgencia. Mi propósito al relacionarme con los especialistas más afamados del mundo en todo lo referente a la salud y a la estética femeninas, es corresponder a la entusiasta acogida demostrada por las cviduas lectoras de "Salud y Belleza".

Los casos corrientes y ligeros que puedan esperar, serán resueltos como habitualmente lo hago, en mi sección a mi regreso a América.

Mientras no esté en Cuba, mi dirección permanente en Europa será la siguiente:

"Doctora María Julia de Lara, Pensión Bolívar, Gross Fontenay N° 1-A, Hamburg 36, Hamburgo, Alemania", desde donde rápidamente me será dirigida a los distintos lugares que me propongo visitar. Suplico no olvidar una moneda de diez centavos (americana) para la contestación, en los casos en los cuales la índole misma de la consulta no permita su publicación total en la revista CARTELES.

Quiero asimismo hacerles saber que recibiré con gusto las sugerencias en relación con los asuntos que deseen ver tratados en la sección, relativos a "Salud y Belleza", pues ahora se presenta la oportunidad de tener la mejor información en los centros más adelantados. Mi más vivo anhelo es hacer de mis divulgaciones semanales una verdadera fuente de información que responda a los deseos, al interés y a las necesidades estéticas y espirituales de la mayoría de las lectoras.

Estoy recibiendo con toda regularidad la correspondencia dirigida a Gross Fontenay N° 1-A, Hamburg. Suplico encarecidamente a mis comprensivas consultantes del extranjero y de Cuba que no me envíen correspondencia alguna a mi antiguo domicilio de Escobar N° 76, La Habana, pues como el correo tiene conocimiento de mi actual dirección, me las envía a Alemania, teniendo yo que pagar la totalidad del franqueo más una multa que impone el Gobierno alemán cuando las cartas no están debidamente franqueadas; por el contrario, las que vienen directamente, debidamente franqueadas, me llegan con toda normalidad.

Dra. M<sup>o</sup> JULIA DE LARA.  
Hamburgo, 1934.

He aquí a la joven germana. Fuerte, sana, elástica, resistente, considera como un insulto la galantería de cederle un asiento. Léase en el presente artículo el concepto que ellas poseen de la fortaleza física. ¿No es por lo menos sorprendente este sentir de las "Madchen" alemanas?

La otra mano, por el contrario, continúa la fricción hasta debajo de los brazos y la vecindad de las espaldas, hasta quedar definitivamente en la posición que claramente puede observarse en esta figura.

#### CONSULTORIO "SALUD Y BELLEZA"

285.—H. C. BÁEZ, Santa Clara.—Usted lo que debe hacer es aumentar un poco de peso. Con esto le será suficiente para obtener lo que desea. Tome tres vasos de leche al día y dos yemas de huevo, además de la alimentación ordinaria.

286.—A. L. P. DE S., Cifuentes, Santa Clara.—Hoy fué que vine a recibir su carta. Le enviaré próximamente con mucho

gusto los datos que solicita. Y agradezco.

287.—VIOLETA, Santiago de Cuba.—Su deficiencia depende de haber perdido tantas libras en su peso. Si usted se ve bien con 130 libras y por su talla veo que puede soportarlas, lo mejor será que trate de aumentar. Por lo demás, haga los ejercicios de fricción que aparecen en este mismo número en "Salud y Belleza". Le darán tersura y vigor a su piel. No, señora, no me molestan sus cartas.

288.—L. S. P., Chucho Brazo, Santa Clara.—La pureza del aliento está en relación con muchos aspectos de la salud: Dentadura, funciones digestivas, constipación, trastornos hepáticos, etc. Sin saber todo eso no es posible hacer una indicación racional. Envíeme estos datos y tendré mucho gusto en complacerle.



La  
**Alegria**  
en la Niñez



Sólo la da la salud,  
que se obtiene con

LECHE CONDENSADA  
**'La Lechera'**

**Rescate...**

(Continuación de la Pág. 51)

se dirigieron a la isla de la Sombra, dando un susto mayúsculo a los McGarry, mientras el *Bumble-Bee* estaba amarrado al muelle. Pensaba también que era muy posible que Angelo el Negro y el "Gordo" tomaran la embarcación con la esperanza de adelantarse a aquéllos, llegando primero a la isla.

Esta última teoría, sin embargo, no parecía ajustarse a la realidad, toda vez que el *Bumble-Bee* fué encontrado algún tiempo después mar afuera con la quilla al sol, a unas cien millas de la costa. Había sido sorprendido por

un huracán en alta mar y si Angelo el Negro y el "Gordo" se salvaron, jamás regresaron a contarnos la historia. Sospecho que los peces dieron cuenta de ellos.

Abie Goldfarb, el Pacificador en persona, y cuatro de sus *red-hots*, según supe después, se encontraban a bordo de la lancha que rondaba por la isla de la Sombra. El nombre de *red-hots* se aplica a los individuos expertos en el manejo de armas de fuego y de excelente puntería.

Abie era un individuo de pequeña estatura, rubio, de nariz ganchuda. Nacido en el barrio

conocido por el Anzuelo Rojo, en Brooklyn, había pasado allí casi toda su vida. Hombre avisado, no quería dejar aquel negocio en que se jugaba un millón de pesos, en manos de nadie.

John Withington White III estaba a los remos del pequeño bote, al salir éste del canal. La noche era tan oscura que no se distinguía la orilla opuesta y el joven hacía el menor ruido posible al remar, pero a pesar de esto la gente de Abie cayó en cuenta, enfilando la lancha de motor en dirección al lugar de donde procedía el ruido.

Abie se había mantenido alejado de la isla, temeroso de ser alcanzado por uno de nuestros plomos, de suerte que la pequeña embarcación le llevaba alguna ventaja. Francesca sabía, en sentido general, la dirección que había que tomar para llegar a tierra firme, remando el joven White proa al continente, aunque ninguno de los dos tenía la certeza del lugar de la costa americana

habían caído muy lejos de ellos.

La costa estaba ahora a unas dos millas de distancia y Francesca y John Withington White III le sacaban una ventaja de un cuarto de milla a sus perseguidores, pero había aclarado ya tanto que la visión era perfecta y John Withington White III había estado remando toda su vida. He oído decir que es imposible para un hombre impulsar una embarcación de remos con mayor velocidad que una de motor, pero John Withington White III realizó el milagro en esta ocasión. Evidentemente había nacido para remador.

Cuando la pequeña embarcación tropezó con la playa de la costa continental era ya completamente de día. El regateo, durante las últimas cien yardas, había sido cosa fácil para John Withington White III, ya que el agua era tan poco profunda que la lancha tenía que marchar con mucha precaución, mientras que el pequeño bote hubiera po-

## Fuerza

vigor, salud asegurada. Energías, gordura, etc., etc., eso da RIKACAL. En boticas o enviando \$1.00 a Laboratorio MAGNESÚRICO, San Lázaro, 294, La Habana.

a donde les llevaba la pequeña embarcación. A sus espaldas oían las explosiones de la lancha de Abie. Este, aunque ignorante de la identidad de los perseguidos, comprendía, no obstante, que alguien se trataba de escapar de la isla de la Sombra. La lancha de Goldfarb estaba manejada por un individuo de Brunswick, conocedor de aquellas aguas.

John Withington White III estaba bastante entumecido después de haber estado encadenado tanto tiempo al camastro, pero cuando hubo remado algún tiempo, sus músculos recuperaron su acostumbrada elasticidad y la pequeña embarcación se deslizaba sobre el mar con la rapidez de una mosca acuática. Con objeto de despistar a su perseguidor, variaba constantemente el rumbo del bote.

De la isla de la Sombra a la tierra firme, siguiendo la dirección tomada por Francesca y John Withington White III, habría unas seis o siete millas en línea recta. Como el mar estaba en calma y no había luna, la ventaja estaba de parte de ellos. A sus espaldas, no obstante, se seguía escuchando el ruido de la lancha de motor. A los pocos momentos comenzó a aclarar, porque en aquellos lugares amanece muy temprano durante el estío.

La gente que estaba a bordo de la lancha de Abie podía distinguir ahora a los perseguidos y aunque tengo la certeza de que ninguno de ellos conocía a John Withington White III, ni a Francesca, no por eso estaban menos ansiosos de darles alcance. Dispararon dos tiros a la pequeña embarcación. Francesca dijo que no había habido intención de hacer blanco, ya que la gente de Goldfarb eran excelentes tiradores y las balas

dido navegar hasta en una pecera.

En el lugar en que desembarcaron John Withington III y Francesca los pinares llegan casi hasta la playa, de suerte que al abandonar el bote corrieron a ocultarse en el bosque. La lancha se había detenido a unas cien yardas de la costa y la gente de Goldy se echó al agua, vadeando hasta la orilla. A los pocos minutos Francesca y John Withington White III se habían internado bastante en el pinar, aunque el terreno, una de las marismas más peligrosas del mundo, estaba plagado de pantanos y densamente poblado de cipreses.

Durante largo rato corrieron y corrieron y siguieron corriendo, tropezando y cayendo con frecuencia, pero siempre adelantando bravamente. Iban cogidos de las manos, como dos niños, escuchando a sus espaldas el ruido que hacían sus perseguidores. Hubiese dado cualquier cosa por haber visto a aquéllos hombres de

(Continúa en la Pág. 62)

## El Asesinato...

(Continuación de la Pág. 13)

un reservado telefónico! ¡Apunhalado en silencio y con habilidad! Extrañas llamadas telefónicas queriendo decirme una frase que nunca concluía... La casa de Dunsbury... El castillo de Dunsbury... Reservados telefónicos... Llamadas telefónicas... ¡Asesinato!

\*  
Desperté aquella noche tras intranquilo sueño. Encendí la luz y vi que eran las dos de la mañana. Me levanté, me vestí y me encaminé hacia la biblioteca en busca

## Neutralizante y radical disolvente

Todo el mundo sabe que los ácidos cuando tocan cualquier parte de nuestro cuerpo producen quemaduras. Si usted, como todo ser viviente, fabrica ácido úrico, es lógico que se quemé por dentro, porque ese ácido es tan perjudicial como el muriático, por ejemplo. En ese caso también irá destruyendo paulatinamente su organismo interiormente y todos los tejidos van cediendo a la quemazón del áci-

do úrico.

Toda persona artrítica puede decir que lo es si siente constantemente cierta acidez en la faringe, estómago, etcétera; y en la piel manchas que le invaden el cuerpo.

Neutralice ese ácido por medio del poderoso MAGNESÚRICO, preparado alcalino con sales de litina, piperacina y fermentos digestivos naturales.

Purifica la sangre. Dá fuerzas y apetito

# LE PURGANTE ROY

E. Papillaud, París. Folletos: Apartado 137-Habana.





# LA GRAN FLOTA BLANCA

Haga cómodamente su viaje a **NEW YORK** en los nuevos, lujosos turbo-eléctricos "QUIRIGUA" "VERAGUA" y "PETEN" que salen de La Habana todos los jueves a las 7 p. m.

La manera verdaderamente cordial de disfrutar de su viaje a New York se la ofrecen los magníficos "buques" "Quirigua", "Veragua" y "Petén", que ahora encabezan la lista de palacios flotantes de la Gran Flota Blanca. Estos son los preferidos por los viajeros selectos por sus numerosos atractivos, que incluyen espaciosas cubiertas, piscina de natación al aire libre, un personal que tiene por norma la comodidad del viajero y la cocina que tanto ha contribuido a hacer esta línea famosa. Sólo hay una clase a bordo de los buques de la Gran Flota Blanca: Primera Clase.

Pasaje a New York \$75.00  
Ida y vuelta . . . 110.00

**UNITED FRUIT COMPANY**  
Oficina general:  
Muelle de Santa Clara. Telf. M-6975  
Oficina de pasajes:  
Prado, 110-A. Telf. M-8268

de un tabaco y un libro. La noche era cálida, y permanecí recostado sobre el alféizar de la ventana, fumando.

Ante mí, a poca distancia, se hallaban las ruinas del viejo castillo normando de Dunsbury, sólido y macizo a la luz de la luna. Como la mitad de lo que había sido noble fortaleza, se había derrumbado al paso de las centurias.

Las ruinas de Dunsbury, como la mayor parte de las ruinas, poseen su fantasma: una mujer decapitada, vestida de negro, que había sido vista (de acuerdo con los murmuradores del pueblo), vagando entre sus sombras, siempre en busca de algo que parecía no encontrar. Muchas eran las historias que había escuchado en el pueblo acerca de este intranquilo fantasma, y ciertamente los que creían en su existencia le concedían el aislamiento que los espectros parecen desear, porque ningún habitante se atrevía a aventurarse cerca del castillo de Dunsbury más de lo necesario.

Iba a retirarme de la ventana cuando algo hizo que sacara el cuerpo fuera de ella y explorase el campo con la mirada. Una figura, medio inclinada, corría rápidamente en dirección a la puerta de entrada de la servidumbre.

Al instante bajé las escaleras y permanecí tras la puerta, mientras que alguien metía una llave desde afuera. La puerta se abrió,

penetrando una persona que, después de cerrar tras ella, se recostó contra la pared tratando de recobrar el aliento. Encendí la luz eléctrica, la figura dió un grito y a poco se desmayó. Era mi ayuda de cámara, Evans.

—¿Qué te sucede?—interrogué.  
—¿Qué haces aquí, y por qué estás tan asustado que pareces un muerto?

En efecto, su cara estaba tan pálida como la de un cadáver. Sus ojos expresaban el terror como los de un niño.

—¡Ah! ¡Es usted, señor!—exclamó con alivio.—Excúseme, señor. Estoy un poco asustado. (Se secó la frente, empapada en sudor).

Me encontraba en Gardeners Arms, señor. Tuvimos una pequeña partida a las cartas y se me hizo un poco tarde. Regresaba por el camino del castillo, y al pasar junto a sus derruidas murallas me encontré con alguien que ruego al cielo jamás vuelva a ver...

—¿Qué vio? ¡Vamos, recóbrese! ¡Si está temblando como un perro asustado!...

—¡Vi a la mujer decapitada! Yo nunca creí en esos cuentos de fantasmas hasta esta noche. (Tembló). Ella me miró con la cara tan blanca como un cráneo. ¡Y ese largo traje, sólo dejando ver ese pálido rostro! Señor, yo no soy un hombre supersticioso, pero he tenido la evidencia ante mis propios ojos.

—Venga y enséñeme dónde vió el fantasma,—dije.

Salimos juntos, Evans y yo, hacia el lugar donde él decía haber encontrado la vieja dama misteriosa del castillo de Dunsbury. Cuando llegamos allí, claro está, nada había.

—¡Evans!—exclamé.—Me temo que su mujer decapitada ha...

¡Cielos santos! ¿Qué es eso? Había tropezado contra algo y caído al suelo.

De un salto me puse en pie, enfocando mi linterna eléctrica sobre el suelo, y vi que había tropezado contra una pala.

—¡Oiga!—grité a Evans.—Recoga esa pala y salgamos de este condenado lugar, al instante. Me estoy poniendo nervioso.

Conté al día siguiente a Stenway lo que le había ocurrido a Evans y se echó a reír.

—He estado oyendo mentiras sobre ese fantasma durante doce años—me dijo.—En este momento estoy más interesado en el hecho de que tengo que marchar a Londres en relación con la muerte de mi sirviente.

Aquella tarde salí a cazar conejos y regresé temprano, al comenzar la noche. Había marchado varias millas con mis perros y estaba cansadísimo, por lo que no comprendo por qué desperté aquella noche. Pero lo cierto es que desperté. Probablemente me había metido demasiado temprano en la cama. El único antídoto contra el insomnio es salir y caminar hasta cansarse, dijo una vez Charles Dickinson, y decidí tomar su consejo. Me levanté, me vestí y salí.

Era una maravillosa noche de luna, y el castillo de Dunsbury presentaba un imponente pero bello aspecto. Me detuve a observarlo. Y mientras permanecía mirándolo, una figura me hizo dar un vuelco al corazón. Mordí con fuerza mi pipa y quedé con los ojos fijos. Como a docientas yardas de donde me hallaba, una si-

Los mejores Salones de Belleza lo aplican y pueden vender al público el tamaño pequeño para retocar.

**Rou**

Año tras año, en todos los climas, resistiendo el ardiente sol tropical, calor, agua de mar, sudor, o baño intensa luz artificial, el cabello teñido con Roux mantiene su color inalterable sin los reflejos rojizos o morados de los tintes corrientes, porque el tinte penetra la fibra del cabello, reproduce maravillosamente el color natural y no impide la ondulación permanente.



Si desea teñir bien su cabello o suprimir las canas, exija de su peluquero una aplicación de Roux; él puede complacerla. Se admiten proposiciones de agencia para Centro y Sud América. Representante: Sr. Manuel C. Tello. Box. 1105, La Habana.

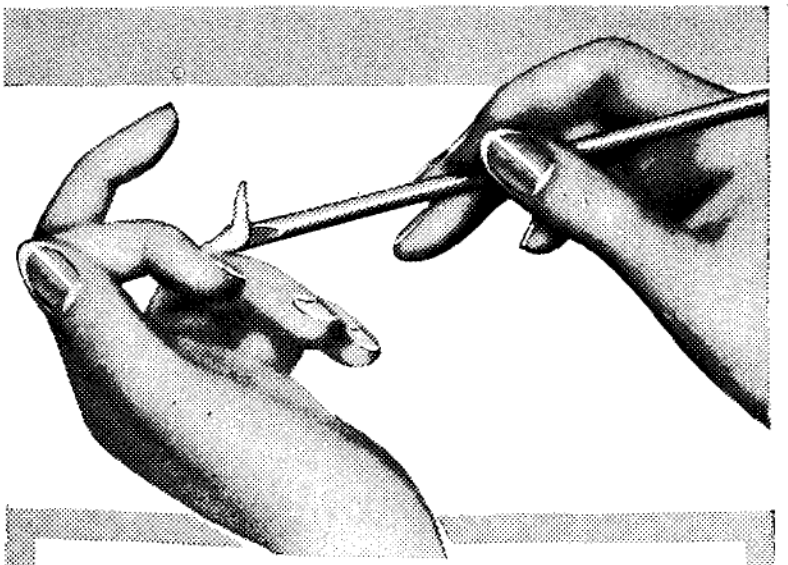
luceta envuelta en negro de pies a cabeza, permanecía como inclinada sobre algo, y yo podía ver, aunque su espalda estaba vuelta hacia mí, que la cabeza estaba tapada por un capuchón. Mientras la observaba se movió, y pude ver que estaba cavando.

No creo en fantasmas. Pero entonces me sentí incapaz de pensar en otra cosa que en las historias que había escuchado con respecto a la dama del castillo de Dunsbury. Me encaminé hacia ella y aun la acción de cavar proseguía. Iba despacio, dándole la vuelta, hasta que por fin me enfrenté con ella. Pero no parecía darse cuenta de mi presencia. Una cantidad de tierra aparecía amontonada al borde de un

pequeño agujero, y al aproximarme la figura levantó la cabeza... Di un paso atrás, horriblemente defraudado.

El rostro que miraba era de una palidez notable, intensificada por la negrura del capuchón y por los rayos de la luna. Pero había algo más extraño en ella. Los ojos permanecían cerrados y era la cara del ama de llaves de sir Charles, caminando dormida.

De pronto se detuvo y aun llevando la pala se deslizó en la forma extraña de los sonámbulos, en dirección a Crossway Manor. La vi desaparecer en la distancia, y miré el hueco que había cavado, pero no presentaba nada de particular. Pero marché a casa preocupado.



## PARA HERMOSEAR LAS UÑAS

SIGA ESTE FACIL METODO:

Primero, aplíquese el Removedor de Cutícula Cutex. Remójese y enjuáguese los dedos y quítese la cutícula excesiva. Límpiase después bajo las uñas con el Removedor de Cutícula, y fíjese que pronto desaparecen las manchas.

Luego, póngase uno de los nuevos y vistosos tonos del Esmalte Líquido Cutex. Dura varios días, como nuevo — y resiste al agua, aunque sea caliente.

Usted misma notará que nada es tan práctico ni de tan exquisito efecto como el Cutex.

¡No acepte imitaciones! Exija



# CUTEX

Cuanto hay para hermoear las uñas

Distribuidor: IGNACIO SANCHEZ LEAL  
Apartado 2211. Habana.

# Miedo

Nerviosismo, mal dormir, angustia. Se curan con SAUCIL. No es calmante. Resultado en seguida. En boticas o enviando a Laboratorio MAGNESURICO, San Lázaro, 294, Habana, \$1.10.

**Goce  
bienestar**

Evite dolores de cabeza  
pesadez y fatiga, suprimiendo  
las toxinas que los causan.  
Tome 'Sal de Fruta' ENO  
cada mañana al despertar...  
y siéntase físicamente mejor.

**'Sal de Fruta' ENO**

Por la mañana llamé por teléfono a Stenway y le conté lo que había visto durante la noche.

—¡Es asombroso! — comentó. — No tenía la menor idea de que fuera sonámbula... De todos modos, eso parece explicar lo que su criado Evans vió la otra noche. Y probablemente el resto de los campesinos. Hablaré con la pobre mujer.

—¿Pero dónde obtuvo ella ese capuchón?—pregunté.

—Jamás se lo he visto usar, pero quizás sea uno francés corriente, de los que se acostumbran a llevar en la Provenza, de donde ella es natural, para abrigarse del frío. Creo haberle dicho ya que ella es francesa.

—Sí; lo recuerdo ahora. Pero la hace lucir bastante rara mientras anda vagando durante la noche,—respondí.

Por la tarde, Grayson me llamó para decirme que tenía que pasar por cerca de mi casa y que me

**De cómo una mujer  
redujo 21 kilos de su peso en  
3 meses y se siente muy  
rejuvenecida.**

"He estado tomando Sales Kruschen por cerca de tres meses. He continuado tomando una cucharadita en agua caliente todas las mañanas. Entonces pesaba 98 kilos y sufría dolor de espalda, de vientre y en los costados. Ahora me alegro decir que mi salud es buena, que me siento mucho más fuerte y muy rejuvenecida y que peso 77 kilos. No sólo me siento mejor sino que luzco mejor, según me dicen mis amigos".

Una botella de Sales Kruschen basta para 4 semanas y cuesta muy poco. Mientras se esté adelgazando, la atención a la dieta ayudará. Cómanse menos pasteles y dulces, carnes con gordo, patatas, mantequilla, crema y azúcar. El tomar Sales Kruschen es la manera segura de adelgazar.

Para reducir su peso sin daño y con seguridad, tome media cucharadita de Sales Kruschen en un vaso de agua caliente todas las mañanas y despreocúpese. Para bien de su salud, cuide de pedir y obtener en la botica Sales Kruschen.

haría una visita.

—¿Se progresa? — le pregunté cuando le vi aparecer.

Movió la cabeza en sentido negativo y dijo:

—Si es usted amante de los misterios, éste es uno que tiene quinientas brazas de profundidad.—Y al decir esto, mirando a su derredor prosiguió:

—Tiene usted una casa muy hermosa, señor Mannering. ¿Hace mucho que habita en ella?

—Sólo año y medio.

—¡Ah! Entonces, ¿conoció a la señora Stenway?

—No. Sir Charles me contó que ella murió en el extranjero, antes de mi llegada.

Grayson asintió y se sentó, pensativo, durante algunos minutos.

—¿Usted no sabrá nada con respecto a Stephens, supongo, a no ser haberle visto servir a la mesa, y en casa de su amo?

—Nada más. Hasta puedo decirle que no me simpatizaba.

—Una vez chantajista, siempre chantajista, — dijo el inspector sonriendo, como si siguiese su pensamiento.

—De todos modos, su viuda tiene una extraña manía. A poco me muero del susto que me hizo pasar anoche.

—¿Qué fué ello?—preguntó rápidamente Grayson.

Le conté mi aventura nocturna en los terrenos del castillo de Dunsbury, mientras batía el vermut. Cuando terminé, se puso en pie de un salto, lleno de excitación.

—¿Podría conducirme al lugar, y de paso facilitarme una pala?

A los pocos minutos nos encaminábamos juntos hacia el lugar, y una vez llegados, Grayson tomó la pala y comenzó a cavar. Continuó en este trabajo cerca de una hora, rápido y con fuerza, y de pronto se inclinó y lanzó una exclamación.

Me incliné a mi vez y vi surgir de la tierra los manchados huesos de un pie humano. Nuevamente Grayson siguió cavando y a los pocos minutos todo el esqueleto se encontraba expuesto a nuestra vista.

No dijo nada, pero permaneció inclinado sobre su hallazgo y con los ojos fijos. Se puso de rodillas y metiendo su mano sacó de la mano izquierda del esqueleto dos sortijas. Una, de pequeñas esme-

raldas y perlas, y otra, un aro de matrimonio.

—Grayson, — pregunté, — en nombre del cielo, ¿qué significa esto?

—Significa—respondió— la explicación de las misteriosas llamadas telefónicas. También significa muchísimas cosas más. He encontrado lo que buscaba.

—¿Qué es?

—El motivo,—dijo muy serio.— ¿Sería usted ahora tan amable que me llevase en su automóvil hasta Crossway Manor?

Regresamos a casa en busca del automóvil, y al llegar al garaje, mi ayuda de cámara salió, entregándome una carta.

—Sir Charles la mando por un propio. Llegó pocos momentos después de haber salido usted,— me informó Evans.

—Perdóneme un segundo,—dije volviéndome a Grayson mientras rompía el sobre. Y esto fué lo que lei:

"Querido Mannering: le debo a mi ama de llaves el escribirle esta carta, porque fué su descubrimiento de ayer noche el que ha llevado las cosas a su fin. Sé que el inspector sabrá de ese caso, y es demasiado inteligente para preocuparse del hecho de la viuda de un hombre asesinado cavando en medio de la noche. Conozco lo que, si busca, allí encontrará.

Yo maté a Stephens y nadie se merecía tal muerte mejor que él. Por ciertas manifestaciones de Grayson sobre la habilidad, casi como una operación de cirugía, con que el arma había penetrado al realizarse el crimen, comprendí que sospechaba de mí. Pero sin encontrar la causa de tal crimen.

Cuando hizo mención del hecho de que Stephens había cumplido largas condenas por chantajista, comprendí que andaba ya en la pista.

Stephens me estuvo haciendo víctima de un chantaje por varios años. Siempre tomaba el teléfono de mi propia casa cuando me amenazaba con descubrirme ante usted, hasta que yo, antes de que pronunciara las palabras que me llevarían a la horca, le pagaba cuanto él pedía.

Hace diez años, mi esposa me engañó como ningún hombre ha

*Haga Ud. sus bordados  
en warandol  
INDIAN HEAD  
tan duradero*



**AUMENTE** la belleza de sus labores de aguja, trabajando en INDIAN HEAD (Cabeza de Indio). Esta tela de algodón, firmemente tramada, tiene toda la belleza de la de hilo. Es fuerte—puede lavarse muchas veces sin que pierda su rico acabado o su "cuerpo" y se hace en 31 colores que permiten hacer toda clase de combinaciones de decorado. Use también INDIAN HEAD para vestidos, trajecitos de niño, ropa de cama, etc. Dura más que cualquier otro género de algodón.

Se hace en color blanco, en 6 anchos: 46 cms. a 169 cms. En 31 nuevos preciosos colores (garantizados fíjese), sólo se ofrece en el ancho de 91 cms. Si se sirve Ud. escribiéndonos le enviaremos muestra y un folleto ilustrado. Búsquense las palabras INDIAN HEAD en la orilla de cada yarda para asegurarse que es la tela legítima—no es genuina sin ellas.

**Nashua Mfg. Co.**

Incorporada en 1823

40 Worth Street, New York

**INDIAN HEAD**  
MARCA REGISTRADA

sido engañado por una mujer. Esto me trastornó y la maté.

Hice correr la noticia de que había fallecido en el extranjero y la enterré secretamente en los terrenos del castillo de Dunsbury. Con la historia de la mujer decapitada, no existía riesgo de que fuera descubierto. Por desgracia, tuve que obtener la ayuda de mi criado, y más tarde, cuando contrajo matrimonio, con mi ama de llaves, ésta compartió el secreto.

El día que lo maté había yo marchado a Londres a comprar un nuevo bisturi, que usted sabe es una especie de cuchillo quirúrgico, que necesitaba para hacer ciertos experimentos en mi casa.

(Continúa en la Pág. 60)

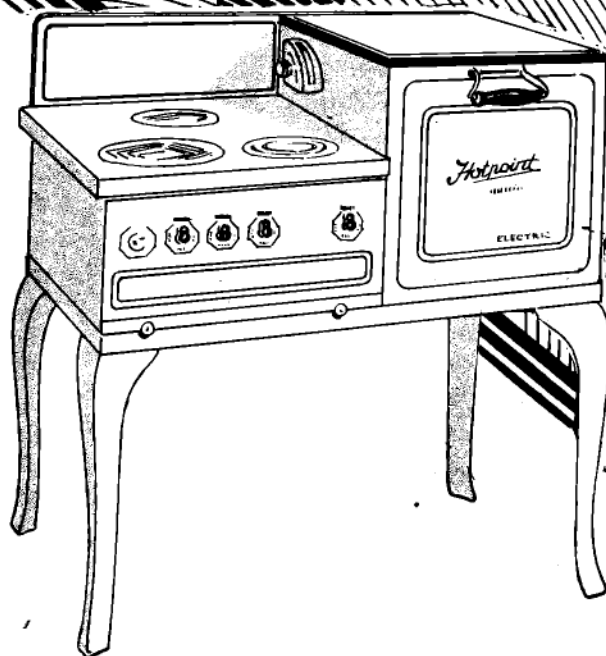
## EL ASMA SE HEREDA

El factor herencia es muy corriente en los asmáticos y casi todos los autores lo mencionan. Según los datos obtenidos por el Profesor Glewits, resulta ser muy frecuente este factor. Entre 423 asmáticos que observó, en el 35 por 100 había antecedentes de asma en sus antecesores. El doctor Kammerer ha registrado los mismos resultados: el 36.2 por ciento. El doctor Klewits ha estudiado con qué frecuencia se descubre en los antecesores de los enfermos que tienen estrecha relación con el asma, aunque esta dependencia no se haya logrado demostrar satisfactoriamente. Así, por ejemplo, ha encontrado que en 423 asmáticos el 17.7

por ciento tenía propensión a las enfermedades del aparato respiratorio; manifestaciones reumáticas el 12.5 por ciento; enfermedades nerviosas el 11.3 por ciento; afecciones cutáneas el 10 por ciento; diabetis, gota, el 6.4 por ciento y jaqueca el 6.4 por ciento.

Hasta ahora uno de los medicamentos que ha dado mejores resultados en el tratamiento del asma es el CUAJANÍ JORDÁN, producto cubano que no solamente se vende en Cuba sino en el extranjero. CUAJANÍ JORDÁN está exento de sustancias narcóticas y se vende a \$1.50 frasco, en todas las boticas.

*Cocine  
a la  
Moderna:*



**¡ELECTRICAMENTE!**

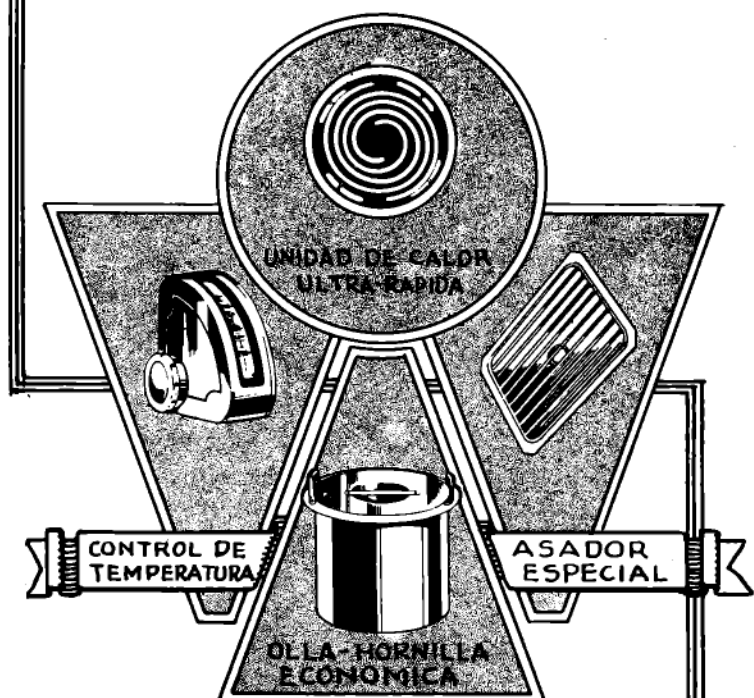
**R**ODEESE de las numerosas comodidades y conveniencias que le ofrece este fiel sirviente del hogar: la Cocina Eléctrica "HOTPOINT".

Maravílese de la rapidez con que calienta su famosa hornilla ultra-rápida — Controle el calor del horno con su regulador automático — Utilice a menudo la olla económica y el asador especial.

Goce, en una palabra, de la doble conveniencia de saborear manjares exquisitamente preparados y sin que ello represente esfuerzo físico o molestia alguna.

*¡Cocinando eléctricamente se convierte una lenta y penosa labor en un fácil entretenimiento!*

**Cia. Cubana de Electricidad**  
*A las Ordenes del Público*





# CURSO DE INGLÉS A D A . K A P A N

## SEVENTH LESSON ( Sévenz Léson ) SÉPTIMA LECCIÓN

A DESCRIPTION OF OUR ROOMS  
( e deskripshon ov áuer rums )

UNA DESCRIPCIÓN DE NUESTROS CUARTOS

### VOCABULARIO

Inglés	Pronunciación	Español
1 The suite	<i>súit</i>	el apartamento (de un hotel)
2 The twin beds	<i>tuín beds</i>	las camas gemelas
3 The bedhead reading lamp	<i>bed-jed ríiding lamp</i>	la lámpara de cabece- ra, la lámpara de no- che, lit. la lámpara de cabecera de cama para leer
4 The closet	<i>clóset</i>	el armario (cuarto pe- queño destinado a guardarropía)
5 The full length mirror	<i>ful lengz miror</i>	El espejo de cuerpo en- tero (como la luna de un escaparate)
6 The writing desk	<i>ráiting desk</i>	el escritorio, lit. pupi- tre de escribir
7 The wall	<i>uól</i>	la pared
8 The water-color painting	<i>uóter cólor péinting</i>	pintura a la acuarela
9 The frame	<i>fréim</i>	el marco
10 The telephone operator	<i>télefon operéi-tor</i>	la telefonista
11 The switchboard	<i>suich-bord</i>	la pizarra (de teléfo- nos)
as soon as possible	<i>as sun as pósito</i>	tan pronto como sea posible, a la mayor brevedad posible, cuanto antes.
adjacent	<i>adchéisent</i>	adyacente (aparte, en otro sitio; pero cerca del lugar)
airy	<i>éery</i>	ventilado, fresco (un cuarto)
appreciate (to)	<i>tu aprishiéit</i>	apreciar, estimar
appreciated	<i>aprishiéited</i>	apreció, apreciado, es- timó, estimado
advantage	<i>advántech</i>	ventaja
bath	<i>baz</i>	baño
bathroom	<i>báz-rum</i>	cuarto de baño
bedroom	<i>béd-rum</i>	alcoba, dormitorio, cuarto de dormir
courtyard	<i>córt-yard</i>	patio
connected	<i>conécted</i>	comunicado, que se co- munican con
consist (to)	<i>tu consist</i>	consistir
communicate (to)	<i>tu comiúnikéit</i>	comunicar, hacer par- ticipé
comfortable	<i>cómfortabl</i>	cómodo, comfortable
copy, copies	<i>cópi, cópis</i>	copla, copias
decorate (to)	<i>tu décoreit</i>	decorar

Inglés	Pronunciación	Español
decorated	<i>décoreited</i>	decoró, decorado
equip (to)	<i>tu ekuíp</i>	equipar, pertrechar, habilitar
equipped	<i>ekuípt</i>	equipado, pertrechado, habilitado
each, every	<i>iich, éveri,</i>	cada
face (to)	<i>tu féis</i>	dar a o mirar hacia (la ventana o puerta de un cuarto)
frame (to)	<i>tu fréim</i>	poner un marco
framed	<i>fréimd</i>	con un marco
furniture	<i>férnichur</i>	mueble, muebles, mo- biliario
installation	<i>instoléishon</i>	instalación
overlook (to)	<i>tu overlúk</i>	tener vista a
private	<i>práivet</i>	particular, privado
parlor	<i>párlor</i>	sala
pleasant	<i>plésant</i>	grato, agradable, com- placiente
popular	<i>pópiular</i>	popular
rapids	<i>rápids</i>	rápidos, caída de agua
roomy	<i>rúmi</i>	espacioso, amplio, hol- gado
radio	<i>réidio</i>	radio
select (to)	<i>tu seléct</i>	escoger, elegir, selec- cionar
shower	<i>sháuer</i>	ducha
tub bath (bathtub)	<i>tob baz (baz tob)</i>	bañadera
tastefully	<i>téistfuli</i>	de buen gusto, con buen gusto, elegante- mente
wall	<i>uól</i>	pared, muro, muralla

### EJERCICIOS

Aprenda de memoria todas las palabras del vocabulario, repitién-  
dolas en alta voz.

Después, cubra con una hoja todas las palabras numeradas (1,  
2, 3, hasta el 11 inclusive). Vea ahora el grabado y aplique las pa-  
labras que usted ha aprendido a cada figura u objeto, según su nu-  
meración. Practique este ejercicio hasta que pueda nombrar en in-  
glés todas las figuras con la misma facilidad que en su propio idioma.

Continuación de las frases que contienen las contracciones de  
mayor uso:

Inglés	Contracción	Pronunciación	Español
I ought not (dí ot not)	I oughtn't I ought not to go I oughtn't to go	(ai ótent)	No debiera No debería
There was not (uós)	There wasn't There was not a sign There wasn't a sign	(der uósent) (sign-sáin-letrero)	No había No hubo
There were not (uéer)	There weren't There were not any signs There weren't any signs	(der uérent)	No habían No hubieron
There will not be	There won't be There will not be any signs There won't be any signs	(der uónt bí)	No habrán
How is (jáo ts)	How's How is that? How's that?	(jáus) (dat-ese, eso, esa, aquei, lo, la)	Cómo es Cómo está
Who will (ju uil)	Who'll Who will be the next Who'll be the next?	(jul)	¿Quién será el pró- ximo?

### EJERCICIOS

1º Estudie primero y traduzca después al  
español en voz alta todas las frases en el  
siguiente ejercicio.

2º Copie después en una hoja suelta todas  
las frases, repitiendo las palabras en alta  
voz. Compare luego lo escrito con las frases  
del texto haciendo las correcciones neces-  
rias.

selected a single room, a double room and  
a suite of rooms. 2. The single room is an  
inside room (2). It has hot and cold run-  
ning water (3). There is no bathroom con-  
nected with this room; the bath is adja-  
cent. 3. The double room is an outside room  
(4) with private bath. 4. The suite consists  
of parlor, bedroom, shower and tub bath  
(bathtub). 5. The rooms are large and airy,  
also pleasant and comfortable. 6. They are  
equipped with bedhead reading lamps, full

length mirrors, writing desks, roomy closets  
and have circulating ice water (5).

II 1. The furniture is modern. 2. The  
single room has a single bed, (6) the double  
room has a double bed (7) and the suite has  
twin beds (8). 3. The single room faces the  
courtyard, the double room overlooks the  
rapids and the suite faces the park.

III 1. There is a Radio in every room  
and the Radio installation is one of the  
most popular and highly-appreciated advan-  
tages of this hotel. 2. There is also a tele-

I 1. As there are six of us (1), we have

phone in each room, that is a telephone extension, as we have to communicate with the hotel telephone operator, who is at the switchboard that is located in the office. 3. The rooms are tastefully decorated. 4. On the walls of the suite there are framed copies of beautiful water-color paintings.

**B**

Escriba en inglés las respuestas a las siguientes preguntas, basadas en el texto:

I 1. Which rooms have we selected? 2. Write something about the single room. 3. Is the double room an outside room or is it an inside room? 4. What does the suite consist of? 5. Are the rooms airy? 6. How are they equipped?

II 1. Is the furniture modern? 2. What kind of beds are there in the different rooms? 3. Where do the rooms face?

III 1. Are there radios in the rooms? 2. Have the rooms telephones? 3. How are the rooms decorated? 4. Where are there framed copies of beautiful water-color paintings?

**C**

Traducción de las frases de la Sexta Lección:

I 1. Este es un hotel moderno y una construcción a prueba de fuego. 2. Es un edificio de diez pisos, pintado de blanco con adornos verdes. 3. Ha sido altamente recomendado. 4. Después de entrar, nos dirigimos a la oficina. 5. El empleado de la oficina del hotel nos saluda (nos da la bienvenida) y está dispuesto a contestar nuestras preguntas.

II 1. Nosotros preguntamos (inquirimos): "¿Cuáles son sus tarifas por día, por semana, por quincena y por mes? 2. El responde: "Eso depende de la clase de cuarto que us-

ted escoja, si (ya sea) un cuarto sencillo, un cuarto doble o un apartamento, también si usted desea (ya sea que usted desee) hacer arreglos por el plan americano o el plan europeo. 3. Nosotros preguntamos: "¿En qué consiste cada uno?" 4. El nos explica a nosotros que "El plan americano incluye cuarto y comidas y el plan europeo es el cuarto solamente y usted toma sus comidas dondequiera que usted desee". 5. Nosotros queremos saber: "¿Es posible ver unos cuantos cuartos antes de tomar alguno en alquiler?" 6. A nosotros se nos permite hacer esto y el empleado del hotel nos enseña varios cuartos.

III 1. Después de tomar en alquiler los cuartos, nosotros firmamos nuestros nombres en el registro del hotel, esto es, nuestros nombres de pila y nuestros apellidos, pero por supuesto, no nuestros apodos. 5. Había dos Gracielas en nuestra partida, así que una era tocaya de la otra.

IV 1. Se hace referencia a las tarifas como altas, bajas, moderadas o razonables. 2. El empleado de la oficina nos preguntó: "¿Es éste todo el equipaje que tienen?" "No, éste es sólo nuestro equipaje de mano. Aquí están nuestros comprobantes de baúles y ¿tendría usted la bondad de hacer que el empleado del expreso nos traiga nuestros baúles tan pronto como sea posible?"

Respuestas a las preguntas de la Sexta Lección:

I 1. This is an up-to-date hotel and a fireproof construction. 2. It is a ten story structure. 3. It has been highly recommended. 4. After entering the hotel we walk to the office. 5. The hotel clerk greets us.

II 1. No, we do not know the rates, that is why we have to ask. 2. He answers: "That depends on the kind of a room you choose". 3. We ask: "Which is which?" 4. The American plan refers to room and meals and the European plan is the room only and you take your meals wherever you wish. 5. We want to know if it is possible to see

a few rooms before engaging any. 6. He shows us several rooms.

III 1. We signed our names in the hotel register. 2. There were two. 3. My Christian name is Carolina. 4. My surname is López. 5. My nickname is Nona.

IV 1. They are referred to as high, low, moderate or reasonable. 2. He asked: "Is this all the baggage you have". We answered: "This is only our hand baggage. Here are our trunk checks and will you please have the expressman bring our trunks as soon as possible".

Después de confrontar las respuestas anteriores con las que él haya hecho, el estudiante las escribirá de nuevo, acompañadas de sus preguntas correspondientes. Entonces en la libreta, bajo las preguntas ya escritas según las instrucciones dadas.

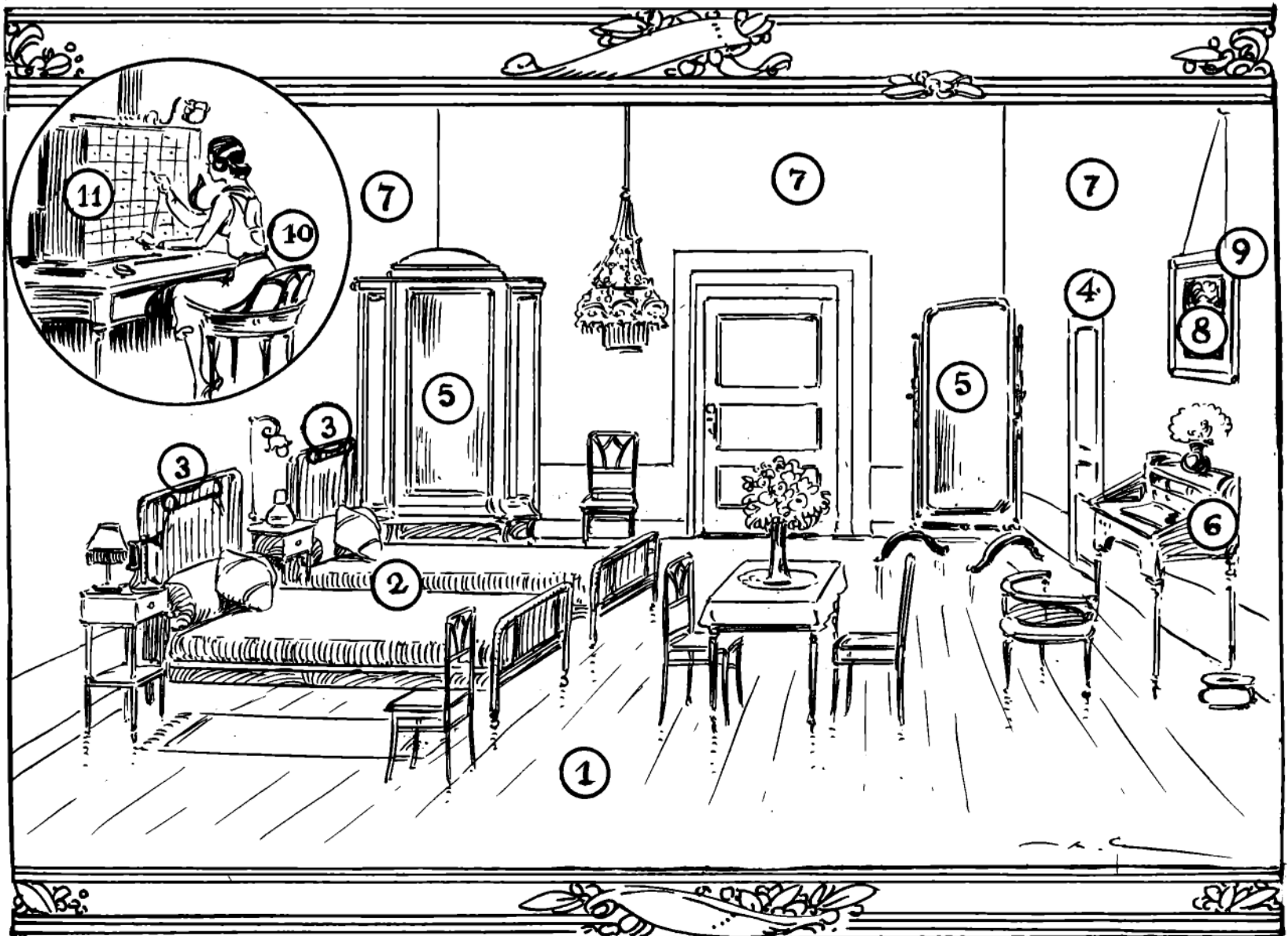
1º Escriba las respuestas contenidas en el ejercicio C.

2º En el centro de la hoja, escriba "SEVENTH LESSON".

3º Escriba las contestaciones correspondientes a las preguntas ofrecidas en esta lección cuyas respuestas se insertarán en la próxima.

**NOTAS**

- 1 As there are six of us (as der ar six ov os): Como nosotros somos seis. Lit. Como hay seis de nosotros.
- 2 Inside room (insáid rum). Cuarto interior.
- 3 Running water (róning uóter). Agua corriente.
- 4 Outside room (áutsaid rum). Cuarto con vista a la calle.
- 5 Circulating ice water (sérkiuleiting áis uóter). Agua corriente fría.
- 6 Single bed (singuel bed). Cama para una sola persona.
- 7 Double bed (dóbel bed). Cama para dos personas.
- 8 Twin beds (tuín beds). Camas gemelas.



# ¡PAZ!!



**¡No más víctimas inocentes!  
 ¡Alto en la lucha fratricida!  
 ¡Hoy cae tu hermano...  
 mañana puede ser tu hijo!**

**¡CIUDADANO: Contribuye  
 a restablecer la Paz!**

**POR EL BIEN DE CUBA  
 CLUB ROTARIO**

## El Asesinato...

(Continuación de la Pág. 56.)  
 Me encontré con Stephens en Londres.

Ultimamente él había estado perdiendo grandes cantidades apostando a los caballos, y necesitaba dinero. Me lo pidió y se lo negué, por lo que empleó su acos-

tumbrada martingala y se encaminó a la oficina de correos más cercana. Le seguí al reservado telefónico mientras acariciaba el bisturí que llevaba en el bolsillo.

Cuando comunicó, una sonrisa malvada, de confianza, lucía en su boca, mientras yo desenvolvía el instrumento quirúrgico de su envoltura. Y cuando él hablaba con

usted se lo clavé en el corazón. Cayó sin dejar escapar un grito. Salí del reservado, cerré la puerta y me marché. Nadie se había fijado en mí.

Ruego a las autoridades clemencia para mi ama de llaves. Con el secreto que su marido la obligó a compartir, y que parece haber influido en su cerebro, ella nada tiene que ver.—*Charles Stenway*."

Hice entrega de la carta a Grayson, que me observaba impaciente mientras yo leía. Después de conocer su contenido, me la devolvió diciendo:

—Cuando un chantajista es asesinado, por lo general hay un crimen oculto tras de éste. Yo buscaba ese otro crimen. Sabía que sir Charles había matado a Stephens.

—¿Que usted lo sabía? — pregunté, escéptico.

—Sí. Y quería saber por qué motivo. Stenway, aunque de fuerte imaginación, no es un criminal profesional sino un hábil cirujano. El instinto del cirujano, a su pesar, se dirige en un sentido: limpieza e higiene. Un criminal profesional se hubiera echado el

arma ensangrentada en el bolsillo y huido. Sir Charles la limpió con el pedazo de papel que lo había envuelto, y luego arrojó éste al suelo. Como usted ve, no era un criminal experto. Probablemente no se dió cuenta del hecho de que limpiaba el bisturí. Y por ese pedazo de papel nos contó quién había cometido el crimen.

—Pero, ¿cómo?

—Si hubiera sido un pedazo de papel ordinario, todo hubiera ido bien. Pero el papel llevaba el nombre de la tienda de efectos quirúrgicos de la calle Regente donde lo había comprado ese día. Lo demás fué muy fácil. Pero vayamos a su casa, aunque me temo que ya el pájaro voló.

Y nunca más se ha sabido de sir Charles Stenway...

## El Delator

(Continuación de la Pág. 16)

temor. Apenas veía a dos metros de distancia y a un lado y otro lado los matorros le semejaban a cada instante guerrilleros en acecho. Gruesas gotas de sudor le corrían por la frente y ya no sabía si prefería aquella soledad o la presencia de la guerrilla.

Llegó al lugar de la sorpresa y, no viendo ningún cadáver, la esperanza le creció; ahuecando las manos a modo de bocina gritó a la oscuridad:

—¡Juaaan!...

De la selva brotó un grito múltiple—como si estuviera toda poblada de enemigos—que lo hizo saltar hacia atrás rodando por el suelo. Ya iba a sonreír preclando dentro de su temor que había sido el eco quien le había contestado cuando se notó sobre algo blando y viscoso. Súbitamente tuvo la impresión de que había caído sobre un cadáver y sin apesurarse, con esa resignación inconsciente que procura lo fatal, se echó a un lado.

Y allí estaba Juan, casi descuartizado, como si "el tropelaje", qué fué el primero en precisar, le hubiera cruzado por encima, destrozándolo. Y allí, con él, se quedó el capitán hasta el alba, encaneciendo, sintiendo sobre su ánimo, hasta aquel día esforzado, el tropel del miedo...

Con los claros del día comenzó a buscar piedras con que cubrir el cadáver, y ya había hecho un buen acopio de ellas, cuando notó en una de las manos del muerto un papel que le llamó la atención; lo tomó y leyó:

"Díganle al Generalito que mande a buscar la quinina a la farmacia del pueblo, pues difícilmente la encontrará en "El Tambor".

La sorpresa se retrató en el rostro del capitán. Precisamente en "El Tambor" estaba la confi-



MAR... AIRE... SOL...  
 BAILE...  
 ALEGRÍA!

Vivifique su organismo

EN LA

INCOMPARABLE

PLAYA DE MARIANAO

## La Cera Mergolizada Simboliza la Hermosura del Cutis

Cera Mergolizada significa un cutis hermoso y juvenil para miles de mujeres que usan esta adorable crema blanca, y será para usted un sinónimo de belleza cuando le dé la oportunidad de descubrir la hermosa juventud de su piel. La Cera Mergolizada gradualmente blanquea el cutis y hace desaparecer la grasa, amarillez y empañamiento. La cutícula interior aparece hermosamente clara, aterciopelada y suave y juvenil. La Cera Mergolizada descubre la belleza oculta. Para reducir las arrugas y otros signos de vejez use diariamente una solución de 30 gramos de Saxolite en Polvo en ¼ de litro de extracto de hamamelis.

dencia, es decir, el lugar que sirve de punto de contacto entre los revolucionarios y sus amigos del pueblo; a él se dirigía a buscar las medicinas. Aquel papel puesto en las manos del cadáver quería decir no sólo que la *confidencia* había sido descubierta y probablemente arrasada, sino que en todo aquello había un traidor, lo que también confirmaba las sospechas del general que lo enviaba a él, con el pretexto de buscar los medicamentos, a investigar quién era el confidente del enemigo.

Más intranquilo aún después de este descubrimiento, se apresuró a cubrir con las piedras recogidas el cuerpo de su compañero y ya se marchaba cuando, entre unas matas de espartillo, vió otro pedazo de papel que se apresuró a recoger. Esta vez su rostro se cubrió de palidez. Como si dudase de la evidencia se pasó la mano por los ojos y volvió a mirar con detenimiento lo que le había producido tanta emoción.

—Entonces... ¿era cierto?— dijo en voz alta;—no cabe duda de que es la misma letra del alferez Román... Su misma letra.

Y apresurando el paso en busca del sitio donde había dejado su caballo, siguió mirando el pliego que tenía entre las manos y que representaba un plano... Después, uniéndolo con la nota encontrada en poder de Juan, comprobó que ambos pedazos correspondían al mismo pliego. Pensó que el segundo que había hallado o bien fué tirado al azar o bien se perdió cuando, para escribir la nota de burla, lo partieron por la mitad. El capitán no salla de su asombro. Ya no le cabía la menor duda de que el alferez Román era el traidor. Hacía dos días, cuando el general lo había llamado para confiarle aquella misión que le repugnaba, lo había defendido:

—Eso no es sino una calumnia, general; ese hombre es demasiado valiente para ser un traidor. Aquí se le tiene envidia; no le falta comida, no le faltan mujeres pero, ¿cuál es el que tiene tanto corazón como él para conseguir lo que desea?

Callaba, para no comprometer su defensa, que él, incluso, le debía la vida... Y ahora, de súbito, cuando menos lo esperaba, le caía en las manos aquella prueba irrefutable, precisamente cuando su gente había sido víctima del traidor, cuando él mismo había escapado de milagro.

Ya a caballo siguió estudiando el plano encontrado: en él partiendo de Villaclara hacia el norte, estaba el camino de Hatillo; a un lado del camino, la finca de Longino Ruiz; al otro lado, la de su hermano Atanasio, más al norte. Partiendo de Hatillo hacia el este se veía la bifurcación del Arenal que atravesaba la finca de don Goyo Ruiz, padre de los an-

teriores, e iba a perderse, orillando "El Tambor"—donde estaba establecida la *confidencia*—en los realengos entre los cuales estaba la Vereda de los Alambres, servienta que se adentraba en la finca de don Benito Pérez. La zona de la *confidencia* estaba denunciada por una cruz y asimismo los pasos y *gateras* que conducían a ella. Una cruz marcaba también el inicio de la Vereda de los Alambres. En cambio el otro paso más al norte, donde el camino de Hatillo y el río Yabú coincidían, no estaba señalado. Una serie de notas completaban el plano, al final de las cuales había una última, escrita con una letra que para el capitán era desconocida.

Guardó el plano en uno de los

**Una fiesta  
en perspectiva...  
una neuralgia  
inoportuna...  
¿qué hacer?....**



**U**NA neuralgia, un dolor de cabeza, una jaqueca, o cualquier otro malestar, no es motivo para dejar de asistir a una fiesta. No es razón para perder unas horas de alegría.

¿Pero qué hacer en un caso semejante? Pues tomar una dosis de CAFIASPIRINA. En pocos minutos este famoso producto hace desaparecer cualquier dolor o malestar. Al mismo tiempo reanima las fuerzas y levanta el espíritu. Y lo que es de gran importancia también, nunca trastorna el organismo.

**CAFIASPIRINA**



**el producto de confianza  
contra los dolores y malestares**

**Para la debilidad  
y extenuación**

Cuando usted se sienta fatigado y cansado, con sueño intranquillo y falta de apetito, debe tomar HEMOFERROGENO, para evitar mayores males.

Un reconstituyente a base de hierro y arsénico, como lo es HEMOFERROGENO, único para enriquecer la sangre pobre, abrir el apetito y engordar rápidamente, es lo que usted necesita.

De venta en farmacias y droguerías o enviando \$0.90 en giro postal o sellos a Laboratorio MAGNESÚRICO, San Lázaro, 294, La Habana.

bolsillos de la guayabera y siguió el camino hacia la zona vigilada. Ahora con doble motivo tenía que cumplir su misión. Ya no contaba con los auxiliares que el general le había dado, pero su convicción le parecía más efectiva que todos los auxiliares juntos. Si no podía conducir vivo al traidor hasta el Cuartel General conduciría el cadáver cruzado en la grupa de su caballo, o por lo menos la cabeza, pues no era cosa de fatigar demasiado al *Inalés* con el peso de tanta inmundicia.

Por las precauciones, el camino se hacía largo y ya atardecía. Evitando todos los lugares señalados en el plano, llegó al camino de Hatillo. Comprobó que la *confidencia* de "El Tambor" había sido destruida y retrocedió hasta la finca de Longino Ruiz, donde esperaba encontrar algún amigo. Allí supo que el alferez Román se encontraba enfermo en uno de los rincones de la finca, en un rancho disimulado entre júcaros y palmas canas, y ordenó

(Continúa en la Pág. 65)

**Señora**

Flujos, irritaciones, etc., etc., se curan con VAGINAX. Nunca falla. Evita y cura. En boticas o enviando \$1.00 (frasco chico) a Laboratorio MAGNESÚRICO, San Lázaro, 294, Habana.

## MUCHACHAS—SI QUIEREN USTEDES TENER DIENTES BLANCOS Y ATRACTIVOS, AL INSTANTE

Empiecen a usar Kolynos hoy mismo. Se sorprenderán de la eficacia con que esta afamada crema dental limpia, blanquea y embellece la dentadura.

Convénzanse por sí mismas de que Kolynos dará a sus dientes belleza incomparable, poniéndoselos varios matices más blancos—al instante. Empiecen a usar Kolynos hoy mismo.

### CREMA DENTAL KOLYNOS



## Rescate

la ciudad corriendo a través de los terrenos pantanosos, especialmente a Goldy. De vez en cuando disparaban un tiro al azar. Me figuro que estaban perfectamente convencidos de que el que iba delante era el joven White.

Cuando se habían internado ya un gran trecho en el bosque, Francesca y John Withington White encontraron por fin terreno más firme y comenzaron a adelantar con mayor rapidez. Francesca, poco después, sin embargo, caía agotada. Le era imposible seguir corriendo. Se detuvo y se echó a llorar. John Withington White III, como es natural, se detuvo también.

Francesca le dijo:

—Sigue adelante. A mi no me harán nada, pues no saben quien

(Continuación de la Pág. 54)

soy, mientras que a ti te reconocerán en seguida.

Lograron por fin salir del terreno pantanoso, llegando a un lugar despejado donde brillaba la luz del sol. Cuando se disponían ya a atravesarlo, porque la maleza a ambos lados era exuberante en extremo, un ruido extraño hirió los oídos del joven. John Withington White III se quedó inmóvil y después, torciendo su curso repentinamente, se abalanzó hacia la espesura y continuó su penosa marcha durante un cuarto más de milla.

Según me contó Francesca sus perseguidores estaban en aquellos momentos tan cerca de ellos que creyó inminente la captura. Se oían claramente las imprecaciones y blasfemias de la gente de Goldy, a corta distancia de ellos. De súbito, Francesca y John Withington White III oyeron un grito aterrador. El que había gritado era un hombre y Francesca me aseguró que jamás había escuchado alarido más terrible e impresionante.

Se volvieron a escuchar después otros gritos y ayes de dolor de distintas personas, al mismo tiempo que, según todas las apariencias, sus perseguidores volvían las espaldas, escapando en dirección contraria.

John Withington White III, llevando aún en sus brazos a Francesca, continuó adelantando penosamente a través del bosque hasta llegar a un lugar despejado, desde el cual se podían distinguir los edificios de una hacienda.

Se detuvo y se puso a escuchar atentamente, pero en el bosque, a sus espaldas, no se oía ruido alguno. White se sentó entonces en el tronco de un árbol y sosteniendo a Francesca entre sus brazos como si fuera una niña, comenzó a besarla.

Pero Francesca que jamás se mostraba sorprendida por nada, le preguntó:

—¿Y esto por qué?

—Porque te amo,—le contestó él.

—Mucho temo que varíes de opinión, cuando te enteres de que soy hija de Dan el Diablo, el hombre que te secuestró y uno de los criminales más feroces de todos los tiempos.

—Ya lo sé,—le contestó él.—Angelo el Negro solía contarme muy interesantes anécdotas de él, con objeto de entretenerme cuando no tenía sueño.

—¿Y no te sentirás avergonzada de mí?—insistió ella.

—En cierta ocasión, estuve repasando la historia íntima de los White,—le contestó John Withington White III,—especialmente

la rama de la familia a que pertenezco yo. Me encontré con que uno de mis antepasados murió ahorcado por pirata. Uno de mis bisabuelos tuvo que salir a escape de California, perseguido por los vigilantes, por haber estafado a los buscadores de oro del 49. Otro de mis bisabuelos fué culpable de la quiebra de dos bancos. Mi abuelo por parte de madre, le robó cinco empresas ferrocarrileras a los accionistas. Y hasta abrigo muy fundadas sospechas de que mi padre fué uno de los grandes especuladores durante la última guerra. De suerte que,—añadió,—como yo no me avergüenzo de ti, quiero saber ahora si podrás soportar toda la vergüenza de mis propios antepasados.

—Pondré todo mi corazón en ello,—dijo Francesca.

Algo más de una hora transcurrió antes de que Francesca se acordase de preguntar qué había sido de sus perseguidores. Estaban sentados aún en el viejo tronco de árbol, o, para hablar con más propiedad, el que estaba sentado allí era John.

Este le contestó:

parroquianos durante la madrugada, vió a un hombre, el cual más tarde resultó ser Dan el Diablo, abandonar un taxi en la esquina de la calle Sesenta y Siete, Este, y la Quinta Avenida, el cual llevaba una maleta en cada mano.

Este mismo individuo, Stromberg, había visto también a un jovencuelo que llevaba las manos metidas en los bolsillos y la gorra echada hacia atrás, caminando a corta distancia detrás de Dan. El lechero declaró que el motivo de haberse fijado él en el joven, se debe al hecho de que teniendo los Stromberg muy fino oído para la música, le llamó la atención que el joven silbara la canción "Tiempo Borrascoso" fuera de tono.

Stromberg había oído en aquellos momentos algo que hacía *pit-pit-pit* y al volver la cara vió al hombre tirado en el suelo en medio de las dos maletas. El joven antes mencionado, que continuaba alibando "Tiempo Borrascoso", caminaba ahora apresuradamente marchándose de aquellos contornos. La Policía se quedó atónita al encontrar novecientos setenta y cinco mil pesos en billetes de

## Fósforo Orgánico

Rápidamente asimilable es lo que contiene GLYCEROFOSFACINA, tabletas a base de fosfogliceratos para vigorizar el organismo enfermo, nivelar los nervios y fortificar el cerebro.

GLYCEROFOSFACINA evita la pérdida de fósforo, cura el cerebro, dándole energías a aquellas personas decaídas, no se padece de dolores de

cabecera ni cansancio en la vista. No olvide que para la neurastenia de origen cerebral no hay nada mejor que las tabletas de fosfogliceratos llamadas GLYCEROFOSFACINA.

De venta en boticas y droguerías o enviando \$1.00 en giro postal o sellos a Laboratorio MAGNESÚRICO, San Lázaro, 294, La Habana.

—Es muy probable que hayan tropezado con algo que vi y pude esquivar a tiempo.

John no dió más explicaciones a Francesca. Pero aquella misma noche llegaban a un pequeño campamento varios de los *red-hots* de Goldy, gesticulando y pronunciando frases incoherentes como si se hubiesen vuelto locos.

La ronda que salió a investigar al bosque encontró los restos del que fuera Goldy a corta distancia del espacio despejado donde se reflejaba la luz del sol, pues sin darse cuenta de ello había caído en un nido de serpientes de cascabel, el cual había visto a tiempo y esquivado John Withington White III.

Del que fuera Goldy quedaba ya muy poco en aquel lugar. Los buitres habían tenido festín. Y todo el mundo comentó la extraña coincidencia de que Goldy hubiese encontrado la muerte en aquella forma y lugar.

Un lechero nombrado Marcus Stromberg, el cual había estado entregando su mercancía a los

banco dentro de aquellas maletas.

Siempre me he imaginado que Dan el Diablo, al enterarse de que Francesca había secuestrado a John Withington White III y meditar el asunto, dedujo fácilmente los motivos que impulsaron a aquella a obrar así y tomó la resolución de devolver el dinero a la madre del joven White. Pero jamás se me ha ocurrido confiar esta conjetura mía a persona alguna de las que conocieran a Dan, porque estoy seguro de que ninguna de ellas le creería capaz de haber incurrido en semejante debilidad.

Días atrás leí en los periódicos que Mr. y Mrs. John Withington White III estaban pasando su luna de miel en la isla de la Sombra, posesión de veraneo del tío de la novia, Mr. M. Patrick McGarry.

Francesca no me echó en olvido. Según sus propias palabras, yo no había sido siempre más que un poco trastornado. De suerte que ahora estoy de nuevo manejando un auto de alquiler.

## PARA ACLARAR EL CUTIS

Limpiar la sangre,  
Ayudar la digestión.

Tras una serie de experimentos, el Dr. Benjamín Brandreth, afamado médico de Inglaterra, logró combinar seis preciosos ingredientes vegetales en "una fórmula perfecta." Tan perfecta, que ha sido aclamada en más de 70 países, y que cuenta con millones y millones de agradecidos favorecedores.

Estos ingredientes están combinados de tal modo, que las Píldoras de Brandreth pueden tomarse indefinidamente sin riesgo de malas consecuencias ni necesidad de aumentar la dosis. No irritan ni envenian. Su acción está limitada al intestino grueso, y por lo tanto pueden tomarse largo tiempo sin que interrumpan la digestión.

En los bosques de seis lejanos países se recogen las preciadas hierbas que componen las Píldoras de Brandreth y le ofrecen al público un medio ideal de combatir el estreñimiento.

Las Píldoras de Brandreth no están hechas para aquellos que buscan un efecto rápido y violento. Su acción consiste en asegurar el funcionamiento completo y regular de los intestinos, sin temor de malos resultados.

Tome las Píldoras de Brandreth por la noche... y a la mañana siguiente se convencerá de por qué se las ha llamado "una fórmula perfecta." Las venden todas las buenas farmacias.

## PRONTUARIO DE LOS VERBOS INGLESES

Por Elizabeth A. Ferry

Ya está de venta en las librerías de La Habana la nueva edición de esta utilísima novedad para los estudiantes de inglés; aumentada con notas provechosas y lista de Verbos Irregulares Compuestos. En forma compacta y de esmerada tipografía.

Precio: 50 cts. Por correo certificado, 65 cts.

Dirigirse a P. Paredes. Apartado 2286, Habana



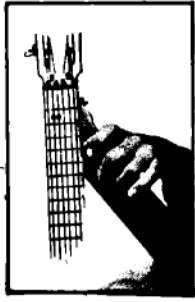
# LECCIÓN SÉPTIMA

Para el ESTUDIO de la

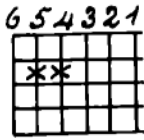
por el PROFESOR

# GUITARRA

FÉLIX GUERRERO



Ejercicio N° 1—Estudio del acorde de Mi menor. Posición del acorde, arpeggio y práctica a 2 por 4.



6<sup>a</sup> 5<sup>a</sup> 4<sup>a</sup> 3<sup>a</sup> 2<sup>a</sup> 1<sup>a</sup>

*p* *p* *p*

*i m a i m a*

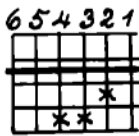
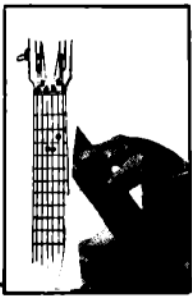
*p* *m a p m a*

*Despacio*

*Despacio*

*Despacio*

Ejercicio N° 2—Estudio del acorde de Si menor (Cejilla en el segundo traste). Posición del acorde y práctica a 4 por 4



(Cejilla) 5<sup>a</sup> 4<sup>a</sup> 3<sup>a</sup> 2<sup>a</sup> 1<sup>a</sup>

*p* *p* *p*

*i m a i m a*

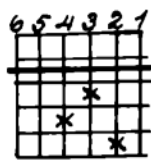
*p* *i a p i a*

*Despacio*

Propiedad asegurada. Prohibida la reproducción.



Ejercicio N° 3—Estudio del acorde de Fa # (sostenido), 7ª dominante de Si. Posición del acorde, arpeggio y enlace de los dos acordes. (Cejilla en el segundo traste).



6 5 4 3 2 1

C 2 2 2  
6 2 4 3 2 1

1/2 3/4 2/3 4/5 1/2

*p* *p* *i* *m* *a* *p* *m* *i* *p* *m* *i*

*p* *m* *i* *a* *m* *i*

MODERATO (despacio)  
Si m.

Fa# 7ª D.

Si m. Fa# 7ª D. Si m.

Fa# 7ª D. Si m.

Fa# 7ª D. Si m. Fa# 7ª D.

Nota—El signo // indica repetición del compás que le precede.

## EL MEJOR DE TODOS LOS LIBROS DE COCINA

Editado por la Srta. Reyes Gavilán  
30,000 ejemplares vendidos  
30,000 personas encantadas  
**NO SIGA COMIENDO SALCOCHOS**  
Aprenda a preparar fácilmente los más exquisitos platos, adquiriendo la 6a. Edición del libro

## Delicias de la Mesa

Pídalo en todas las librerías al precio de \$2.50 el ejemplar. Si su librero no lo tiene, remita su importe por giro postal a la Srta. Reyes Gavilán, 17 No. 423 entre 4 y 6, Vedado, Habana, y recibirá un ejemplar.

## El Delator

(Continuación de la Pág. 61)

que lo condujeran hasta él. Por el camino había pensado que debía emplear la astucia si no quería fracasar, ya que no tenía a nadie consigo y no sabía tampoco con quien podía contar en caso de resistencia.

—¿Qué hay, Román?—dijo al entrar.

El alférez estaba echado en el suelo sobre una estera; por encima de la ropa y aun en la oscuridad del rancho se notaba fácilmente que estaba enfermo.

—¡Salud, capitán! ¿Qué te trae por aquí? Yo esperaba que viniera alguien, pero nunca se me ocurrió que podrías ser tú.

—¿Y qué podría importar que fuera yo o cualquiera otro, Román?

—Hombre... Siempre es un peligro venir a esta zona y yo preferiría a cualquiera de los otros y no precisamente al único que le tengo amistad... ¿Qué tal de ca-

mino?—dijo después de una pequeña pausa.

—Mal. Me mataron a tres hombres y entre ellos a Juan, mi ordenanza. Yo escapé por un milagro que realizó el Inglés.

Román no hizo gesto ninguno. Solamente dijo:

—Ya ves cómo tenía razón en preferir que viniera cualquiera de los otros.

—En todas partes hay peligro. ¿Qué pasó con "El Tambor"?

—Lo arrasaron hace dos días los españoles. Yo había salido a buscar un confidente a pesar de encontrarme bien malo. A la Fundadora le llevaron el moño de un balazo...—hizo una pausa larga y de pronto añadió:—Capitán, ya me duele esta guerra de la que no veré el fin. Tengo deshechos los pulmones. A ti que eres mi amigo te lo puedo contar todo; te salvé la vida, ¿no?... Si pudiera, me presentaba...

—¿Con traición?...  
—¿Y por qué con traición? ¿Ya piensas como los otros? Sé que me has defendido en varias ocasiones de habladurías, por eso te tengo amistad...

—Bueno, dejemos eso. ¿A dónde ha sido trasladada la confianza?

—A la finca de Benito Pérez. ¿Piensas ir?

—Sí y espero que me acompañes; llegando allá te sentirás más atendido...

—Tal vez. Yo en el monte no tengo salvación. ¿Cuándo partes?

—En seguida.

—¿Qué camino piensas tomar?

—El del Arenal, atravesando la finca de don Goyo y "El Tambor" hasta la sabana.

—Me han dicho que hay una guerrilla regada por ahí. Ve mejor por "Dinamarca", a cruzar el río Yabú y te acompañaré.

—No, me es imposible. Tengo que ver a alguien por el camino. ¿Quieres venir conmigo?

—Por ahí no te acompañaría nadie, capitán; te advierto que difícilmente llegarás si te empe-

## NO HAY HOMBRE QUE RESISTA LA SEDUCCIÓN

de un  
cutis liso  
y suave



● Cuando la gente habla de usted, qué es lo que dicen—que sólo luce bonita a veces, o que es siempre encantadora por tener un cutis impecable?

Si en su espejo ve usted que su rostro ha perdido algo de su resplandor... que se ha puesto áspero, quizá con algunas arrugas... pruebe el Polvo para la Cara OUTDOOR GIRL, a base de Aceite de Oliva. Nada lo iguala para suavizar el cutis y devolverle su encanto juvenil.

El Polvo para la Cara OUTDOOR GIRL es el único que se elabora a base de aceite de oliva. Aunque de una textura finísima, se adhiere por muchas horas. Se confecciona en 7 matices de moda, para armonizar con cualquier cutis.

El Polvo para la Cara y demás productos de belleza OUTDOOR GIRL a base de aceite de oliva, se venden en las principales farmacias y tiendas en paquetes económicos, de buen tamaño, a 50c y 25c. En las tiendas de F. W. Woolworth Co. se venden también en tamaños más pequeños a 15c. Si desea probar cinco de los productos OUTDOOR GIRL más populares, remita el cupón al pie.



General Distributors, Inc.  
360 San Lázaro, Habana. C-5

Remito 10¢. Sirvanse enviarme las muestras que ofrecen de los productos OUTDOOR GIRL: Polvo para la Cara, Lápiz para los labios, Crema para limpiar, Crema de Aceite de Oliva y la Combinación Polvo-Crema.

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_

ñas en seguir ese camino...—hablaba con cierta premura bajo la mirada investigadora del oficial.

—Pues, chico, no puedo seguir otra ruta que esa, pase lo que pase; no es un capricho...

—¿Y si yo te dijese que vas en busca de la muerte?

—La seguiría lo mismo. Ya te he dicho que no es un capricho mío.

El alférez se quedó meditando...

—Bueno, allá tú. Yo he hecho todo lo posible por disuadirte. Si llegas, me encontrarás mañana allá... Oye—dijo de pronto—llévate mi capa... Veo que estás desabrigado y yo podré encontrarme otra por aquí... Además te presto mi caballo, no tiene nada que envidiarle al tuyo y basta con que lo sueltes para que te lleve solo a la Vereda...

—Tú sabes, Román, que el Inglés también conoce el camino.

—Pero está cansado. Yo lo montaré una hora o dos después que tú, más fresco ya. Sin contar que yo apenas tengo peso...

Otra vez el capitán se le quedó mirando profundamente. No sabía qué sentir ante el interés de aquel hombre en evitarle la muerte. Enterado de todo le era fácil percibir la angustia en las palabras del alférez. Y aquello le gustaba. Olvidaba su misión, sus compañeros muertos, la confianza arrasada. Pero fué sólo un instante, dijo:

—Bien, compañero, llevaré tu capa y tu caballo. A lo mejor me sirven de resguardo.

El alférez lo miró interrogante, ¿sabría algo? Pero el rostro del

capitán estaba impasible; sólo dejó traslucir una sonrisa que acaso era sinceramente amiga, aunque las comisuras de los labios terminaban en un rasgo demasado enérgico. El alférez insistió:

—Te voy a dar un último consejo. Un confidente me ha asegurado que el santo y seña de la guerrilla que opera la zona que tienes que atravesar es: "Fuego en el Tambor"; si te dan el alto no te detengas y responde con esa contraseña.

Una hora después el capitán, vestido con la capa del alférez y montando su caballo negro, se alejó en busca de la confianza; pasado algún tiempo lo siguió, por el camino del norte, el oficial Román...

Tres veces en el trayecto le dieron el alto al capitán y las tres veces el santo y seña le abrió paso. Ya en el alba llegó a la nueva confianza, donde se extrañaron de verlo vestir aquella capa conocida por todos y montando el caballo del oficial enfermo.

—He oído decir que en el Cuartel General se desconfió del alférez Román—dijo la Fundadora.—Por allá quieren saber demasiado y mientras tanto uno aquí perdiendo hasta el moño.

Todos miraron al capitán, pero ro éste sólo dijo:

—No sé; no participo de esas desconfianzas. Yo estoy seguro de quién es el alférez. El me aseguró que llegaría hoy aquí y me prestó todo esto y en cambio yo le dejé al Inglés. Tomó por el camino de "Dinamarca". Si llega, me tendrá que acompañar al Cuartel General; si no, me iré solo... A lo mejor—añadió—le habrá ocurrido algún percance en el camino...

Aquella tarde todos se sorprendieron al ver llegar al Inglés sin jinete, con la silla manchada de sangre. Como si esto fuera lo único que esperaba, el capitán ensilló el caballo negro, se puso la capa sobre los hombros, tomó al Inglés del cabestro y, bajo las miradas desconfiadas de los insurrectos, se dispuso a emprender el camino hacia el Cuartel General... Ya montado en el caballo, les advirtió:

—Tengan cuidado; los españoles han tomado todas las salidas de la confianza; el santo y seña de ellos es "Fuego en el Tambor". ¡Salud!...

Después de caminar un largo trecho, sacó del bolsillo de su guayabera el plano encontrado y leyó en voz alta la nota escrita con una letra que no era del alférez: "Vigílese también cuidadosamente el paso del río Yabú en el camino de Hatillo y la finca "Dinamarca".

El capitán rompió en pequeños pedazos el plano y siguiendo su marcha lo regó en la manigua. Al día siguiente, al llegar al Cuartel General, se cuadró delante de su jefe y le dijo:

—General, ratifico mi juicio sobre el alférez Román; ha muerto como un valiente en el paso del río Yabú. Era un insurrecto...



## Es una bendición para la economía doméstica

Economía y nutrición..., le ofrecen estas deliciosas y crujientes hojuelas de maíz Kellogg's. Varios sabrosos desayunos en cada paquete. No hay que cocerlo. Satisface, nutre y además es facilísimo de digerir. Ideal para los pequeños que están creciendo.

Del Kellogg's Corn Flakes se hace una comida en un instante—con leche fría. Exija el paquete verde y rojo. Es la garantía Kellogg's de que su contenido es siempre tan fresco como salido del horno de tostar, dentro de su bolso patentado "CERA-CERRADO".

# Kellogg's CORN FLAKES

## LAS CANAS,

signo de vejez, se destruyen con ACEITE KABUL. Brillantina que devuelve al cabello su color natural y se aplica con las manos. No mancha. Pídase en farmacias.

EPITOLARIO INFANTIL

A LOS PADRES Y MAESTROS

**N**ADA hay más hermoso que la niñez y nada que implique más abnegación que dirigirla. De aquí que, los padres y los maestros sean los seres responsables de todos los vicios, de todas las deformaciones espirituales de los niños confiados a ellos para su dirección.

Padres y maestros deben, pues, colaborar en la obra en que están empeñados, con altruismo y dedicación. Dejar al niño a su propio esfuerzo; encomendarlo a manos mercenarias, madres que "dicen" que aman a sus hijos, es propender a su propia degeneración.

Padres y maestros deben tender, uniendo sus esfuerzos y su buena voluntad, a que el niño sea, ante todo, veraz y sincero. Nada hay tan enérgico y persuasivo como la sencillez. De no ser así, la vida toda resulta ficticia, porque engendra un pensamiento falso y una palabra poco segura.

Como educadores — los padres también lo son de sus hijos — asociemos a la franqueza la ingenuidad, porque la ingenuidad no es solamente hermana de la verdad y guardiana de las buenas cualidades, sino también un gran poder educador.

Muchos padres, so pretexto de hacer de sus hijos hombres, extirpan la ingenuidad de la vida, del pensamiento, de la educación y hasta la persiguen. No debe impedirse a los niños el ser niños; les es tan necesario como a los frutos que han llegado a su complicada madurez, el haber pasado por los perfumes y los encantos de la primavera.

Fomentemos en el niño todo lo ingenuo, todo lo sencillo; dejemos que alrededor de esas adoradas cabecitas revoloteen las ingenuas canciones, los relatos del mundo desconocido, los misterios de la leyenda. Seamos humanos pero digamos con el sabio: "No les quitamos la luz".

CONTESTANDO A LOS NIÑOS

**SILVIA F. CUERVO.**—No puedes quejarte, nenita; mi primera nota es para ti. Revisaré tu cuento y, si está bien, saldrá. Enviame siempre tus trabajos.

**LOLITA GÓMEZ SÁNCHEZ.** Barranquilla.—Me alegró mucho tu carta. Quiero que los demás niños de esa ciudad te imiten; que me escriban y me envíen su colaboración. Espera muchos trabajos tuyos. Pareces inteligente y escribes muy bien. Recibe un beso que repartirás con los niños de ahí como buena hermanita.

**OSCAR ALCALDE V.**—No estés tan impaciente por saber cuántos puntos tienes. A todos los niños les pasa igual. Pronto saldrá la lista. Tus cuentos los revisaré a ver si pueden publicarse.

**ARNALDO H. YANES.**—Me gusta saber que haces tú mismo tus cuentecitos. Los revisaré para ver si puede salir alguno.

**CONCHITA VILA.**—Eres una nueva hijita. Muy contenta por ello. Revisaré tus trabajos.

**MARÍA S. MARTÍNEZ Júcaro.**—Ten paciencia, como niña buena. Pronto sabrás los puntos que tienes. Quiero que me envíes colaboración.

**PEQUEÑO SABIO.**—No me molestan tus preguntas. Lo que quiero es que siempre me des tu nombre completo. Sobre tu pregunta te diré: la mas alta estación meteorológica del mundo es la de Piker Peak, en los Estados Unidos, que está situada a una altura de unos 3,525 metros. Dile a tu hermanita que puede escribirme a pesar de sus pocos años.

**RAFAEL TÉLLEZ BERTOT.**—Están tu hermana y tú en turno para la publicación de sus trabajos.

**MARGOT RODRÍGUEZ LEÓN.**—¿Tu nena está bravita? ¿Qué fea lucirá con la carita seria! Para que no sigas enojada con tu Madrecita, te mando un beso grande con mucha miel espiritual. ¿Te gusta? Aunque yo creo que preferirías otra clase de premios.

**TOMÁS SÁNCHEZ.** Sancti Spiritus.—Te

doy la bienvenida como nuevo integrante de mi pueblecito infantil. Tu contraseña está bien. Enviame colaboración, que si está bien, saldrá.

**GLORIA G. DE LA TORRE.**—Me complace mucho tu sinceridad. Eres simpática. Revisaré tu colaboración y saldrá oportunamente. Enviame siempre tu nombre completo.

**RENÉ DEL CIELO.**—Hoy estarás contento y orgulloso. El cuento está bien. Los niños deben de leerlo despacio y después meditar sobre su moraleja. Siempre debemos de obedecer a mamá y a todas las personas mayores que nos aconsejan algo de bien. No te olvides, porque eres un hijito mayor muy constante e inteligente.

**M<sup>o</sup> ROSA ESPINO.** Cárdenas.—Recibí tu carta con mucho retraso. Los dibujos que me enviaste no me sirven. Tienes que hacerlos con tinta china.

La palabra clitoria no es castellana, pero es el nombre de una planta leguminosa trepadora, del Brasil y de las Antillas.

Las fotos puedes enviarlas a ver si pueden salir.

**AMELIA CUERVO.**—No te doy puntos por que envíes colaboración. Nada más se dan éstos a los que solucionan correctamente los pasatiempos que se publican en estas páginas.

El dibujo que envías no sirve hecho así. Házlo de nuevo con tinta china.

**ANTONIO LASAGE.** Finca Baraguá.—Hoy, cuando lees este parrafito, estarás contento. Veo que escribes bien en máquina. Pronto saldrá la lista completa de nombres con sus puntos. Contestaré tu pregunta pronto. Enviame trabajos.

**RENÉ C. A.** Santiago de Cuba.—Sirven las cartas atrasadas. Puedes enviar tus trabajos.

**NÉSTOR BISCAÏ.**—Eres muy simpático. Revisaré tu cuentecito a ver si puede salir. Si no sale esta vez, sigue enviando tu colaboración con constancia, que yo premio también a los hijitos laboriosos.

**ISEL GONZÁLEZ.**—El autor de la poesía "A Ti", es Diego V. Tejera. Es extraño que una nena mayorcita como tú ignore eso. Pon un poquitito más de atención, nenita distraída.

**OCTAVIO M. FREYRE.**—Por tu modo de escribir me parece que vas a proporcionar a mis niños muchas buenas lecturas, amenas e instructivas. Espero pronto tus trabajos. También puedes enviarme todos los pasatiempos que tengas guardados. Siempre mándame, junto con tu nombre, la contigaseña. Hazlo esta misma semana.

**TILDITA GARCÍA.** Caimanera.—Te mando un beso para que no sigas bravita. Y ahora ¿estás contenta?

**GEORGINO MENDIOLA.** Cucto.—Tu dibujo llegó tarde. Procura mandar siempre solucionados los pasatiempos que salen todas las semanas. Envía una contraseña.

**CONCHITA C. HERNÁNDEZ.**—Puedes mandarme las preguntas, pero envía también las respuestas que, si todo está bien, saldrá en su turno.

**CARLOS SEIGLE.** Remedios.—Te enviaré el cuento. Espera sin impacientarte.

LA AMBICIÓN

QUIEN MUCHO ABARCA POCO APRIETA

Un ratón vivía debajo de un granero cuyo piso tenía un agujerito por el que caía el trigo grano a grano. Era lo suficiente para él. Le bastaba para vivir tranquilamente sin pasar hambre.

Pero el ratón quiso hacer ostentación de su bienestar y acaso ser envidiado. Royó la madera del piso y agrandó el agujero hasta dejarlo del ancho de un pulgar. Luego visitó a ratones conocidos y desconocidos y les dijo, dándose importancia: —¿Por qué no vienen a visitarme?

MIS NIÑOS DIBUJANTES



Los lirios se cerraban mas cada vez y Margarita los miraba asombrada, con espanto. Un grito se escapó de sus labios y atemorizada salió para ganar la calle, pero al abrir la puerta se encontró que su mamá regresaba de casa de su amiga. Al ver lo pálida que se encontraba Margarita, le preguntó qué le ocurría respondiéndole ésta que Dios le había castigado y le contó a su mamá cómo se movían los lirios.

—No, hija. Dios no te ha castigado. Tú misma has merecido el castigo por ignorante. Los lirios abren por la mañana al amanecer y cierran al caer de la tarde.

Margarita cayó a los pies de la mamá y le pidió que le perdonase por haberle cortado los lirios de oro.

La escena que veía su madre le causó risa, comprendiendo que Margarita había recibido por su ignorancia un fuerte castigo y levantándola la tomó en sus brazos y la besó. Margarita estaba fría y miraba con recelo los lirios de oro como diciéndoles: ustedes tienen la culpa por el susto que me han dado.

AVISO IMPORTANTE A MIS LECTORCITOS

De acuerdo con las bases e instrucciones que hemos venido publicando, deberíamos entregar ahora a los niños premiados el Dinero Infantil de CARTELES, en proporción a los puntos que tienen acumulados. Pero a petición de muchos hijitos residentes en provincia y en Centro y Suramérica, que quieren participar en el concurso, hemos resuelto modificar en parte las aludidas bases, dando más tiempo a los que no residen en la capital y, más aún a los que no residen en Cuba.

Por lo tanto, en lo sucesivo no publicaremos semanalmente las soluciones sino lo haremos a mediados de cada mes, comprendiendo en ellas las de todos los números de CARTELES que se hayan publicado en el mes anterior.

Quiere decir que de los pasatiempos que publiquemos en estas páginas durante el mes de septiembre, se publicarán las soluciones a mediados de octubre.

Los niños de La Habana tendrán de plazo para enviar sus cartas siete días, los de provincias 10 y los del extranjero, según se expresa más abajo. Las cartas que recibamos con el cuño postal después de la fecha fijada, no tendrán validez. Para mis hijitos de Cuba la fecha comenzará a contarse desde el miércoles en que se pone a la venta CARTELES, hasta el miércoles siguiente. Una carta que se eche al correo un jueves no tendrá validez. Para los lectores del extranjero, la fecha comenzará a contarse el mismo día en que nuestro agente en el país de que se trate lo ponga a la venta y vencerá diez días después. Si nuestro agente en Colombia, pongamos por caso, pone a la venta un ejemplar de CARTELES un día 10, las cartas conteniendo las soluciones deberán remitirse hasta el día 20. Si el cuño postal del correo en el lugar de expedición marca una fecha posterior, las soluciones serán desechadas.

A los hijitos de provincias y del extranjero que resulten favorecidos, les enviaremos el Dinero Infantil por medio del agente con una relación de los premiados, y dichos agentes se encargarán después de distribuir los premios en cada localidad o país. Pospone-mos, por eso, la entrega del Dinero Infantil, a fin de que los niños del extranjero nos envíen sus soluciones y próximamente fijaremos la fecha exacta de la primera entrega.

Tengo una despensa abundantísima. Hay trigo para todos.

No tardaron en visitarlo muchos ratones, pero cuando trató de ir a comer, el ratón dueño de casa notó, decepcionado, que ya no había agujero y que, por lo tanto, ya no había trigo.

¿Qué había ocurrido? Sencillamente que el agujerito pasaba inadvertido, pero el agujero hecho por el ratón fue visto en seguida por el dueño del granero y en cuanto lo vio lo tapó.

LO QUE ESCRIBEN LOS NIÑOS

LIRIOS DE ORO

POR RENÉ DEL CIELO

Margarita era una niña que siempre se salía con sus caprichos; su mamá la tenía tan malcriada que la traviesa chiquilla siempre hacía de las suyas.

A la mamá de Margarita le encantaban las flores; tenía pasión por ellas y a la entrada de la casa se extendían dos enormes canteros donde diversas plantas florecían dando las más raras y delicadas flores.

Entre las distintas plantas se encontraba una que producía unos lirios de un color maravilloso que llamaban la atención de cuantas personas los contemplaban.

Un día Margarita vio los hermosos lirios que florecían y fué corriendo para decirselo a su mamá. Esta le aconsejó que no los tocara pues después de las flores vendrían las semillas y las quería para sembrarlas.

Aquella tarde la mamá de Margarita tenía que ir a visitar a una amiga que se hallaba enferma y antes de irse le aconsejó que se portara bien, que no tardara.

Eh cuando su mamá salió, lo primero que hizo Margarita fué coger unas tijeras y dirigiéndose al jardín cortó los hermosos lirios de oro que tanto le aconsejó su mamá que no los tocara.

Ya entre sus manos las delicadas flores, Margarita las colocó en un precioso jarrón y se dijo: "Cuando mamá venga y vea lo lindos que he puesto los lirios, se pondrá contenta".

En el reloj del comedor acababan de dar las seis. Margarita miraba entusiasmada los lirios cuando de pronto, al volverlos a mirar se fijó con espanto que éstos se movían produciendo un extraño ruido.

Margarita asustada creyó que aquello era cosa del diablo y que Dios la había castigado por desobediente.